

Giotto

GROUPS 1/2/3



UNIVERSAL
9-36 kg



04443538
ECE R44/04

MADE in ITALY

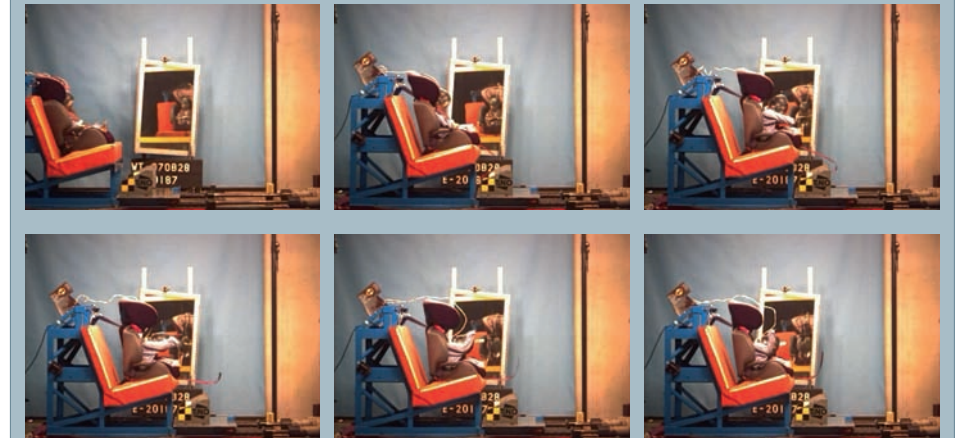
b
bellelli

bellelli srl
via meucci, 232
45021 badia polesine
rovigo
italy

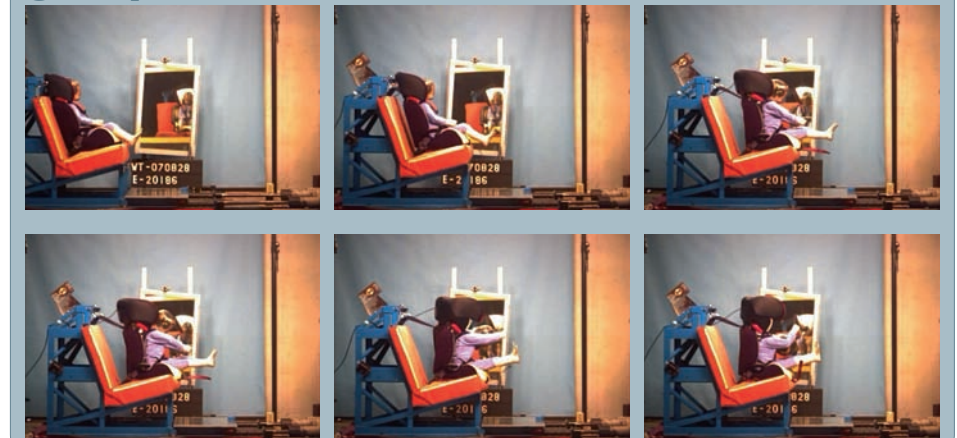
www.bellelli.com

Testato con i più severi criteri di omologazione
Tested with the most stringent type-approval criteria

group 1



groups 2/3

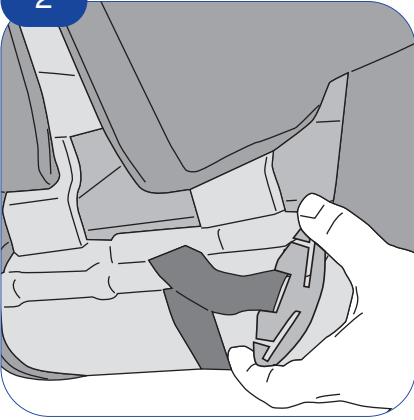


A PE + LOOK AT THE COVER
B PA
C PE + LOOK AT THE COVER
D PE + LOOK AT THE COVER

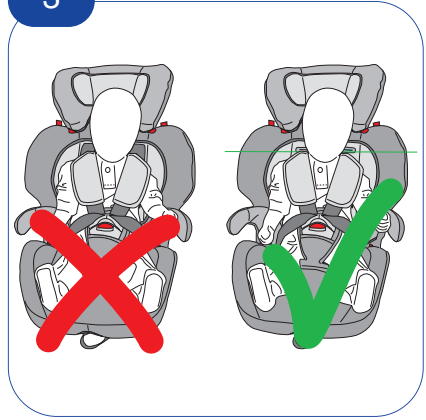
E ACC
F POLYESTER
G POLYESTER +ACC
H LOOK AT THE COVER
I POLYESTER
J ACC
K ACC
L ACC

ISTRUZIONI D'USO - ITALIANO	IT
INSTRUCTIONS FOR USE - ENGLISH	EN
BEDIENUNGSANLEITUNG - DEUTSCH	DE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION - FRANÇAIS	FR
INSTRUCCIONES DE USO - ESPAÑOL	ES
INSTRUÇÕES DE USO - PORTUGUÊS	PT
GEBRUIKSAANWIJZING - NEDERLANDS	NL
BRUKSANVISNING - SVENSKA	SV
BRUGSANVISNING - DANSK	DA
BRUKSANVISNING - NORSK	NO
NÁVOD K POUŽITÍ - ČEŠTINA	CS
INSTRUKCJA OBSŁUGI - POLSKA	PL
NÁVOD NA POUŽITIE - SLOVENSKÝ	SK
NAVODILA ZA UPORABO - SLOVENŠČINA	SL
HASZNÁLATI UTASÍTÁS - MAGYAR	HU
KULLANMA TALIMATLARI - TÜRKÇE	TR
הוראות שימוש - עברית	HE
تعليمات الإستخدام - العربية	AR

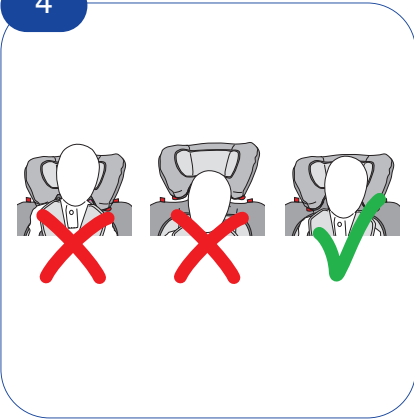
2



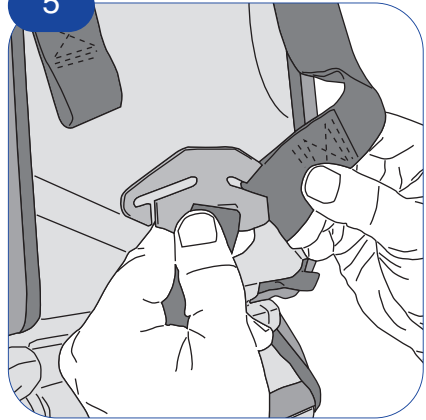
3



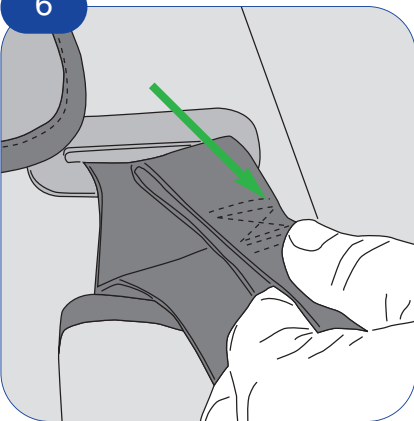
4



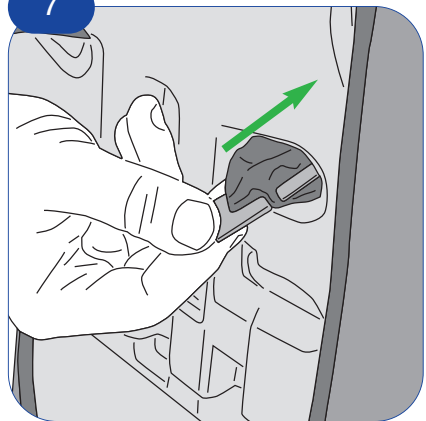
5



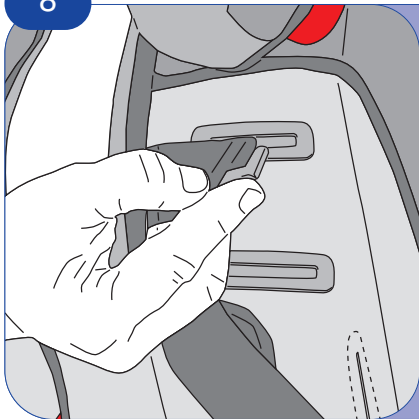
6



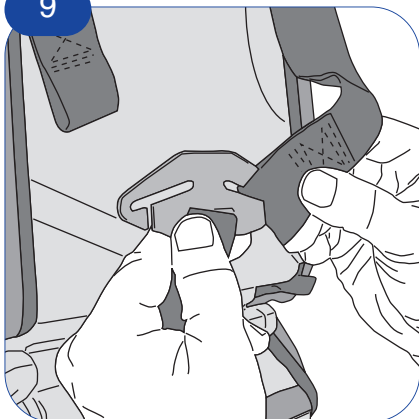
7



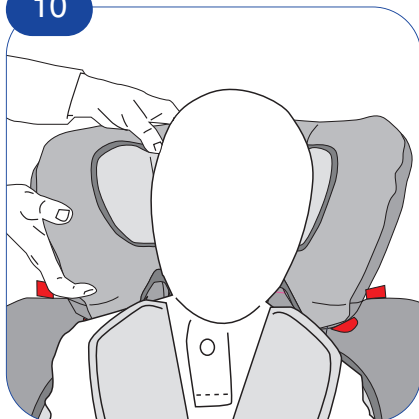
8



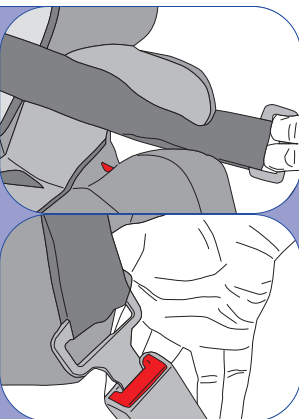
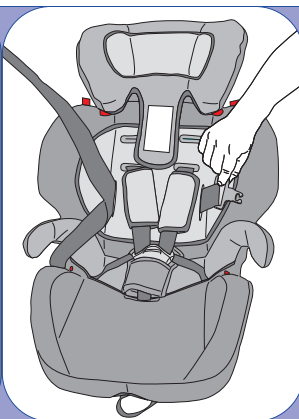
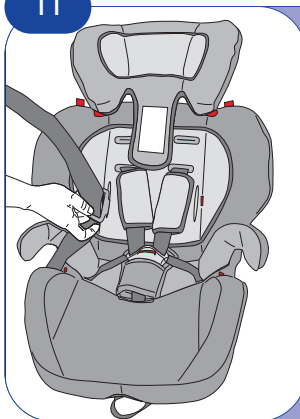
9



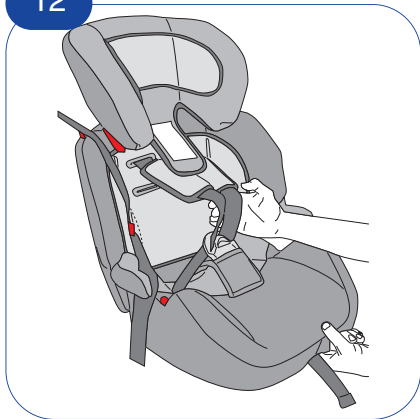
10



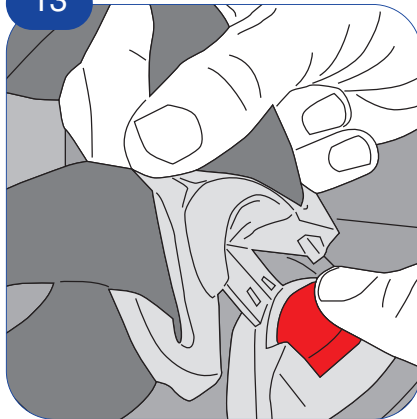
11



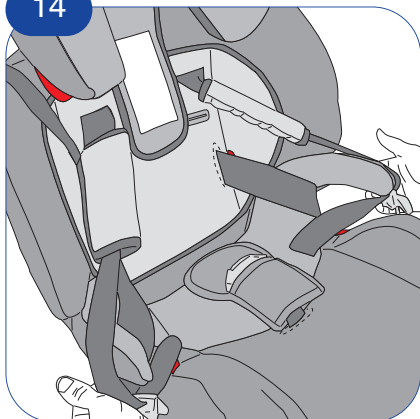
12



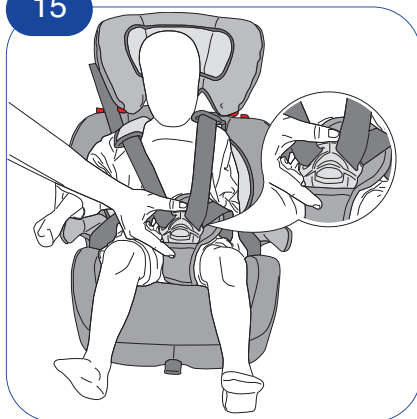
13



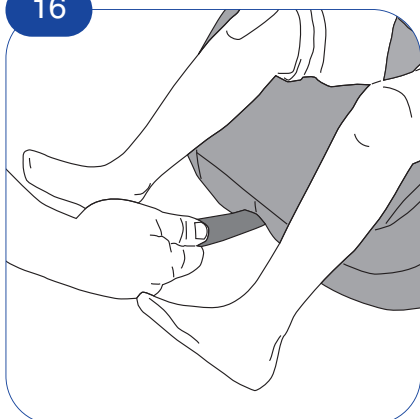
14



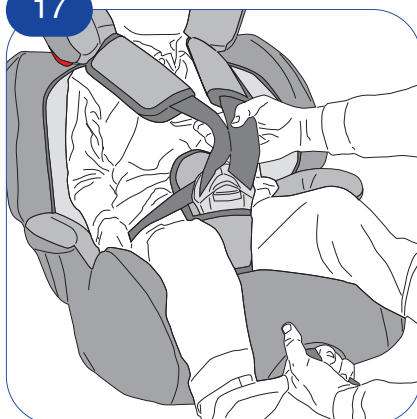
15



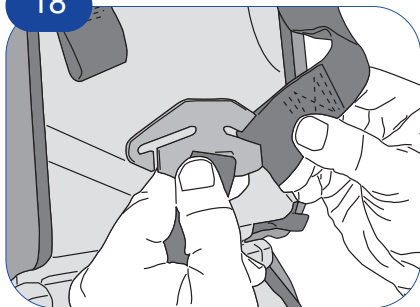
16



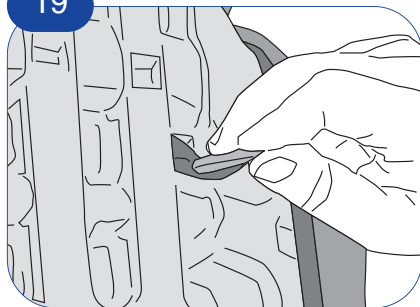
17



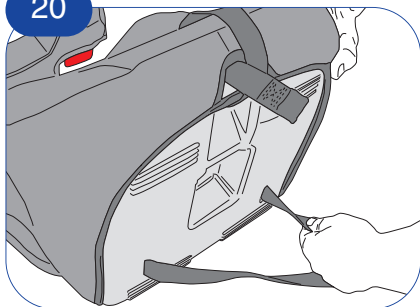
18



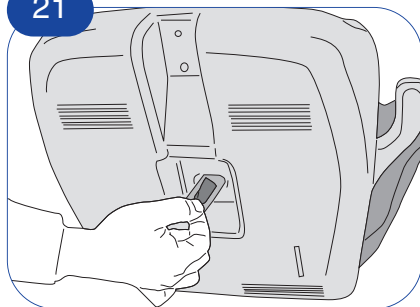
19



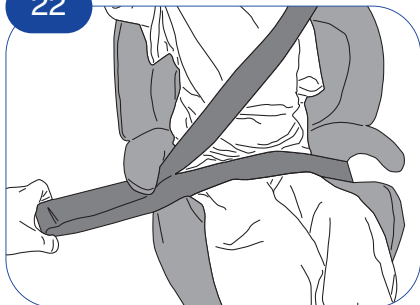
20



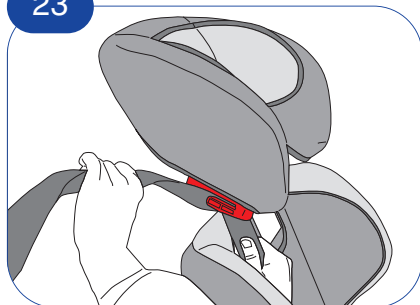
21



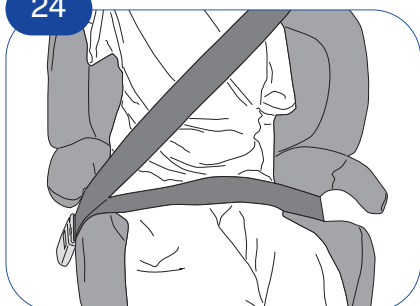
22



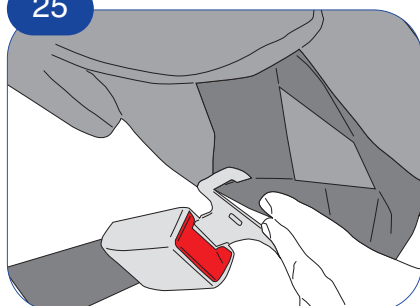
23



24



25



Importante

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il seggiolino. Seguirle rigorosamente e conservarle per consultazioni future. Rivolgersi al produttore o al venditore per ulteriori informazioni.

Avvertenze

- 1 - Questo è un dispositivo di ritenuta bambini "Universale", omologato secondo Regolamento N°44, emendamenti serie 04. Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili di questi.
- 2 - La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale che questo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini "Universale" per la fascia di età in questione.
- 3 - Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "Universale", secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
- 4 - Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o standard equivalenti.
- 5 - In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

Informazioni importanti

Per la sicurezza

Attenzione: Il montaggio scorretto o l'uso improprio del seggiolino possono mettere a grave rischio la sicurezza del bambino. Pertanto è necessario:

- seguire scrupolosamente le istruzioni d'uso.
- non manomettere o modificare in alcun modo il seggiolino.

Posizionare il seggiolino in modo che non possa venir danneggiato dalla chiusura delle porte, dalla regolazione dei sedili o simili.

Non lasciare il bambino incustodito sul seggiolino.

Non lasciare il seggiolino nell'auto al sole: le parti in plastica potrebbero surriscaldarsi.

Bloccare saldamente bagagli o altri oggetti in abitacolo. Tutti i passeggeri devono indossare

le cinture di sicurezza.

Assicurare il seggiolino al sedile con le cinture dell'auto anche quando non viene trasportato nessun bambino.

Verificare periodicamente il seggiolino. Sostituirlo in caso di rottura o usura.

Non utilizzare il prodotto se alcune sue parti risultano rotte o mancanti.

Usare solo ricambi originali.

I bambini portano a volte, nelle tasche, oggetti - ad esempio giocattoli - che, rimanendo fra la cintura di sicurezza e il corpo, in caso d'incidente potrebbero causare ferite. Si consiglia quindi di svuotar loro le tasche. Questa avvertenza è valida anche per gli adulti. Per loro natura, i bambini possono essere molto vivaci: spiegate loro con calma l'importanza di mantenersi seduti con le cinture allacciate per tutta la durata del viaggio. Questo aiuterà ad assicurare la sicurezza desiderata.

In caso di incidente

Tutti i passeggeri devono essere istruiti su come liberare il bambino dal seggiolino.

Sostituire il seggiolino dopo un incidente: potrebbero essere presenti danni non visibili dall'esterno.

Per il comfort

Non stringere troppo le cinghie sul corpo del bambino.

Quando il seggiolino è usato sul sedile posteriore della macchina, verificare che rimanga sufficiente spazio per i piedi del bambino; spostare eventualmente un po' in avanti il sedile anteriore.

Fare frequenti fermate durante i viaggi lunghi in modo da permettere al bambino di muoversi liberamente.

Montaggio del seggiolino

Identificare i componenti del seggiolino prima di utilizzarlo. Consultare con attenzione la figura 1. Appoggiare la seduta su un piano. Spingere lo schienale verso il basso per inserirlo nelle guide presenti nella parte posteriore della seduta. Controllare che l'aggancio sia completo. Il gancio metallico deve rimanere dietro lo schienale (fig 2).

A. poggiatesta

B. guidacinghia

C. schienale

D. seduta
E. regolatore
F. cinghia del regolatore
G. fibbia
H. imbottitura cinture
I. cinture di sicurezza
J. gancio metallico
K. piastrina fissaggio imbottitura
L. clip metallica

Regolazione preliminare del seggiolino

Verificare ed eventualmente regolare l'altezza delle cinture di sicurezza e del poggiatesta prima di installare il seggiolino sull'auto.

Come verificare l'altezza delle cinture di sicurezza e del poggiatesta

Appoggiare il seggiolino per terra e far sedere il bambino con il corpo ben aderente al seggiolino.

Controllare che le cinture (I) siano regolate nella posizione più vicina alle spalle del bambino e preferibilmente nella posizione appena al di sopra delle spalle del bambino (fig. 3).

Regolare l'altezza del poggiatesta (A) in modo che la testa del bambino sia ben avvolta; il poggiatesta non deve toccare le spalle del bambino (fig. 4).

Come spostare le cinture di sicurezza del seggiolino

Sganciare una cintura di sicurezza (I) dal gancio metallico (J) posto dietro lo schienale del seggiolino (fig. 5).

Sfilare la cintura dallo schienale (fig. 6).

Sfilare la piastrina di fissaggio delle imbottiture (K) dallo schienale (fig. 7).

Infilare sia la piastrina di fissaggio delle imbottiture (K) che la cintura (I) nel foro nello schienale posto all'altezza desiderata (fig. 8).

Riagganciare la cintura (I) al gancio metallico (J) (fig. 9).

Ripetere le medesime operazioni con l'altra cintura.

Attenzione: assicurarsi che le cinture (I) passino attraverso le imbottiture e che la parte gommosa sia rivolta verso il corpo del bambino. Attenzione: assicurarsi che le cinture non siano attorcigliate e che la piastrina di fissaggio delle imbottiture (K) non possa sfilarsi dallo schienale.

Come regolare l'altezza del poggiatesta

Per alzare il poggiatesta (A), tirarlo verso l'alto; viceversa per abbassarlo. Uno scatto segnalerà il passaggio da una posizione all'altra (fig. 10). Attenzione: Un corretto posizionamento del poggiatesta è indispensabile per la sicurezza del bambino. Non rimuovere assolutamente il poggiatesta.

Uso del seggiolino

Posizionare il seggiolino su uno dei sedili posteriori o sul sedile anteriore lato passeggero. Attenzione: in alcuni Paesi il codice della strada vieta l'installazione dei seggiolini sui sedili anteriori: controllare il codice della strada del Paese dove vi trovate.

Attenzione: non posizionare il seggiolino sui sedili anteriori se c'è l'airbag attivo.

Attenzione: non posizionare il seggiolino su un sedile dotato di una cintura solo orizzontale. Attenzione: non interporre nulla fra seggiolino e sedile.

Gruppo 1 (da 9 a 18 kg)

Posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto in modo che appoggi completamente alla seduta ed allo schienale.

Attenzione: I punti di passaggio delle cinture di sicurezza sono identificati in rosso. Non far passare le cinture di sicurezza dell'auto in posizioni diverse da quelle indicate.

Far passare la cintura diagonale dell'auto sulla parte alta dello schienale (fig. 11).

Far passare la cintura addominale dell'auto sotto il bracciolo della seduta del seggiolino.

Passare entrambe le cinture attraverso i fori nello schienale del seggiolino.

Farle passare entrambe sotto il bracciolo della seduta del seggiolino.

Agganciare la cintura di sicurezza dell'auto.

Tendere bene la cintura, controllare che non sia attorcigliata e che appoggi bene sotto i braccioli della seduta.

Come rimuovere il seggiolino dall'auto

Sganciare la cintura di sicurezza dell'auto, sfilarla dal seggiolino e lasciarla riavvolgere.

Come posizionare il bambino

Premere il regolatore (E) e contemporaneamente tirare entrambe le cinture di sicurezza (I) del seggiolino (fig. 12).

Premere il pulsante rosso della fibbia (G) per aprirla (fig. 13).

Allontanare le cinture (I) appoggiandole ai lati del seggiolino (fig. 14).

Far sedere il bambino nel seggiolino.

Congiungere i ganci ed infilarli nella fibbia (G).

Un clic ne segnalerà la corretta chiusura (fig. 15).

Posizionare le imbottiture (H) sulle spalle ed il torace del bambino tirandole verso il basso.

Tirare la cinghia del regolatore (F) per far aderire le cinture di sicurezza al bambino (fig. 16).

Attenzione: Verificare periodicamente durante il viaggio che il bambino non si svincoli dal seggiolino.

Come liberare il bambino

Premere il regolatore (E) e contemporaneamente tirare entrambe le cinture di sicurezza (I) per allentarle (fig. 17).

Premere il pulsante rosso della fibbia (G) per aprirla.

Sfilare ed allontanare le cinture di sicurezza dal bambino.

Gruppi 2 e 3 (da 15 a 36 kg)

Attenzione: smontare le cinture del seggiolino (I) prima di usarlo come gruppo 2 o 3.

Come smontare le cinture del seggiolino

Sganciare entrambe le cinture di sicurezza (I) dal gancio metallico (J) e sfilarle dallo schienale (fig. 18).

Sfilare le piastrine di fissaggio delle imbottiture (K) dallo schienale (fig. 19).

Capovolgere il seggiolino e sfilare completamente le cinture (I) (fig. 20).

Far passare la clip metallica (L) della fibbia attraverso il foro nella seduta e sfilare la fibbia (G) dal seggiolino (fig. 21).

Come posizionare il bambino

Posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto in modo che appoggi completamente alla seduta ed allo schienale.

Attenzione: I punti di passaggio delle cinture di sicurezza sono identificati in rosso. Non far passare le cinture di sicurezza dell'auto in posizioni diverse da quelle indicate.

Posizionare la cintura diagonale dell'auto sul petto del bambino e farla passare sotto il bracciolo della seduta, dal lato opposto dell'arrotolettore (fig. 22).

Infilarla nel guidacinghia (B) (fig. 23).

Passare la cintura addominale sotto i due braccioli della seduta (fig. 24).

Tendere bene la cintura di sicurezza dell'auto, controllare che non sia attorcigliata e che appoggi bene sotto i braccioli della seduta.

Agganciare la cintura di sicurezza (fig. 25).

Attenzione: Verificare periodicamente durante il viaggio che il bambino non si svincoli dal seggiolino.

Per liberare il bambino

Sganciare la cintura di sicurezza dell'auto, sfilarla dal seggiolino e lasciarla riavvolgere.

Manutenzione

Asportare completamente le fodere per lavarle. Rispettare le istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta del tessuto.

Lavare le parti in plastica con acqua tiepida e sapone. Non usare sostanze aggressive.

Attenzione: Le fodere costituiscono parte integrante del seggiolino: il seggiolino non può essere usato senza le sue fodere. Le fodere possono essere sostituite solo da ricambi originali.

Garanzia

È possibile reperire le clausole della garanzia sul sito www.bellelli.com.

Important

Read the instructions carefully before using this child seat. Follow them to the letter and keep them for future reference. Refer to the retailer for further information.

Help us improve our products by completing the questionnaire on our web site: www.bellelli.com.

Notice

- 1 - This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44, amendments series 04, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
- 2 - A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for the age group in question.
- 3 - This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those applied to earlier designs that do not carry this notice.
- 4 - This child restraint is only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point static/retractor seat belts approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.
- 5 - If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

Important information

Safety

Warning: Incorrect fitting or use of the child seat may seriously jeopardise the safety of the child. Therefore, ensure that you:

- follow the user instructions meticulously.
- do not tamper with or modify the child seat in any way.

Position the child seat so that it cannot be damaged by closing the car door, adjusting the seats or similar operations.

Do not leave the child unattended in the child seat. Do not leave the child seat in the car when it is parked in the sun: plastic parts of the child seat may become very hot.

Make sure that bags or other objects are fastened down in the car. The driver and all passengers must wear seat belts.

Secure the child seat to the car seat with the car seat belt even when the seat is not in use.

Periodically check the condition of the child

seat. Replace the seat if it shows signs of breakage or wear and tear.

Do not use the child seat if any parts are broken or missing.

Use exclusively original spare parts.

Beware of objects, such as toys, in the child's pockets which - if they come between the harness and the child's body - may cause injury in the event of an accident. To avoid this risk ensure that your child's pockets are empty. This precaution also applies to adults.

Children are often lively and restless: patiently explain to the child the importance of remaining seated with the harness fastened for the entire journey. This will help to ensure the desired level of safety.

In the event of an accident

All passengers must know how to take the child out of the seat.

The child seat must be discarded and replaced after an accident: it may have suffered damage that is not visible by means of an external inspection.

Comfort

Do not pull the harness too tightly across the child's body.

When the child seat is used on the rear seat of the car, make sure there is enough room for the child's feet. Move the front seat forward slightly if necessary.

Take frequent breaks on long journeys so the child has a chance to move about.

Fitting the child seat

Identify the components of the child seat before using it. Consult figure 1 carefully.

Support the seat on a flat surface. Push the backrest down to insert it into the guides located in the rear part of the seat. Check that it is fully engaged. The metal yoke must remain behind the backrest (fig 2).

- A. headrest _____
- B. belt guide _____
- C. backrest _____
- D. seat _____
- E. adjuster _____
- F. adjuster strap _____
- G. buckle _____
- H. harness padding _____
- I. harness straps _____

- J. metal yoke
- K. padding fixture plate
- L. metal clip

EN

Initial adjustment of the child seat

Check and if necessary adjust the height of the harness straps and headrest before fitting the child seat in a car.

How to check the height of the harness straps and headrest

Put the child seat on the floor and sit the child snugly in position.

Check that the straps (I) are adjusted to the closest position to the child's shoulders and preferably positioned just above the child's shoulders (fig. 3).

Adjust the height of the headrest (A) so that the child's head is well enclosed; the headrest must not touch the child's shoulders (fig. 4).

How to move the child seat harness straps

Release the harness strap (I) from the metal yoke (J) behind the backrest of the child seat (fig. 5).

Unthread the strap from the backrest (fig. 6).

Unthread the padding fixture plate (K) from the backrest (fig. 7).

Thread both the padding fixture plate (K) and the strap (I) into the slot in the backrest at the required height (fig. 8).

Reattach the strap (I) to the metal yoke (J) (fig. 9).

Repeat the same procedure with the other strap.

Warning: check that the straps (I) pass through the padding and that the spongy part is facing towards the child's body.

Warning: check that the straps are not twisted and that the padding fixture plate (K) cannot slip through the backrest.

How to adjust the height of the headrest

To raise the headrest (A), pull it up, or push it down to lower it. A click indicates transition from one position to the next (fig. 10).

Warning: The correct positioning of the headrest is essential for the child's safety. Do not remove the headrest.

Use of the child seat

Position the child seat on one of the vehicle's rear seats or on the front passenger seat.

Warning: Regulations in certain countries do not allow child seats to be installed on vehicle front seats. Check the law in your country before proceeding.

Warning: Do not use the child seat on the front passenger seat if the vehicle is equipped with an active passenger side airbag.

Warning: Do not fit the child seat on a seat that only has a lap belt.

Warning: Do not put anything between the child seat and the car seat.

Group 1 (from 9 to 18 kg)

Position the child seat on the seat of the vehicle so that it is fully supported on the seat and backrest.

Warning: The car seat belt routing positions are marked in red. Do not route the car seat belt in positions other than those indicated.

Pass the diagonal section of the car seat belt across the upper part of the backrest (fig. 11).

Pass the lap section of the car seat belt under the armrest of the child seat.

Pass both straps through the openings in the child seat backrest.

Pass both of them under the armrest of the child seat.

Close the car seat belt.

Tension the car seat belt well, check that there are no twists and that it runs smoothly under the armrests of the child seat.

How to remove the child seat

Release the car seat belt, unthread it from the child seat and allow it to retract.

How to position the child in the seat

Press adjuster (E) and simultaneously pull both the harness straps (I) of the child seat (fig. 12).

Press the red buckle button (G) to open it (fig. 13).

Open the straps (I), laying them on the sides of the child seat (fig. 14).

Sit the child in the child seat.

Bring the two harness tongues together and insert them into the buckle (G). A click indicates when the buckle is closed correctly (fig. 15).

Position the padding sections (H) on the shoulders and chest of the child, pulling them downwards.

Pull the adjuster strap (F) to tighten the safety harness snugly over the child (fig. 16).

Warning: During the journey periodically check that the child has not freed itself from the child seat.

How to free the child from the seat

Press the adjuster (E) and at the same time pull both the harness straps (I) to slacken them (fig. 17).

Press the red button on the buckle (G) to open it. Take off the straps and clear them from the child.

Groups 2 and 3 (from 15 to 36 kg)

Warning: remove the child seat harness (I) before using for groups 2 or 3.

How to remove the car seat harness

Release both harness straps (I) from the metal yolk (J) and unthread them from the backrest (fig. 18). Unthread the padding fixture plates (K) from the backrest (fig. 19).

Turn the child seat over and completely unthread the straps (I) (fig. 20).

Pass the metal clip (L) of the buckle through the hole in the seat and unthread the buckle (G) from the child seat (fig. 21).

How to position the child in the seat

Position the child seat on the car seat so that it is fully supported on the seat and backrest.

Warning: The car seat belt routing positions are marked in red. Do not route the car seat belt in positions other than those indicated.

Position the diagonal section of the car seat belt over the child's chest and pass it under the seat armrest on the opposite side to the retractor (fig. 22).

Insert it into the belt guide (B) (fig. 23).

Pass the lap section of the car seat belt under the two armrests of the seat (fig. 24).

Tension the car seat belt well, check that there are no twists and that it runs smoothly under the armrests of the child seat.

Close the car seat belt (fig. 25).

Warning: During the journey periodically check that the child has not freed itself from the child seat.

How to free the child from the seat

Release the car seat belt, unthread it from the child seat and allow it to retract.

Maintenance

Take the covers off completely for washing.

Follow the washing instructions given on the label attached to the fabric.

Wash plastic parts using warm water and soap.

Do not use aggressive cleaning agents.

Warning: The covers are an integral part of the child seat: the seat must not be used without the covers.

The covers must only be replaced with original replacement covers.

Guarantee

The conditions of the guarantee can be seen on our web site: www.bellelli.com.

Wichtig

Vor dem Gebrauch des Kindersitzes diese Anleitung bitte aufmerksam lesen. Alle Hinweise beachten und dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen aufbewahren. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Händler.

Helfen Sie uns dabei, unsere Produkte zu verbessern und füllen Sie den Fragebogen auf unserer Webseite unter www.bellelli.com aus.

Hinweise

- 1 - Dieses Produkt ist eine „Universalkindersicherung“ mit Zulassung Nr. 44 einschließlich Ergänzungen Serie 04. Der Sitz ist für die allgemeine Anwendung in Fahrzeugen konzipiert und ist mit den meisten, aber nicht allen, Autositzen kompatibel.
- 2 - Die perfekte Kompatibilität ist gewährleistet, wenn in der Bedienungsanleitung des Kfz-Herstellers die Eignung für die Montage von „Universalkindersicherungen“ für die entsprechende Altersgruppe ausgewiesen ist.
- 3 - Die Klassifizierung als „Universalkindersicherung“ erfolgt nach strengeren Kriterien als bei älteren Modellen, die diese Bezeichnung nicht tragen.
- 4 - Der Kindersitz eignet sich zur Montage in Fahrzeugen mit festen oder aufrollbaren 3-Punkt-Sicherheitsgurten und ist gemäß UN/ECE 16 oder gleichwertigen Standards zugelassen.
- 5 - Bei beliebigen Fragen oder Zweifeln wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Händler.

Wichtige Informationen

Für die Sicherheit

Achtung: Eine falsche Montage oder ein unsachgemäßer Gebrauch des Kindersitzes können ein schwerwiegendes Sicherheitsrisiko für das Kind darstellen. Aus diesem Grund wird dringend empfohlen:

- sich strikt an vorliegende Gebrauchsanleitung zu halten;
- den Kindersitz unter keinen Umständen zu manipulieren oder zu verändern.

Den Kindersitz so positionieren, dass er beim Schließen der Türen, bei der Regulierung der Sitze oder sonstigen Tätigkeiten nicht beschädigt wird. Das Kind auf dem Sitz nicht unbeaufsichtigt lassen.

Den Kindersitz bei direkter Sonneneinstrahlung nicht im Auto lassen: die Kunststoffteile könnten sich überhitzen.

Gepäck oder andere im Fahrgastraum befindliche Gegenstände sicher befestigen. Alle Passagiere müssen während der Fahrt angeschnallt sein.

Den Kindersitz mit Hilfe der Sicherheitsgurte am Autositz befestigen, auch wenn kein Kind transportiert wird.

Den Zustand des Kindersitzes regelmäßig überprüfen. Bei Schäden oder Abnutzung den Sitz austauschen.

Den Sitz nicht benutzen, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.

Nur Originalersatzteile verwenden.

Darauf achten, dass das Kind während der Fahrt keine Gegenstände (z.B. Spielzeug) in den Taschen der Kleidung hat, da diese bei Unfällen zwischen Gurt und Körper eingequetscht werden und Verletzungen verursachen könnten. Eventuelle Gegenstände vor dem Anschnallen daher aus den Taschen entfernen. Dieser Hinweis gilt auch für Erwachsene.

Kinder sind naturgemäß unbesorgt und oft sehr lebhaft: Erklären Sie Ihrem Kind daher in aller Ruhe, wie wichtig es ist, bei geschlossenem Sicherheitsgurt während der ganzen Fahrt sitzen zu bleiben. Dies trägt dazu bei, die gewünschte Sicherheit zu gewährleisten.

Bei einem Unfall

Alle mitfahrenden Passagiere müssen wissen, wie der Sicherheitsgurt des Kindersitzes geöffnet wird.

Nach einem Unfall den Kindersitz ersetzen, da er Schäden aufweisen kann, die von außen nicht sichtbar sind.

Komfort

Die Sicherheitsgurte am Körper des Kindes nicht zu fest anziehen.

Wird der Kindersitz auf der Rücksitz montiert, darauf achten, dass genügend Freiraum für die Füße des Kindes vorhanden ist. Andernfalls den Vordersitz entsprechend verstellen.

Während langer Fahrten öfter Pausen einlegen, in denen sich das Kind frei bewegen kann.

Montage des Kindersitzes

Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch bitte, dass alle im Folgenden dargelegten Bestandteile vorhanden sind. Siehe hierzu Abbildung 1.

Stellen Sie den Sitz auf eine ebene Fläche. Die

Rückenlehne nach vorne kippen, damit sich am hinteren Teil des Sitzes befindlichen Gurte eingesetzt werden können. Überprüfen Sie, ob die Befestigungen richtig sitzen. Der Metallhaken muss sich hinter der Rückenlehne befinden (Abb. 2).

- A. Kopfstütze
- B. Führungsgurt
- C. Rückenlehne
- D. Sitz
- E. Längenregler
- F. Riemen des Neigungsreglers
- G. Verschluss
- H. Gurtpolsterung
- I. Sicherheitsgurte
- J. Metallhaken
- K. Polsterung der Befestigungsklammern
- L. Metallklip

Vorbereitungsregeln für den Kindersitz

Die Höhe der Sicherheitsgurte und der Kopfstütze muss vor der Montage des Kindersitzes überprüft und ggf. eingestellt werden.

Wie die Höhe der Sicherheitsgurte und der Kopfstütze überprüft werden.

Den Kindersitz auf den Boden stellen und das Kind so hineinsetzen, dass es gut am Kindersitz anliegt.

Überprüfen Sie, ob sich die Gurte (i) an der Position befinden, die den Schultern des Kindes am nächsten ist, idealerweise kurz über Schulterhöhe (Abb.3).

Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze (A) so ein, dass der Kopf des Kindes gut geschützt ist. Die Kopfstütze darf die Schultern des Kindes dabei nicht berühren (Abb. 4).

Wie die Sicherheitsgurte des Kindersitzes eingestellt werden

Einen der Sicherheitsgurte (I) aus dem Metallhaken (J) lösen, der sich hinter der Rückenlehne des Kindersitzes befindet (Abb. 5).

Den Gurt aus der Lehne ziehen (Abb. 6).

Die Befestigungsklammer der Polsterung (K) aus der Lehne ziehen (Abb. 7).

Die Befestigungsklammer der Polsterung (K) ziehen bis der Sicherheitsgurt (I) in der Öffnung der Rückenlehne die gewünschte Höhe erreicht hat (Abb. 8).

Den Gurt (I) wieder am Metallhaken (J) befestigen (Abb. 9).

Zur Regulierung des anderen Gurts analog vorgehen.

Achtung: Sicherstellen, dass die Gurte (I) durch die Polsterungen gezogen wurden und die mit Schaumgummi verkleidete Seite der Polsterungen zum Kind ausgerichtet ist.

Achtung: Vergewissern Sie sich, dass die Gurte nicht verdreht sind und sich die Befestigungsklammer der Polsterung (K) nicht aus der Lehne lösen kann.

Wie die Höhe der Kopfstütze eingestellt wird

Zur Erhöhung der Kopfstütze (A), diese nach oben und zum Senken nach unten drücken. Eine Schnappvorrichtung zeigt den Übergang von einer Höheneinstellung zur anderen an (Abb. 10). Achtung: Die richtige Positionierung der Kopfstütze ist für die Sicherheit des Kindes zwingend notwendig. Nehmen Sie die Kopfstütze niemals ab.

Benutzung des Kindersitzes

Den Kindersitz auf einem Platz des Rücksitzes oder auf dem Beifahrersitz positionieren.

Achtung: In einigen Ländern verbietet die Straßenverkehrsordnung die Montage von Kindersitzen auf dem Beifahrersitz. Informieren Sie sich in jedem Aufenthaltsland über die diesbezügliche Vorschrift der Straßenverkehrsordnung.

Achtung: Den Kindersitz nicht auf dem Beifahrersitz positionieren, wenn dort ein Airbag aktiv ist.

Achtung: Den Kindersitz nicht auf Autositzen montieren, die nur mit einem horizontalen Gurt ausgestattet sind.

Achtung: Nichts zwischen Kindersitz und Autositz positionieren.

Gruppe 1 (von 9 bis 18 kg)

Den Kindersitz auf dem Autositz so positionieren, dass er vollständig am Sitz und an der Lehne anliegt.

Achtung: Die Übergangspunkte der Sicherheitsgurte sind rot markiert. Die Sicherheitsgurte des Autos dürfen sich nicht in einer anderen als der angegebenen Position befinden.

Den quer liegenden Kfz-Gurt am oberen Teil der Rückenlehne anlegen (Abb. 11).

Den unteren Kfz-Gurt unter die Armlehne des Kindersitzes anlegen.

Beide Sicherheitsgurte quer über die Öffnung

an der Rückenlehne des Kindersitzes anlegen. Beide Gurte unter die Armlehne des Kindersitzes anlegen.

Den Kfz-Sicherheitsgurt befestigen.

Den Sicherheitsgurt gut anziehen, überprüfen, ob dieser aufgewickelt ist und gut unter den Armlehnen des Sitzes anliegen.

Wie der Kindersitz aus dem Kfz entfernt wird

Den Kfz-Sicherheitskurt lösen, aus den Führungen des Kindersitzes herausziehen und ganz aufrollen lassen.

Korrekte Position des Kindes

Den Längenregler (E) drücken und gleichzeitig an beiden Kindersitzgurten (I) ziehen (Abb. 12).

Die rote Taste am Verschluss (G) drücken um diesen zu öffnen (Abb. 13).

Die beiden Gurte (I) über die Außenränder des Kindersitzes legen (Abb. 14).

Das Kind in den Sitz setzen.

Die verbundenen Haken durch den Verschluss (G) schieben. Das Einrasten des Verschlusses ist mit einem Klick hörbar (Abb. 15).

Die Polster (H) an den Schultern und der Brust des Kindes positionieren und gut nach unten glätten.

Am Riemen des vorderen Reglers (F) ziehen, sodass die Kindersitzgurte korrekt (Abb. 16).

Achtung: Während der Fahrt regelmäßig kontrollieren, dass sich das Kind nicht aus den Gurten befreit.

Öffnen der Gurte

Die Taste (E) unter dem Sitz drücken und gleichzeitig an beiden Kindersitzgurten (I) ziehen um sie zu lockern (Abb. 17).

Die rote Taste am Verschluss (G) drücken um diesen zu öffnen.

Die Kindersitzgurte lösen und zur Seite legen.

Gruppen 2 und 3 (von 15 bis 36 kg)

Achtung: Die Kindersitzgurte (I) vor der Benutzung für die Gruppe 2 oder 3 abnehmen.

Das Abnehmen der Kindersitzgurte

Beide Kindersitzgurte (I) vom Metallhaken lösen (J) und von der Rückenlehne abnehmen (Abb. 18).

Die Befestigungsklammern der Polsterung (K) von der Rückenlehne abnehmen (Abb. 19).

Den Sitz umdrehen und die Gurte (I) vollständig entfernen (Abb. 20).

Den Metall-Clip (L) des Verschlusses über die

Öffnung des Sitzes legen und den Verschluss (G) des Kindersitzes lösen (Abb. 21).

Position des Kindes

Den Kindersitz auf den Kfz-Sitz so legen, dass der Sitz und die Rückenlehne vollständig anliegen.

Achtung: Die Übergangspunkte der Sicherheitsgurte sind rot markiert. Die Sicherheitsgurte des Autos dürfen sich nicht in einer anderen als der angegebenen Position befinden.

Den Kfz-Gurt an die Brust des Kindes und unter die Armlehne des Kindersitzes anlegen

Beide Sicherheitsgurte quer über die Öffnung an der Rückenlehne des Kindersitzes an der gegenüberliegenden Seite der Aufrollvorrichtung anlegen (Abb. 22).

Die Gurte durch den Führungsgurt (B) ziehen (Abb. 23).

Den quer liegenden Kfz-Gurt unter die beiden Armlehnen des Kindersitzes anlegen (Abb. 24).

Den Kfz-Sicherheitsgurt gut anziehen, überprüfen, ob dieser aufgewickelt ist und gut unter den Armlehnen des Sitzes anliegen.

Den Sicherheitsgurt verschließen (Abb. 25).

Achtung: Während der Fahrt regelmäßig kontrollieren, dass sich das Kind nicht aus den Gurten befreit.

Öffnen der Gurte

Den Kfz-Sicherheitsgurt öffnen und vom Kindersitz entfernen und aufwickeln lassen.

Wartung

Die Bezüge können komplett abgezogen und gewaschen werden.

Beim Waschen des Bezugs die Hinweise auf dem Etikett beachten.

Plastikteile mit lauwarmem Wasser und Seife reinigen. Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

Achtung: Der Bezug ist ein wesentlicher Bestandteil des Kindersitzes. Den Kindersitz daher keinesfalls ohne Bezug benutzen. Für einen eventuellen Ersatz nur Originalbezüge verwenden.

Garantie

Die Garantiebestimmungen können im Internet unter www.bellelli.com nachgelesen werden.

Important

Lire attentivement les instructions avant d'utiliser le siège auto. Les suivre scrupuleusement et les conserver pour pouvoir les consulter par la suite. Pour de plus amples informations, s'adresser au revendeur.

Aidez-nous à améliorer nos produits en répondant au questionnaire sur le site www.bellelli.com.

Avvertissements

- 1 - Ceci est un dispositif de retenue «universel» pour enfants, homologué selon le règlement n° 44, amendements série 04. Adapté à l'usage général sur les véhicules et compatible avec la plupart de leurs sièges, mais pas tous.
- 2 - La parfaite compatibilité est plus facilement assurée si le constructeur du véhicule déclare dans le manuel que celui-ci est prévu pour l'installation d'un dispositif de retenue « universel » destiné à la tranche d'âge en question des enfants.
- 3 - Ce dispositif de retenue est homologué «universel» selon des critères plus sévères que ceux de modèles précédents qui ne disposent pas de cet avis.
- 4 - Adapté uniquement à l'usage sur les véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points, statique ou avec enrouleur, homologuée selon le règlement UN/ECE n° 16 ou normes équivalentes.
- 5 - En cas de doute, contacter le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur.

Informations importantes

Pour la sécurité

Attention: le montage incorrect ou l'usage impropre du siège auto peuvent gravement compromettre la sécurité de l'enfant. Il est donc vivement recommandé de:

- suivre scrupuleusement les instructions d'utilisation;
- ne pas altérer ou modifier le siège auto.

Positionner le siège auto de sorte qu'il ne puisse être endommagé par la fermeture des portières, le réglage des sièges du véhicule, etc.

Ne pas laisser l'enfant sans surveillance sur le siège auto.

Ne pas laisser le véhicule au soleil: les composants en plastique du siège auto

pourraient surchauffer.

Bien arrimer les bagages ou autres objets présents dans l'habitacle. Tous les passagers doivent porter la ceinture de sécurité.

Assurer le siège auto au siège du véhicule avec les ceintures de ce dernier, même si aucun enfant n'y est assis.

Contrôler périodiquement le siège auto. Le remplacer en cas de rupture ou d'usure.

Ne pas utiliser le siège auto si certains de ses composants sont cassés ou manquants.

Utiliser uniquement des pièces de rechange originales.

Il arrive que les enfants aient des objets - par exemple, des jouets - dans leurs poches qui, coincés entre la ceinture de sécurité et le corps, pourraient les blesser en cas d'accident. Il est donc conseillé de vider leurs poches. Cet avertissement vaut également pour les adultes. Par nature, les enfants sont souvent très vifs: leur expliquer calmement l'importance de rester assis avec les ceintures attachées tout au long du voyage. Ceci favorisera et garantira le niveau de sécurité souhaité.

En cas d'accident

Tous les passagers doivent savoir comment libérer l'enfant du siège auto.

Remplacer le siège auto après un accident: il pourrait avoir subi des dommages non visibles de l'extérieur.

Pour le confort

Ne pas trop serrer les ceintures sur le corps de l'enfant.

En cas d'utilisation du siège auto sur le siège arrière du véhicule, s'assurer qu'il reste suffisamment de place pour les pieds de l'enfant; le cas échéant, avancer un peu le siège avant.

S'arrêter souvent durant les longs voyages pour permettre à l'enfant de se mouvoir librement.

Montage du siège auto

Identifier les composants du siège auto avant de l'utiliser. Observer attentivement la figure 1.

Placer l'assise sur une surface plane. Pousser le dossier vers le bas de manière à l'insérer dans les guides situés à l'arrière de l'assise. S'assurer que l'accrochage a été effectué complètement. Le crochet métallique doit rester derrière le dossier (fig. 2).

- A. appui-tête
- B. guide de ceinture
- C. dossier
- D. assise
- E. dispositif de réglage
- F. ceinture du dispositif de réglage
- G. boucle
- H. rembourrage des ceintures
- I. ceintures de sécurité
- J. crochet métallique
- K. petite plaque de fixation du rembourrage
- L. attache métallique

Réglage préalable du siège auto

Vérifier la hauteur des ceintures de sécurité et de l'appui-tête et la régler éventuellement avant d'installer le siège auto dans la voiture.

Vérification de la hauteur des ceintures de sécurité et de l'appui-tête

Poser le siège auto par terre et y faire asseoir l'enfant en veillant à ce qu'il soit bien calé dans le siège auto.

Contrôler que les ceintures (I) sont réglées sur la position la plus proche des épaules de l'enfant, de préférence sur la position située juste au-dessus des épaules (fig. 3).

Régler la hauteur de l'appui-tête (A) de sorte que la tête de l'enfant soit bien enveloppée; l'appui-tête ne doit pas toucher les épaules de l'enfant (fig. 4).

Mode de déplacement des ceintures de sécurité du siège auto

Décrocher une ceinture de sécurité (I) du crochet métallique (J) situé à l'arrière du dossier du siège auto (fig. 5).

Extraire la ceinture du dossier (fig. 6).

Extraire du dossier (fig. 7) la petite plaque de fixation des rembourrages (K).

Insérer la petite plaque de fixation des rembourrages (K) et la ceinture (I) dans le passant du dossier à la hauteur souhaitée (fig. 8). Raccrocher la ceinture (I) au crochet métallique (J) (fig. 9). Faire de même avec l'autre ceinture. Attention: veiller à ce que les ceintures (I) passent bien à travers les rembourrages et que la partie souple soit tournée vers le corps de l'enfant.

Attention: veiller à ce que les ceintures ne soient pas vrillées et que la petite plaque de fixation des rembourrages (K) ne puisse sortir du dossier.

Réglage de la hauteur de l'appui-tête

Pour monter l'appui-tête (A), le tirer vers le haut; effectuer l'opération inverse pour l'abaisser. Un déclic indique le passage d'une position à une autre (fig. 10).

Attention: il est indispensable que l'appui-tête soit correctement positionné pour assurer la sécurité de l'enfant. N'enlever sous aucun prétexte l'appui-tête.

Utilisation du siège auto

Positionner le siège auto sur un des sièges arrière ou sur le siège passager avant du véhicule.

Attention: dans certains pays, le code de la route interdit l'installation d'un siège auto sur le siège avant; vérifier le code de la route du pays d'utilisation.

Attention: ne pas positionner le siège auto sur le siège avant si l'airbag est actif.

Attention: ne pas positionner le siège auto sur un siège doté d'une ceinture uniquement horizontale.

Attention: ne rien interposer entre le siège auto et le siège du véhicule.

Groupe 1 (de 9 à 18 kg)

Mettre le siège auto en place sur le siège de l'automobile de sorte qu'il repose complètement sur l'assise et contre le dossier.

Attention: les points de passage des ceintures de sécurité sont indiqués en rouge. Ne pas faire passer les ceintures de sécurité de la voiture dans des positions autres que celles indiquées. Faire passer la ceinture diagonale de la voiture sur la partie supérieure du dossier (fig. 11).

Faire passer la ceinture abdominale de la voiture sous l'accoudoir du siège auto.

Glisser les deux ceintures par les trous dans le dossier du siège auto.

Les faire ensuite passer sous l'accoudoir du siège auto.

Accrocher la ceinture de sécurité de la voiture. Bien tendre la ceinture, veiller à ce qu'elle ne vrille pas et qu'elle touche bien le dessous des accoudoirs du siège auto.

Mode de désinstallation du siège auto

Décrocher la ceinture de sécurité de la voiture, l'extraire du siège auto et la laisser s'enrouler.

Mode de positionnement de l'enfant

Tout en appuyant sur le dispositif de réglage

(E), tirer les deux ceintures de sécurité (I) du siège auto (fig. 12).

Appuyer sur le bouton rouge de la boucle (G) pour l'ouvrir (fig. 13).

Éloigner les ceintures (I) et les déposer à côté du siège auto (fig. 14).

Faire asseoir l'enfant dans le siège auto.

Réunir les crochets et les insérer dans la boucle (G). Un déclic indiquera la bonne fermeture (fig. 15).

Mettre les rembourrages (H) en place sur les épaules et le thorax de l'enfant en les tirant vers le bas.

Tirer la sangle du dispositif de réglage (F) pour faire adhérer les ceintures de sécurité au corps de l'enfant (fig. 16).

Attention: vérifier régulièrement pendant le voyage que l'enfant ne s'est pas détaché du siège auto.

Mode de libération de l'enfant

Tout en appuyant sur le dispositif de réglage (E), tirer les deux ceintures de sécurité (I) pour les desserrer (fig. 17).

Appuyer sur le bouton rouge de la boucle (G) pour l'ouvrir.

Défaire les ceintures de sécurité de l'enfant et les mettre de côté.

Groupes 2 et 3 (de 15 à 36 kg)

Attention: démonter les ceintures du siège auto (I) avant de l'utiliser pour des enfants du groupe 2 ou 3.

Mode de démontage des ceintures de sécurité du siège auto

Décrocher les deux ceintures de sécurité (I) du crochet métallique (J) et les extraire du dossier (fig. 18).

Extraire du dossier (fig. 19) les petites plaques de fixation des rembourrages (K).

Retourner le siège auto et extraire complètement les ceintures (I) (fig. 20).

Faire passer l'attache métallique (L) de la boucle à travers le passant de l'assise et extraire la boucle (G) du siège auto (fig. 21).

Mode de positionnement de l'enfant

Positionner le siège enfant sur le siège de la voiture de telle sorte qu'il repose complètement sur l'assise et contre le dossier.

Attention: les points de passage des ceintures de sécurité sont indiqués en rouge. Ne pas faire passer les ceintures de sécurité du véhicule par

des points autres que ceux indiqués.

Positionner la ceinture diagonale de la voiture sur la poitrine de l'enfant et la faire passer sous l'accoudoir du siège auto, du côté opposé à l'enrouleur (fig. 22).

La faire passer dans le guide de ceinture (B) (fig. 23).

Faire passer la ceinture abdominale sous les deux accoudoirs du siège auto (fig. 24).

Bien tendre la ceinture de sécurité de la voiture, veiller à ce qu'elle ne vrille pas et qu'elle touche bien le dessous des accoudoirs du siège auto.

Accrocher la ceinture de sécurité (fig. 25).

Attention: contrôler régulièrement pendant le voyage que l'enfant ne s'est pas détaché du siège auto.

Mode de libération de l'enfant

Décrocher la ceinture de sécurité de la voiture, l'extraire du siège auto et la laisser s'enrouler.

Entretien

Enlever la housse pour la laver.

Respecter les instructions de lavage indiquées sur l'étiquette de la housse.

Laver les composants en plastique à l'eau tiède et au savon. Ne pas utiliser de substances agressives.

Attention: la housse fait partie intégrante du siège auto; ce dernier ne peut être utilisé sans sa housse. La housse ne peut être remplacée que par une pièce de rechange originale.

Garantie

Les clauses de garantie peuvent être consultées sur le site www.bellelli.com.

Importante

Leer las instrucciones detenidamente antes de utilizar la silla. Seguir las estrictamente y conservarlas para consultas futuras. Dirigirse al vendedor para más información.

Para ayudarnos a mejorar nuestros productos, agradeceríamos nos rellenara el cuestionario que encontrará en la página Web de Bellelli (www.bellelli.com).

Advertencias

ES

- 1 - Éste es un dispositivo de retén de niños "Universal", homologado según el Reglamento N° 44, enmiendas serie 04. Adecuado para el empleo general en los vehículos y compatible con la mayoría de los asientos (no todos).
- 2 - La compatibilidad total está garantizada si el fabricante del vehículo declara en el manual que el vehículo admite la instalación de dispositivos de retén de niños "Universales" para las edades en cuestión.
- 3 - Este dispositivo de retén ha sido clasificado como "Universal" según criterios de homologación más estrictos que los modelos anteriores, los cuales no incluyen el presente aviso.
- 4 - Adecuado solamente para el empleo en vehículos dotados de cinturón de seguridad de 3 puntos estático o enrollable, homologado según el Reglamento UN/ECE N° 16 o normas equivalentes.
- 5 - En caso de dudas, contactar con el productor o el revendedor del dispositivo de retén.

Información importante

Para la seguridad

Atención: el montaje incorrecto o el uso inadecuado de la silla pueden poner la seguridad del niño en grave riesgo. Por tanto, se recomienda:

- seguir estrictamente las instrucciones de uso.
- no alterar ni modificar la silla de modo alguno.

Emplazar la silla de modo que no pueda ser dañada por el cierre de las puertas, la regulación de los asientos, etc.

No dejar al niño sobre la silla sin vigilancia.

No dejar la silla en el automóvil al sol: las partes

plásticas podrían recalentarse.

Bloquear el equipaje y demás objetos firmemente en el habitáculo. Todos los pasajeros deben abrocharse el cinturón de seguridad.

Sujeta la silla al asiento mediante los cinturones del automóvil, aun cuando no lleve ningún niño.

Inspeccionar la silla periódicamente. Sustituirla en caso de rotura o desgaste.

No utilizar el producto si alguna de sus partes falta o está rota.

Utilizar sólo repuestos originales.

Los niños llevan a veces objetos en los bolsillos (por ejemplo, juguetes) que si quedan entre el cinturón de seguridad y el cuerpo, en caso de accidente pueden causar lesiones. Se recomienda pues vaciar los bolsillos del niño. Esta advertencia es válida también para los adultos.

Los niños pueden ser muy inquietos: hay que explicarles con paciencia la importancia de permanecer sentados con los cinturones abrochados durante todo el viaje. Esto permitirá garantizar la seguridad deseada.

En caso de accidente

Todos los pasajeros deben estar instruidos sobre cómo soltar al niño de la silla.

Después de un accidente será necesario sustituir la silla, ya que podría presentar daños no detectables a simple vista.

Para el confort

No apretar las correas demasiado fuerte sobre el cuerpo del niño.

Si la silla está colocada sobre el asiento trasero del automóvil, comprobar que quede suficiente espacio para los pies del niño; si es necesario, desplazar el asiento delantero un poco hacia delante.

Parar frecuentemente durante los viajes largos para permitir que el niño se mueva libremente.

Montaje de la silla

Identificar los componentes de la silla antes de utilizarla. Ver con atención la figura 1.

Apoyar la silla en una superficie. Empujar el respaldo hacia abajo e insertarlo en las guías existentes en la parte posterior de la silla. Comprobar que el enganche esté completo. El gancho metálico debe quedar por detrás del respaldo (fig 2).

- A. reposacabeza
- B. guía
- C. respaldo
- D. asiento
- E. regulador
- F. correa del regulador
- G. hebilla
- H. acolchado de los cinturones
- I. cinturones de seguridad
- J. gancho metálico
- K. plaquita de sujeción del acolchado
- L. clip metálico

Regulación preliminar de la silla

Revisar y en su caso regular la altura de los cinturones de seguridad y del reposacabeza antes de instalar la silla en el automóvil.

Como comprobar la altura de los cinturones de seguridad y del reposacabeza

Apoyar la silla en el suelo y sentar al niño con el cuerpo totalmente apoyado en la silla.

Controlar que los cinturones (I) estén regulados en la posición más cercana a los hombros del niño, especialmente en la primera posición sobre los hombros del niño (fig. 3).

Regular la altura del reposacabeza (A) de manera que la cabeza del niño quede perfectamente envuelta; el reposacabeza no debe tocar los hombros del niño (fig. 4).

Cómo desplazar los cinturones de seguridad de la silla

Desenganchar el cinturón de seguridad (I) del gancho metálico (J) ubicado detrás del respaldo de la silla (fig. 5).

Extraer el cinturón del respaldo (fig. 6).

Extraer la plaquita de sujeción de los acolchados (K) del respaldo (fig. 7).

Insertar tanto la plaquita de sujeción de los acolchados (K) como el cinturón (I) en el agujero del respaldo situado a la altura deseada (fig. 8).

Enganchar de nuevo el cinturón (I) en el gancho metálico (J) (fig. 9).

Repetir las mismas operaciones con el otro cinturón.

Atención: comprobar que los cinturones (I) pasen a través de los acolchados y que la parte de goma esté orientada hacia el cuerpo del niño.

Atención: comprobar que los cinturones no estén retorcidos y que la plaquita de sujeción de los acolchados (K) no pueda desengancharse del respaldo.

Cómo regular la altura del reposacabeza

Para levantar el reposacabeza (A), tirar de él hacia arriba, y viceversa para bajarlo. Un clic indicará el paso de una posición a otra (fig. 10). Atención: un correcto posicionamiento del reposacabeza es indispensable para la seguridad del niño. No sacar nunca el reposacabeza de la silla.

Uso de la silla

Colocar la silla sobre uno de los asientos traseros o sobre el asiento delantero del lado del pasajero.

Atención: en algunos países, las normas de circulación vial prohíben colocar sillas en los asientos delanteros. Leer las normas de circulación vial del país en cuestión.

Atención: no colocar la silla sobre los asientos delanteros si el airbag está activo.

Atención: no colocar la silla sobre un asiento dotado de cinturón sólo horizontal.

Atención: no interponer nada entre la silla y el asiento.

Grupo 1 (de 9 a 18 kg)

Poner la silla sobre el asiento del automóvil de modo que se apoye completamente en el asiento y en el respaldo.

Atención: los puntos por donde deben pasar los cinturones de seguridad están marcados en rojo. No hacer pasar los cinturones de seguridad del automóvil por unas posiciones diferentes de las indicadas.

Hacer pasar el cinturón diagonal del automóvil por la parte alta del respaldo (fig. 11).

Hacer pasar el cinturón abdominal del automóvil por debajo del brazo del asiento de la silla.

Passar ambos cinturones por los agujeros del respaldo de la silla.

Hacerlos pasar ambos por debajo del brazo del asiento de la silla.

Enganchar el cinturón de seguridad del automóvil.

Tensar bien el cinturón, comprobar que no quede retorcido y que quede perfectamente apoyado debajo de los brazos de la silla.

Cómo sacar la silla del automóvil

Desabrochar el cinturón de seguridad del automóvil, extraerlo de la silla y dejar que se enrolle.

Cómo colocar al niño

Pulsar el regulador (E) y simultáneamente tirar de ambos cinturones de seguridad (I) de la silla (fig. 12).

Accionar el pulsador rojo de la hebilla (G) para abrirla (fig. 13).

Alejar los cinturones (I) apoyándolos en los costados de la silla (fig. 14).

Colocar al niño en la silla.

Hacer coincidir los ganchos unidos en la hebilla (G). Un clic indicará el cierre correcto de la hebilla (fig. 15).

Poner los acolchados (H) sobre los hombros y el tórax del niño, tirando del todo.

Tirar de la correa del regulador (F) para que los cinturones de seguridad de la silla queden adheridos al niño (fig. 16).

Atención: durante el viaje, comprobar periódicamente que el niño no se zafe de la silla.

Cómo soltar al niño

Pulsar el regulador (E) y simultáneamente tirar de ambos cinturones de seguridad (I) para aflojarlos (fig. 17).

Accionar el pulsador rojo de la hebilla (G) para abrirla.

Extraer los cinturones de seguridad y alejarlos del niño.

Grupos 2 y 3 (de 15 a 36 kg)

Atención: desmontar los cinturones de la silla (I) antes de utilizarla como grupo 2 o 3.

Cómo desmontar los cinturones de la silla

Desenganchar ambos cinturones de seguridad (I) del gancho metálico (J) y extraerlos del respaldo (fig. 18).

Sacar la plaquita de sujeción de los acolchados (K) del respaldo (fig. 19).

Dar la vuelta a la silla y sacar los cinturones del todo (I) (fig. 20).

Hacer pasar el clip metálico (L) de la hebilla por el agujero del asiento y extraer la hebilla (G) del asiento (fig. 21).

Cómo colocar al niño

Poner la silla en el asiento del automóvil de modo que se apoye completamente en el asiento y en el respaldo.

Atención: los puntos por donde deben pasar los cinturones de seguridad están marcados en rojo. No hacer pasar los cinturones de seguridad del automóvil por unas posiciones

diferentes de las indicadas.

Colocar el cinturón diagonal del automóvil sobre el tórax del niño y hacerlo pasar por debajo del brazo del asiento, por el lado contrario al enrollador (fig. 22).

Introducirlo en la guía (B) (fig. 23).

Hacer pasar el cinturón abdominal del automóvil por debajo de los dos brazos del asiento (fig. 24).

Tensor bien el cinturón, comprobar que no quede retorcido y que quede perfectamente apoyado debajo de los brazos de la silla.

Enganchar el cinturón de seguridad (fig. 25).

Atención: durante el viaje, comprobar periódicamente que el niño no se zafe de la silla.

Para soltar al niño

Desabrochar el cinturón de seguridad del automóvil, extraerlo de la silla y dejar que se enrolle.

Mantenimiento

Desmontar el forro completo para lavarlo.

Respetar las instrucciones de lavado que figuran en la etiqueta del tejido.

Lavar las partes plásticas con agua tibia y jabón. No utilizar sustancias agresivas.

Atención: el forro es parte integrante de la silla.

La silla no se puede utilizar sin forro. Cambiar los forros únicamente con repuestos originales.

Garantía

Pueden consultarse las cláusulas de garantía en el sitio www.bellelli.com.

Importante

Leia atentamente as instruções antes de usar a cadeira para crianças. Siga-as rigorosamente e conserve-as para consultas futuras. Dirija-se a um revendedor para informações mais detalhadas.

Ajude-nos a melhorar nossos produtos, preencha o questionário no site www.bellelli.com.

Advertências

- 1 - Este é um dispositivo para contenção de crianças "Universal", homologado de acordo com o Regulamento N°44, emendas série 04. Adequado para uso geral nos veículos e compatível com a maioria, mas não em todos os assentos destes.
- 2 - A perfeita compatibilidade pode ser mais facilmente obtida nos casos em que o fabricante do veículo declara no manual que este prevê a instalação de dispositivos de contenção de crianças "Universal" para a faixa de idade em questão.
- 3 - Este dispositivo de contenção foi classificado "Universal", de acordo com critérios de homologação mais severos com relação aos modelos anteriores que não dispõem deste aviso.
- 4 - Indicado somente para uso em veículos dotados de cinto de segurança com 3 pontos estáticos ou com enroladores, homologada com base no Regulamento UN/ECE N°16 ou padrão equivalente.
- 5 - Em caso de dúvidas, contacte o fabricante do dispositivo de contenção ou seu revendedor.

Informações importantes

Para a segurança

Atenção: Uma montagem incorrecta ou o uso impróprio da cadeirinha, podem colocar a segurança da criança a graves riscos. Portanto, aconselha-se de:

- seguir rigorosamente as instruções de uso.
- não adulterar ou modificar de qualquer modo a cadeirinha.

Posicione a cadeirinha em modo que não possa ser danificado o fechamento das portas, da regulação dos assentos e etc.

Não deixe jamais a criança sozinha na cadeirinha.

Não deixe a cadeirinha no automóvel ao sol: as partes em plástico podem sobreaquecer-se.

Bloqueie firmemente as bagagens ou outros objectos no habitáculo. Todos os passageiros devem usar os cintos de segurança.

Prenda bem a cadeirinha no assento com os cintos do automóvel, mesmo quando não se transporte uma criança.

Controle periodicamente a cadeira de passeio. Substitua-a caso quebre-se ou se consume.

Não utilize o produto caso apresente partes danificadas ou que faltem.

Usar somente peças originais.

As crianças carregam consigo às vezes nos bolsos objectos, como brinquedos que ficando entre o cinto de segurança e o corpo, em caso de acidentes, podem causar feridas.

Recomenda-se portanto, esvaziar seus bolsos. Esta advertência é válida também para adultos.

Devido à sua própria natureza, os miúdos podem ser muito travessos: esteja certo de ter explicado com calma a importância de permanecer sentados com o cinto de segurança afivelado durante toda a viagem. Isto ajudará a garantir a segurança desejada.

Em caso de acidente

Todos os passageiros devem ser instruídos sobre como liberar a criança da cadeirinha.

Substitua a cadeira de passeio depois de um acidente. podem existir danos não visíveis externamente.

Para o conforto

Não aperte demais as cintas sobre o corpo da criança.

Quando a cadeira de passeio é usada sobre o assento traseiro da máquina, verifique que reste um espaço suficiente para os pés da criança, se preciso, desloque o assento dianteiro um pouco para a frente.

Pare frequentemente durante longas viagens de modo a permitir à criança de mover-se livremente.

Montagem da cadeirinha

Identifique os componentes da cadeira de passeio antes de usá-la. Observe com atenção a figura 1.

Apoie o assento sobre uma superfície plana. Empurre o encosto para baixo para introduzi-lo nas guias presentes na parte traseira do assento. Controle que encaixa-se completamente. O gancho metálico deve ficar atrás do encosto (fig. 2).

- A. Apoio de cabeça
- B. Guia cinto
- C. Encosto
- D. Assento
- E. Regulador
- F. Cinta do regulador
- G. Fivela
- H. Forro cintos
- I. Cintos de segurança
- J. Gancho metálico
- K. Placa de fixação do forro
- L. Clip metálico

Regulagem preliminar do assento

PT

Verifique e eventualmente regule a altura dos cintos de segurança e do apoio de cabeça, antes de instalar a cadeira de passeio no automóvel.

Como verificar a altura dos cintos de segurança e do apoio da cabeça

Apoie a cadeira de passeio no chão e faça com que a criança sente-se com o corpo bem aderente à mesma.

Controle que os cintos (I) estejam regulados na posição mais próxima aos ombros da criança, preferivelmente na posição logo acima dos ombros da criança (fig. 3).

Regule a altura do apoio de cabeça (A) em modo que a cabeça da criança esteja bem segura: o apoio de cabeça não deve tocar os ombros da criança (fig. 4).

Como deslocar os cintos de segurança da cadeira de passeio

Solte um cinto de segurança (I) do gancho metálico (J) situado atrás do encosto da cadeirinha (fig. 5).

Puxe o cinto do encosto (fig. 6).

Puxe a placa de fixação dos forros (K) do encosto (fig. 7).

Introduza a placa de fixação dos forros (K) e também o cinto (I) no furo do encosto situado na altura desejada (fig. 8).

Enganche de novo o cinto (I) no gancho metálico (J) (fig. 9).

Repita as mesmas operações com o outro cinto.

Atenção: certifique-se que os cintos (I) passem através dos forros e que a parte emborrachada esteja girada no lado que apoia-se ao corpo da criança.

Atenção: certifique-se que os cintos não estejam torcidos e que a placa de fixação dos forros (K) não possa sair do encosto.

Como regular a altura do apoio de cabeça

Para levantar o apoio de cabeça (A), puxe-o para cima, e ao contrário para abaixá-lo. Um clique indicará a passagem de uma posição para a outra (fig. 10).

Atenção: um posicionamento correcto do apoio de cabeça é indispensável para a segurança da criança. Não remova absolutamente o apoio de cabeça.

Uso da cadeira de passeio

Coloque a cadeira de passeio sobre um dos assentos traseiros ou sobre o assento dianteiro. Atenção: em alguns países as leis de trânsito proibem a instalação das cadeirinhas nos assentos dianteiros: controle as leis de trânsito do país onde se encontra.

Atenção: não coloque a cadeirinha no assento dianteiros se o airbag estiver em função.

Atenção: não coloque a cadeirinha sobre um assento dotado de um cinto somente horizontal.

Atenção: não interponha nada entre a cadeirinha e o assento.

Grupo 1 (de 9 a 18 kg)

Coloque a cadeirinha sobre o assento do automóvel de modo que apoie totalmente no assento e no encosto.

Atenção: os pontos de passagem dos cintos de segurança são identificados em cor vermelha. Não faça com que passem os cintos de segurança do automóvel em posições diferentes daquelas indicadas.

Passo o cinto diagonal do automóvel na parte de cima do encosto (fig. 11).

Passo o cinto abdominal do automóvel sob o apoio de braço da cadeirinha.

Passo os dois cintos através dos furos no encosto da cadeirinha.

Faça com que ambos passem sob o apoio de braço da cadeirinha.

Enganche o cinto de segurança do automóvel.

Estique bem o cinto, controle que não fique torcido e que apoie-se bem sob os apoios de braços do assento.

Como remover a cadeira de passeio do automóvel

Desenganche o cinto de segurança do automóvel, retire-o da cadeirinha e deixe que enrole-se.

Como colocar a criança

Prema o regulador (E) e ao mesmo tempo, puxe os dois cintos de segurança (I) da cadeirinha (fig.12).

Prema o botão vermelho da fivela (G) para abri-la (fig.13).

Afaste os cintos (I) apoiando-os nos lados da cadeirinha (fig. 14).

Acomode a criança na cadeirinha.

Junte os ganchos e introduza-os na fivela (G).

Um clique indicará que foi fechado correctamente (fig.15).

Coloque os forros (H) nos ombros e sobre o peito da criança puxando-os para baixo.

Puxe o cinto do regulador (F) para que os dois cintos de segurança fiquem aderentes à criança (fig.16).

Atenção: certifique-se periodicamente durante a viagem que a criança, não se solte da cadeira de passeio.

Como soltar a criança

Prema o regulador (E) e ao mesmo tempo, puxe os dois cintos de segurança (I) para afrouxá-los (fig.17).

Prema o botão vermelho da fivela (G) para abri-la. Retire e afaste os cintos de segurança da criança.

Grupos 2 e 3 (de 15 a 36 kg)

Atenção: desmonte os cintos da cadeirinha (I) antes de usá-la, como grupo 2 ou 3.

Como desmontar os cintos da cadeirinha

Solte os dois cintos de segurança (I) do gancho metálico (J) e retire-os do encosto (fig. 18).

Puxe a placa de fixação dos forros (K) do encosto (fig.19).

Vire a cadeirinha e retire completamente os cintos (I) (fig. 20).

Passo o clipe metálico (L) da fivela através do furo no assento e retire a fivela (G) da cadeirinha (fig. 21).

Como colocar a criança

Coloque a cadeirinha sobre o assento do automóvel de modo que apoie totalmente no assento e no encosto.

Atenção: os pontos de passagem dos cintos de segurança são identificados em cor vermelho. Não faça com que passem os cintos de segurança do automóvel em posições diferentes daquelas indicadas.

Posicione o cinto diagonal do automóvel sobre

o peito da criança e passe sob o apoio de braço do assento, do lado contrário ao enrolador (fig. 22).

Introduza no guia de cinta (B) (fig. 23).

Passo o cinto abdominal sob os dois apoios de braço do assento (fig. 24).

Estique bem o cinto de segurança do automóvel, controle que não fique torcido e que apoie-se bem sob os apoios de braços do assento.

Enganche o cinto de segurança (Fig. 25).

Atenção: Certifique-se periodicamente durante a viagem que a criança, não se solte da cadeira de passeio.

Como soltar a criança

Desenganche o cinto de segurança do automóvel, retire-o da cadeirinha e deixe que enrole-se.

Manutenção

Retire completamente os forros para lavá-los.

Respeite as instruções de lavagem indicadas na etiqueta do tecido.

Lave as partes em plástico com água tédida e sabão. Não use substâncias agressivas.

Atenção: os forros constituem parte integrante da cadeira de passeio. A cadeira de passeio não pode ser usada sem seus forros. Os forros podem ser substituídos somente por outros originais.

Garantia

É possível encontrar as cláusulas da garantia no site www.bellelli.com.

Belangrijk

Lees de aanwijzingen aandachtig voordat u het autostoeltje in gebruik neemt. Voer ze heel precies uit en bewaar ze om ze ook later nog te kunnen raadplegen. Raadpleeg de verkoper voor meer informatie. Met uw hulp kunnen wij onze producten verbeteren: vragenlijst in de site www.bellelli.com.

Waarschuwingen

- 1 - Dit stoeltje is opgenomen in de “Universele beveiligingen voor kinderen in voertuigen” en is goedgekeurd volgens het reglement nr.44, wijzigingen serie 04. Het is geschikt voor algemeen gebruik in voertuigen en kan worden gemonteerd op de meeste, maar niet alle, voertuigbanken.
- 2 - De compatibiliteit van dit stoeltje met autobanken is gemakkelijk te realiseren in alle gevallen waarin de fabrikant van het voertuig verklaart dat dit geschikt is voor de montage van “Universele” kinderstoeltjes voor de aangeduide leeftijd.
- 3 - Dit kinderstoeltje is opgenomen in de “Universele beveiligingen voor kinderen in voertuigen” op grond van strengere eisen dan de vorige modellen die niet vergezeld zijn van deze waarschuwing.
- 4 - Alleen geschikt voor gebruik in voertuigen met een statische of op rol-3-puntsveiligheidsgordel die goedgekeurd is krachtens het reglement UN/ECE N°16 of soortgelijke standaardvoorschriften.
- 5 - In geval van twijfel neemt u contact op met de fabrikant van het stoeltje of met de verkoper.

Belangrijke informatie

Voor de veiligheid

Opgelet: Een verkeerd gemonteerd of oneigenlijk gebruikt stoeltje kan uw kind ernstig in gevaar brengen. Wij raden dus ten eerste aan:

- precies te doen wat er in deze gebruiksaanwijzing staat.
- niets aan het kinderstoeltje te wijzigen of eraan te knoeien.

Plaats het stoeltje zodanig dat het niet kan beschadigd worden als autoportieren worden gesloten, de stoel wordt versteld enz.

Laat het kind niet onbewaakt achter in het

stoeltje.

Laat het stoeltje niet in de zon in de auto staan: de plastic delen kunnen heel heet worden.

Zet bagage of andere voorwerpen in de auto goed vast. Alle passagiers moeten hun veiligheidsgordels dragen.

Zet het stoeltje vast in de autostoel met de autogordels, ook als er geen kind in zit.

Controleer regelmatig het stoeltje. Vervang het als het stuk of versleten is.

Gebruik het stoeltje niet als delen ervan stuk zijn of ontbreken.

Gebruik alleen originele onderdelen.

Soms zitten er voorwerpen in de zakken van kinderen, zoals speelgoed, die het kind kunnen verwonden als deze voorwerpen gekneld raken tussen de veiligheidsgordel en het kind zelf. Maak dus altijd eerst hun zakken leeg. Deze waarschuwing geldt ook voor volwassenen.

Kinderen kunnen bijzonder levendig zijn, ook in de auto: leg hen rustig maar duidelijk uit waarom het belangrijk is dat ze blijven zitten en dat de veiligheidsgordels gesloten moeten blijven tijdens het rijden. Deze wetenschap zal bijdragen tot hun veiligheid.

In geval van een ongeval

Alle passagiers moeten weten hoe ze het kind uit het stoeltje moeten halen.

Vervang het stoeltje na een ongeval door een nieuw: er kan schade aan zitten die u aan de buitenkant niet ziet.

Voor het comfort

Span de gordels niet te hard aan het op het lichaam van het kind.

Als u het stoeltje op de achterbank plaatst, controleert u of er genoeg plaats is voor de voeten van het kind; zet eventueel de voorbank wat vooruit.

Stop vaak tijdens lange reizen zodat het kind genoeg bewegingsvrijheid krijgt.

Het stoeltje monteren

Controleer eerst of elk onderdeel van het stoeltje in de verpakking zit voordat u het gebruikt. Bekijk met aandacht de afbeelding 1.

Plaats het zijje op een vlakke ondergrond. Duw de rugleuning naar onder om deze in de geleiders achteraan op het zijje te steken. Controleer of het geheel goed bevestigd is. De metalen gesp moet achter de rugleuning blijven zitten (afb. 2).

- A. kopsteun
- B. gordelgeleider
- C. rugsteun
- D. zitje
- E. stelinrichting
- F. gordel van stelinrichting
- G. gesp
- H. gordelkussentje
- I. veiligheidsgordels
- J. metalen haak
- K. borgplaat voor kussens
- L. metalen clip

De gordels en rugsteun aanpassen

Bepaal en pas eventueel de hoogte van de veiligheidsgordels en de hoofdsteun aan voordat u het stoeltje in de auto installeert.

De hoogte van de veiligheidsgordels en de hoofdsteun bepalen

Zet het stoeltje op de grond en zet het kind erin met zijn rug goed tegen de achterkant.

Controleer of de gordels (I) zo dicht mogelijk bij de schouders van het kind zitten, bij voorkeur net boven de schouders (afb. 3).

Verstel de hoofdsteun in de hoogte (A) zodat het hoofd goed beschermd is; de hoofdsteun mag de schouders van het kind niet raken (afb. 4).

De veiligheidsgordels op het stoeltje verplaatsen

Haal een veiligheidsgordel (I) uit de metalen haak (J) achter de rugleuning van het stoeltje (afb. 5).

Trek de gordel uit de rugleuning (afb. 6).

Trek het bevestigingsplaatje van de kussens (K) uit de rugleuning (afb. 7).

Steek zowel het bevestigingsplaatje van de kussens (K) als de gordel (I) door de opening in de rugleuning voor de gewenste stand (afb. 8).

Maak de gordel (I) weer vast aan de metalen haak (J) (afb. 9).

Herhaal deze handelingen voor de andere gordel. Opgelet: de gordels (I) moeten door de kussentjes zitten en het zachte gedeelte moet tegen het kind zitten.

Opgelet: controleer of de gordels nergens opgerold zitten en of de bevestigingsplaat van de kussens (K) niet uit de rugleuning kan glijden.

De hoofdsteun in de hoogte verstellen

Om de hoofdsteun (A) naar boven te zetten, trekt u deze naar boven; om de steun te laten zakken, duwt u deze naar onder. U hoort de

hoofdsteun klikken in elke stand (afb. 10).

Opgelet: Een correct geplaatste hoofdsteun is van levensbelang voor de veiligheid van het kind. Verwijder de hoofdsteun nooit.

Het stoeltje gebruiken

Plaats het stoeltje op de passagiersbank of op een van de achterbanken.

Opgelet: in sommige landen is het verboden kinderstoeltjes op de voorste passagiersbank te plaatsen: controleer de voorschriften van het land waarin u zich bevindt.

Opgelet: plaats het stoeltje niet op de passagiersbank als er een airbag voor zit.

Opgelet: plaats het stoeltje niet op een bank met alleen een horizontale veiligheidsgordel.

Opgelet: steek niets tussen de bank en het kinderstoeltje.

Categorie 1 (van 9 tot 18 kg)

Zet het stoeltje op de autobank en duw het goed op de zitting en tegen de rugleuning.

Opgelet: De doorvoerpunten voor de veiligheidsgordels zijn rood gekleurd. Steek de veiligheidsgordels van het voertuig niet op andere plaatsen dan de aangeduide.

Haal de schuine veiligheidsgordel van de auto over de bovenkant van de rugsteun (afb. 11).

Steek de buikgordel van de auto onder de armleuning van het zitje in het stoeltje.

Haal beide veiligheidsgordels door de openingen in de rugleuning van het stoeltje.

Steek ze beiden onder de armleuning van het zitje in het stoeltje.

Maak de veiligheidsgordel van de auto vast.

Trek de gordel goed aan, controleer of de gordel nergens opgerold is en goed onder de armleuningen van het stoeltje zit.

Het stoeltje uit de auto halen

Maak de veiligheidsgordel van de auto los, trek de gordel uit het stoeltje en laat de gordel oprollen.

Het kind in het stoeltje zetten

Druk op de stelinrichting (E) en trek tegelijkertijd aan beide veiligheidsgordels (I) van het stoeltje (afb. 12).

Druk op de rode knop op de gesp (G) om deze te openen (afb. 13).

Leg de gordels (I) aan de zijkanten van het stoeltje (afb. 14).

Zet uw kind in het stoeltje.

Houd de haken tegen elkaar en steek ze in de gesp (G). U hoort de gesp klikken (afb. 15).

Trek de kussentjes (H) naar onder op de schouder en de borst van het kind.

Trek aan de gordel van de stelinrichting (F) totdat de veiligheidsgordel goed tegen het kind zit (afb. 16).

Opgelet: Controleer regelmatig tijdens de reis of het kind zich niet losgemaakt heeft.

Het kind uit het stoeltje halen

Druk op de stelinrichting (E) en trek tegelijkertijd aan beide veiligheidsgordels (I) van het stoeltje (afb. 17).

Druk op de rode knop op de gesp (G) om deze te openen.

Haal de veiligheidsgordels weg van het kind.

NL

Categorie 2 en 4 (van 15 tot 36 kg)

Opgelet: demonteer de gordels van het stoeltje (I) voordat u het gebruikt voor kinderen van categorie 2 of 3.

De gordels op het stoeltje demonteren

Maak beide veiligheidsgordels (I) uit de metalen haak (J) los en haal ze achter de rugleuning uit (afb. 18).

Trek het bevestigingsplaatje uit de kussens (K) uit de rugleuning (afb. 19).

Draai het hele stoeltje ondersteboven en trek de gordels (I) er helemaal uit (afb. 20).

Steek de metalen clip (L) van de gesp door de opening in het zijte en trek de gesp (G) uit het stoeltje (afb. 21).

Het kind in het stoeltje zetten

Zet het stoeltje op de autobank en duw het goed op de zitting en tegen de rugleuning.

Opgelet: De doorvoerpunten voor de veiligheidsgordels zijn rood gekleurd. Steek de veiligheidsgordels van het voertuig niet op andere plaatsen dan de aangeduide.

Plaats de schuine gordel van de auto op de borst van het kind en haal de gordel onder de armleuning van het zijte, aan de tegenovergestelde kant van het oprolmechanisme (afb. 22).

Steek de gordel in de gordelgeleider (B) (afb. 23)

Steek de buikgordel onder de twee armleuningen van het zijte (afb. 24).

Trek de veiligheidsgordel van de auto goed aan, controleer of de gordel nergens opgerold is en

goed onder de armleuningen van het stoeltje zit. Maak de veiligheidsgordel vast (afb. 25).

Opgelet: Controleer regelmatig tijdens de reis of het kind zich niet losgemaakt heeft.

Het kind uit het stoeltje halen

Maak de veiligheidsgordel van de auto los, trek de gordel uit het stoeltje en laat de gordel oprollen.

Onderhoud

Haal de hoes van het stoeltje om deze te wassen. Leef de wasvoorschriften na die op het label op de stof staan.

Was de plastic delen met lauw sop. Gebruik geen agressieve reinigingsproducten.

Opgelet: De hoes maakt onlosmakelijk deel uit van het stoeltje: Het stoeltje mag niet worden gebruikt zonder de hoes. De hoes mag alleen worden vervangen door een originele nieuwe hoes.

Garantie

U kunt de garantievoorwaarden vinden in de site www.bellelli.com.

Viktigt

Läs bruksanvisningen noga innan du använder barnstolen. Följ instruktionerna noggrant och spara bruksanvisningen för eventuella framtida behov. Ta kontakt med återförsäljaren för ytterligare information.

Hjälp oss att förbättra våra produkter. Fyll i frågeformuläret på www.bellelli.com.

Varningar

- 1 - Detta är en säkerhetsanordning för barn av typen "Universell", godkänd enligt föreskrift nr. 44, ändring serie 04. Den är lämplig för allmänt bruk i passagerarfordon och kompatibel med de flesta, dock inte alla, säten i nämnda fordon.
- 2 - En perfekt överensstämmelse är enklast att uppnå i de fall där fordonstillverkaren redan i bruksanvisningen anger att den förutser installation av säkerhetsanordningar av typen "Universell" för barn av en viss åldersgrupp.
- 3 - Denna säkerhetsanordning har klassificerats som "Universell", i enlighet med de mest strikta bestämmelsekriterier i förhållande till tidigare modeller som inte innehåller detta tillkännagivande.
- 4 - Den är endast avsedd att användas i fordon med statiska trepunktsbälten och med bältesrulle, godkända i enlighet med föreskriften UN/ECE nr. 16 eller likvärdiga standardnormer.
- 5 - Vid tvekan, ta kontakt med säkerhetsanordningens tillverkare eller återförsäljare.

Viktig information

Säkerhet

Varning: Felaktig montering eller användning av barnstolen kan medföra att barnets säkerhet riskeras svårt. Därför rekommenderar vi er att:

- följa bruksanvisningen noga.
- inte manipulera med eller ändra barnstolen på något sätt.

Placera barnstolen så att den inte kan skadas när dörrarna stängs, när säten regleras eller liknande. Lämna inte barn utan tillsyn i barnstolen.

Lämna inte barnstolen i bilen under solljus: delarna i plast kan hettas upp.

Spänn fast bagage och andra objekt ordentligt inne i bilen. Alla passagerarna måste ha säkerhetsbältena på sig.

Spänn fast barnstolen på bilsätet med hjälp av bilens säkerhetsbälten även när det inte färdas något barn i stolen.

Se över barnstolen med jämna mellanrum. Byt ut den om den gått sönder eller utsatts för slitage.

Använd inte produkten om några av dess delar visar sig vara sönder eller saknas helt och hållet. Använd endast originalreservdelar.

Ibland har barnen saker i fickorna - till exempel leksaker - som, om de befinner sig mellan säkerhetsbältet och kroppen, kan ge upphov till skador vid olyckor. Vi råder er därför att tömma barnens fickor. Denna varning gäller även för vuxna.

Barn kan av sin natur vara mycket livliga: se till att i lugn och ro förklara vikten av att förbli sittande med säkerhetsbältena fastspända under hela bilfärden. Därmed garanteras den önskade säkerheten.

Om en olycka inträffar

Alla passagerarna måste ha instruerats om hur man frigör barnet från barnstolen.

Byt ut barnstolen efter en olycka: det kan finnas skador på barnstolens stomme som inte syns utifrån.

För bekvämligheten

Dra inte åt bältena för hårt runt barnets kropp.

När barnstolen används på bilens framsäte, ska du kontrollera att det finns tillräckligt med utrymme för barnets fötter. Flytta eventuellt sätet lite framåt.

Pausa ofta under längre resor för att låta barnet röra sig fritt.

Montering av stolen

Gör dig bekant med barnstolens olika delar innan den används. Titta noga på fig. 1.

Lägg sitsen på en plan yta. Skjut ryggstödet nedåt och sätt in det i skenorna som finns på sitsens baksida. Kontrollera att det hakas fast ordentligt. Metallhaken ska vara bakom ryggstödet (fig. 2).

A. huvudstöd

B. remskena

C. ryggstöd

D. sits

E. justeringsknapp

F. justeringssele

G. spänne

H. vaddering till bälten

- I. säkerhetsbälten
- J. metallhake
- K. metallspänne till vaddering
- L. metallklämma

Preliminär reglering av barnstolen

Kontrollera och reglera eventuellt säkerhetsbältenas och huvudstödet höjd innan barnstolen monteras i bilen.

Hur man kontrollerar säkerhetsbältenas och huvudstödet höjd

Placera barnstolen på marken och sätt barnet i stolen så att kroppen är ordentligt i kontakt med stolen.

Kontrollera att bältena (I) justerats så att de löper nära barnets axlar och helst ska de löpa alldeles intill barnets axlar (fig. 3).

Reglera huvudstödet höjd (A) så att barnets huvud är väl omslutet; huvudstödet får inte komma i kontakt med barnets axlar (fig. 4).

SV Hur man flyttar barnstolens säkerhetsbälten

Haka av ett säkerhetsbälte (I) från metallhaken (J) som sitter bakom barnstolens ryggstöd (fig. 5).

Dra ut bältet från ryggstödet (fig. 6).

Dra ut metallspännet till vadderingarna (K) från ryggstödet (fig. 7).

Sätt in både metallspännet till vadderingarna (K) och bältet (I) i det hål i ryggstödet som sitter på önskad höjd (fig. 8).

Haka fast bältet (I) i metallhaken (J) igen (fig. 9).

Gör på samma sätt med det andra bältet.

Varning: se till att bältena (I) passerar genom vadderingarna och att gummisidan är vänd mot barnets kropp.

Varning: se till att bältena inte har trasslat in sig och att metallspännet till vadderingarna (K) inte kan lossna från ryggstödet.

Hur man reglerar huvudstödet höjd

För att höja huvudstödet (A) ska man dra det uppåt; för att sänka det ska man trycka det nedåt. Det hörs ett klick när man kommer till nästa läge (fig. 10).

Varning: Korrekt placering av huvudstödet är absolut nödvändigt för barnets säkerhet. Huvudstödet får absolut inte tas bort.

Bruk av barnstolen

Placera barnstolen på ett av baksätena eller på det främre passagerarsätet.

Varning: i vissa länder förbjuder väglagen installation av barnstolar på framsätena: kontrollera väglagen i det land du befinner dig
Varning: placera inte barnstolen på framsätet om det finns en airbag.

Varning: placera inte barnstolen på ett säte som endast är försett med horisontellt bilbälte.

Varning: för inte in föremål mellan barnstolen och sätet.

Grupp 1 (från 9 till 18 kg)

Placera barnstolen på bilsätet så att den stöder helt mot sitsen och mot ryggstödet.

Observera: De punkter som säkerhetsbältena ska dras igenom har markerats med rött. Placera inte bilens säkerhetsbälten i andra lägen än de som anges.

Placera bilens diagonala säkerhetsbälte på den översta delen av ryggstödet (fig. 11).

Placera bilens midjebälte under armstödet till barnstolens sits.

Trä in båda säkerhetsbältena genom hålen i barnstolens ryggstöd.

Låt båda passera under armstödet till barnstolens sits.

Haka fast bilens säkerhetsbälte.

Sträck bältet ordentligt, kontrollera att det inte trasslat in sig och att det sitter tätt under sitsens armstöd.

Hur barnstolen tas bort från bilen

Haka av bilens säkerhetsbälte, dra ut det från barnstolen och låt det rulla tillbaka.

Hur man placerar barnet

Tryck på justeringsknappen (E) och dra samtidigt i barnstolens båda säkerhetsbälten (I) (fig. 12).

Tryck på spännets (G) röda knapp för att öppna det (fig. 13).

Ta bort bältena (I) och lägg dem längs med barnstolens sidor (fig. 14).

Sätt barnet i barnstolen.

Sätt ihop hakarna och sätt in dem i spännet (G). Ett klick anger att spännet har stängts rätt (fig. 15).

Placera vadderingarna (H) på barnets axlar och bröst och dra dem nedåt

Dra i justeringsselen (F) så att barnstolens säkerhetsbälten sitter åt ordentligt på barnet (fig. 16).

Observera: Kontrollera regelbundet under bilfärdens gång att barnet inte lösgör sig från stolen.

Hur man tar loss barnet

Tryck på justeringsknappen (E) och dra samtidigt i båda säkerhetsbältena (I) för att lossa på dem (fig. 17).

Tryck på spännets (G) röda knapp för att öppna det. Ta av och ta loss säkerhetsbältena från barnet.

Grupp 2 och 3 (från 15 till 36 kg)

Observera: montera av barnstolens säkerhetsbälten (I) innan den används som grupp 2 eller 3.

Hur man monterar av barnstolens säkerhetsbälten

Haka av båda säkerhetsbältena (I) från metallhaken (J) och dra ut dem från ryggstödet (fig. 18).

Ta ut metallspännena till vadderingsarna (K) från ryggstödet (fig. 19).

Vänd upp och ned på barnstolen och dra helt ut säkerhetsbältena (I) (fig. 20).

Låt spännets metallklämma (L) passera genom hålet i sitsen och dra ut spännets (G) från barnstolen (fig. 21).

Hur man placerar barnet

Placera barnstolen på bilsätet så att den stöder helt mot sitsen och mot ryggstödet.

Observera: De punkter som säkerhetsbältena ska dras igenom har markerats med rött. Placera inte bilens säkerhetsbälten i andra lägen än de som anges.

Placera bilens diagonala säkerhetsbälte på barnets bröst och låt det passera under armstödet till barnstolens sits, på motsatt sida mot bältesrullen (fig. 22).

Sätt in det i remskenan (B) (fig. 23).

Placera midjebältet under de båda armstöden till sitsen (fig. 24).

Sträck bilens säkerhetsbälte ordentligt, kontrollera att det inte trasslat in sig och att det sitter spänt under sitsens armstöd.

Haka fast säkerhetsbältet (fig. 25).

Observera: Kontrollera regelbundet under bilfärdens gång att barnet inte lösgör sig från stolen.

För att ta loss barnet

Haka av bilens säkerhetsbälte, dra ut det från barnstolen och låt det rulla tillbaka.

Underhåll

Ta av klädseln helt och hållet för att tvätta den. Respektera tvättråden som anges på tygets etikett.

Tvätta delarna som är av plast med ljummet vatten och tvål. Använd inte aggressiva lösningsmedel.

Varning: Klädseln utgör en integrerad del av barnstolen. Barnstolen kan inte användas utan sin klädsel. Klädseln får endast bytas ut mot originalreservdelar.

Garanti

Garantivillkoren finner du på www.bellelli.com.

Vigtigt

Læs brugsanvisningen omhyggeligt før autostolen anvendes. Følg anvisningerne nøje og opbevar dem for fremtidig brug. For yderligere oplysninger bedes du kontakte forhandleren.

Hjælp os med at forbedre vores produkter ved at udfylde spørgeskemaet på internetsiden www.bellelli.com.

Oplysninger

- 1 - Dette er en "Universal" autostol, typegodkendt i overensstemmelse med Norm nr. 44 og efterfølgende ændringer til serie 04. Stolen er generelt egnet til anvendelse i biler og passer til størsteparten - men ikke alle - bilsæder.
- 2 - Der kan regnes med en perfekt tilpasning, såfremt bilkonstruktøren i manualen for det pågældende køretøj erklærer, at bilen er egnet til montering af barnesæde af typen "Universal" til børn i den pågældende aldersgruppe.
- 3 - Dette barnesæde er klassificeret som "Universal" i overensstemmelse med typegodkendelseskriterier, der er mere krævende i forhold til tidligere modeller, der ikke er mærket med denne oplysning.
- 4 - Barnesædet kan kun anvendes i køretøjer, der er udstyret med en selvoprullende statisk 3-punkts sikkerhedssele som typegodkendt i henhold til Normen UN/ECE Nr. 16 eller tilsvarende standarder.
- 5 - I tvivlstilfælde bedes du kontakte barnesædets producent eller forhandleren.

Vigtige oplysninger

Vedrørende sikkerheden

Pas på! Forkert montering eller utilsigtet anvendelse af barnesædet kan udsætte dit barn for en alvorlig sikkerhedsrisiko. Det anbefales derfor indtrængende at:

- følge brugsanvisningerne omhyggeligt;
- ikke på nogen måde at foretage indgreb eller ændringer på barnesædet.

Anbring autostolen således, at den ikke beskadiges ved lukning af bildøren, ved indstillinger af bilsæderne eller lignende.

Efterlad ikke barnet alene i autostolen uden opsyn.

Efterlad ikke autostolen i bilen i stærkt solskin: Plastikdelene kan i så fald overophedes.

Sørg for at bagage og andre genstande i bilen er fastspændte. Alle passagerer i bilen skal anvende sikkerhedssele.

Sørg for at autostolen er fastgjort til bilsædet med sikkerhedssele, også når den ikke anvendes til transport af barnet.

Kontroller autostolen regelmæssigt. Udskift den i tilfælde af brud eller slid på delene.

Anvend ikke produktet, hvis nogen del er ødelagt eller mangler.

Brug kun originale reservedele.

Børn har til tider ting i deres lommer - for eksempel legetøj - der, såfremt de befinder sig mellem sikkerhedssele og kroppen, kan forårsage skader i tilfælde af en ulykke. Det anbefales derfor at tømme barnets lommer inden kørslen. Denne advarsel gælder også voksne passagerer.

Det er naturligt for børn at være meget livlige: Sørg for omhyggeligt at have forklaret dem, hvor vigtigt det er at forblive siddende med sikkerhedssele spændt under hele turen. Dette hjælper med at opnå den ønskede sikkerhed.

I tilfælde af ulykke

Alle passagerer skal være bekendt med, hvordan barnet frigøres fra autostolen.

Udskift altid autostolen efter en ulykke: Der kan forekomme beskadigelser, som ikke umiddelbart kan ses.

Vedrørende komfort

Stram ikke sikkerhedssele alt for stramt om barnet.

Når autostolen anvendes på bilens bagsæde, skal det kontrolleres, om barnet har tilstrækkelig plads til ben og fødder; flyt eventuelt forsædet en smule fremad.

Foretag regelmæssige ophold under lange rejser, således at barnet får mulighed for at bevæge sig frit.

Sådan monteres autostolen

Vær bekendt med autostolens komponenter, før den anvendes. Læs omhyggeligt figur 1 igennem. Anbring sædet på en overflade. Skub ryglænet nedad for at presse det ned i lejerne på bagsiden af sædet. Kontroller at tilkoblingen er sket korrekt. Metalbeslaget skal forblive på bagsiden af ryglænet (fig. 2).

A. Nakkestøtte

B. Seleholder

- C. Ryglæn
- D. Sæde
- E. Regulator
- F. Reguleringsrem
- G. Spænde
- H. Selepolstring
- I. Sikkerhedsseler
- J. Metalspænde
- K. Plade til fastspænding af polstring
- L. Metalklemme

Forudgående indstilling af autostolen

Kontroller og juster efter behov sikkerhedsselens og nakkestøttens højdeindstilling, inden autostolen installeres i bilen.

Sådan kontrolleres højdeindstillingen for sikkerhedssele og nakkestøtte

Anbring autostolen på gulvet og sæt barnet i den med kroppen helt tæt op ad autostolen. Kontroller at sikkerhedsselerne (I) er justerede, så de er nærmest muligt ved barnets skuldre og helst i en position lige netop over barnets skuldre (fig. 3). Juster nakkestøttens (A) højdeindstilling, så den omfatter barnet hoved helt; nakkestøtten må ikke berøre barnet skuldre (fig. 4).

Sådan ændres indstillingen på autostolens sikkerhedsseler

Løsn en af sikkerhedsselerne (I) fra metalspændet (J), der befinder sig på bagsiden af ryglænet (fig. 5).

Træk selen ud fra ryglænet (fig. 6).

Træk pladen til fastspænding af polstringen (K) ud fra ryglænet (fig. 7).

Stik nu pladen til fastspænding af polstringen (K) og sikkerhedsselen (I) ind i det hul, der befinder sig i den ønskede højde (fig. 8).

Hægt igen selen (I) fast på metalspændet (J) (fig. 9).

Gentag samme fremgangsmåde for indstilling af den anden sele.

Pas på!: Kontroller at selerne (I) er ført ind gennem polstringen og at den gummierede side vender ind mod barnets krop.

Pas på!: Sørg for, at selerne ikke er rullet rundt og at pladen til fastspænding af polstringen (K) ikke kan trækkes ud af ryglænet.

Sådan reguleres nakkestøttens højdeindstilling

For at løfte nakkestøtten (A) opad, trækker du opad i den; skub den nedad, hvis den skal

sænkes. Der høres et klik, når den flyttes fra den ene indstilling til den næste (fig. 10).

Pas på!: Med henblik på barnets sikkerhed er det meget vigtigt, at nakkestøtten er indstillet korrekt. Nakkestøtten må under ingen omstændigheder fjernes.

Autostolens anvendelse

Anbring autostolen på et af bagsæderne eller på forsædet i passagersiden.

Pas på!: I nogle lande forbyder færdselsloven at anbringe autostolen på forsædet: Informer dig om færdselsloven i brugslandet.

Pas på!: Anbring ikke autostolen på forsædet, såfremt dette er forsynet med airbag.

Pas på!: Anbring ikke autostolen på et sæde, der kun er udstyret med en enkelt horisontal sikkerhedssele.

Pas på!: Anbring ingen genstande mellem bilsædet og autostolen.

Gruppe 1 (fra 9 til 18 kg)

Anbring autostolen på bilsædet, så den hviler helt mod både bilsædet og ryglænet.

Pas på!: Sikkerhedsselerens passagepunkter er angivet med rød farve. Før ikke bilens sikkerhedssele gennem andre punkter end de angivne.

Før bilens diagonale sikkerhedssele gennem ryglænets øverste del (fig. 11).

Før bilens bækkensele ind under armlænet på autostolens sæde.

Før begge seler ind gennem hullerne i autostolens ryglæn.

Før dem begge ind under armlænet på autostolens sæde.

Spænd bilens sikkerhedssele fast.

Stram sikkerhedsselen godt til, kontroller at den ikke er rullet om sig selv og at den ligger tæt til under sædets armlæn.

Sådan tages autostolen ud af bilen

Løsn bilens sikkerhedssele, træk den ud fra autostolen og lad den rulle sig sammen.

Sådan anbringes barnet

Tryk på regulatoren (E) samtidig med at du trækker i begge autostolens sikkerhedsseler (I) (fig. 12).

Tryk på den røde knap på spændet (G) for at åbne det (fig. 13).

Flyt selerne (I) ud til siden og lad dem hænge ud

over autostolens kanter (fig. 14).

Sæt barnet i stolen.

Før hæfterne sammen og sæt dem ind i spændet (G). Der høres et klik, når spændet er lukket korrekt (fig. 15).

Anbring polstringerne (H) over barnets bryst og skuldre og træk dem nedad.

Træk i reguleringsremmen (F), således at sikkerhedssele ligger helt ind til barnet (fig. 16).

Pas på!: Kontroller regelmæssigt under hele turen, at barnet ikke har gjort sig fri at autostolen.

Sådan frigøres barnet

Tryk på regulatoren (E) samtidig med at du trækker i begge sikkerhedsseler (I) for at løsne dem (fig. 17).

Tryk på den røde knap på spændet (G) for at åbne det.

Træk sikkerhedsselerne af og væk fra barnet.

Gruppe 2 (fra 15 til 36 kg)

Pas på!: Afmonter autostolens sikkerhedsseler (I), før den skal anvendes som gruppe 2 eller 3.

DA

Sådan afmonteres autostolens sikkerhedsseler

Løsn begge sikkerhedsseler (I) fra metalspændet (J) og træk dem ud fra ryglænet (fig. 18).

Træk pladerne til fastspænding af polstringen (K) ud fra ryglænet (fig. 19).

Vend autostolen med bunden i vejret og træk sikkerhedsselerne (I) helt ud (fig. 20).

Før spændets metalklemme (L) ind gennem hullet i sædet og træk spændet (G) ud fra autostolen (fig. 21).

Sådan anbringes barnet

Anbring autostolen på bilsædet, så den hviler helt mod både bilsædet og ryglænet.

Pas på!: Sikkerhedsselernes passagepunkter er angivet med rød farve. Før ikke bilens sikkerhedssele gennem andre punkter end de angivne.

Anbring bilens diagonalsele over barnets bryst og før den ind under sædets armlæn, i den modsatte side af seleoprulleren (fig. 22).

Før selen ind gennem seleskinnen (B) (fig. 23).

Før bækkenselen ind under sædets to armlæn (fig. 24).

Stram bilens sikkerhedssele godt til, kontroller at den ikke er rullet om sig selv og at den ligger tæt til under sædets armlæn.

Spænd bilens sikkerhedssele fast (fig. 25).

Pas på!: Kontroller regelmæssigt under hele turen, at barnet ikke har gjort sig fri at autostolen.

Sådan frigøres barnet

Løsn bilens sikkerhedssele, træk den ud fra autostolen og lad den rulle sig sammen.

Vedligeholdelse

Træk autostolens stofbeklædning helt af for at vaske den.

Overhold vaskeinstruktionerne som findes på stoffets mærkat.

Vask plastikdelene med lunken sæbevand. Anvend ikke stærke rensedmidler.

Pas på!: Stofbeklædningen er en integreret del af autostolen: Autostolen må ikke anvendes uden stofbeklædning. Stofbeklædningen må kun udskiftes med original beklædning.

Garanti

Garantibetingelserne kan hentes på internetsiden www.bellelli.com.

Viktig

Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk dette barnesetet for bil. Følg anvisningene nøye, og ta vare på heftet for senere bruk. Henvend deg til forhandleren for nærmere informasjon.

Hjelp oss til å forbedre produktene våre ved å fylle ut spørreskjemaet på nettstedet www.bellelli.com.

Advarsler

- 1 - Dette er en festeanordning for barn som er "Universell", godkjent etter regelverk 44, tilleggsserie 04. Eget til generell bruk i kjøretøyer, og kompatibel med de fleste, men ikke alle typer bilseter.
- 2 - Perfekt samsvar er enklest å oppnå i de tilfellene der produsenten av kjøretøyet oppgir i håndboken at kjøretøyet forutsetter installasjon av festeanordninger for barn av typen "Universell" for riktig aldersgruppe.
- 3 - Denne festeanordningen er blitt klassifisert som "Universell" etter strengere kontrollkriterier i forhold til tidligere modeller som ikke inneholder denne advarselen.
- 4 - Kun egnet til bruk i kjøretøyer som har 3-punkts sikkerhetsbelte, enten statisi eller med eukkleanordning, godkjent etter reglementet UN/ECE N°16 eller liknende standarder.
- 5 - I tilfelle det skulle være noen tvil bør man kontakte produsenten av festanordningen, eller forhandleren.

Viktig informasjon

Av hensyn til sikkerheten

Vær oppmerksom! Feil montering eller feil bruk av barnesetet kan føre til at barnet utsettes for en alvorlig sikkerhetsrisiko. Det er derfor nødvendig å:

- Følge bruksanvisningen nøye.
- Ikke gjøre inngrep på eller endre barnesetet på noen måte.

Plassere barnesetet på en slik måte at det ikke kan bli ødelagt når dørene lukkes, ved regulering av bilsetene eller liknende.

Man må ikke la barnet sitte i barnesetet uten tilsyn. La ikke barnesetet bli værende i en bil som er direkte utsatt for sol: Plastdelene kan da overopphetes.

Blokker godt all bagasje og andre objekter som befinner seg inne i bilkupeen. Alle passasjerene må ha på bilbelte.

Fest barnesetet til bilsetet ved hjelp av bilbelte

også når barn ikke er i bilen.

Kontroller barnesetet med jevne mellomrom.

Bytt det ut dersom det er ødelagt eller slitt.

Unngå å bruke produktet dersom enkelte av delene vier seg å være ødelagte eller mangle.

Bruk kun originaldeler.

Barn tar ofte med ting seg i lommene - f. eks. leker - som kan føre til skader dersom de blir klemt mellom bilbelte og kroppen ved en ulykke. Det anbefales derfor å tømme lommene før man fester barna. Denne advarselen gjelder også voksne.

Barn er naturlig livlige og ofte urlørlige: Forklar dem rolig viktigheten av å sitte i ro med bilbelte festet under hele reisetiden. Dette vil være med på å gi den nødvendige sikkerheten.

Dersom ulykker skulle skje

Alle passasjerene må være instruert i hvordan man løser barnet fra barnesetet.

Skift barnesetet ut etter at ulykker har skjedd. Det kan finnes skader på setet som ikke vises på utsiden.

For bekvemmeligheten til barnet

Ikke stram beltene for hardt rundt barnets kropp. Når bilsetet brukes i bilens baksete, må man kontrollere at det er tilstrekkelig plass til føttene til barnet, og eventuelt flytte forsetet litt framover. Foreta hyppige stopp ved lengre reiser, slik at barnet får mulighet til å bevege seg fritt.

Montering av barnesetet

Identifiser de ulike komponentene til barnesetet før man tar det i bruk. Se nøye på figur 1.

Plasser telen på en benk eller bord. Trykk rygglenet nedover slik at det føres inn i sporene som finnes på bakre del av setedelen. Kontroller at tilkoplingen er helt fast. Metallkroken må fortsatt være bak på rygglenet (fig. 2).

A. Hodestøtte

B. Bilbeltefester

C. Rygglen

D. Setedel

E. Justeringsenhet

F. Beltet til justeringsenheten

G. Spenne

H. Remmer til polstringen

I. Sikkerhetsbelter

J. Metallkrok

K. Skive for feste av setepolstringen

L. Metallklips

NO

Innledende justering av barnesetet

Sjekk, og juster eventuelt høyden til sikkerhetsbeltene og til hodestøtten før man monterer barnesetet i bilen.

Hvordan kontrollere høyden til sikkerhetsbeltene og til hodestøtten

Sett barnesetet på bakken og la barnet sette seg opp i den med kroppen godt inn til rygglenet.

Kontroller at sikkerhetsbeltene (I) er justert til posisjonen som er nærmest skuldrene til barnet, og helst i en posisjon som er over skuldrene til barnet (fig. 3).

Juster høyden til hodestøtten (A) slik at barnets hode er godt omsluttet. Hodestøtten må ikke berøre barnets skuldre (fig. 4).

Flytting av sikkerhetsbeltene på barnesetet

Løsne et av sikkerhetsbeltene (I) fra metallkroken (J) bak rygglenet til barnesetet (fig. 5).

Trekk ut beltet fra rygglenet (fig. 6).

Trekk ut festeskiven fra polstringen (K) til rygglenet (fig. 7).

Før inn både festeskiven til polstringen (K) og beltet (I) i åpningen i rygglenet som er i ønsket høyde (fig. 8).

Fest beltet igjen (I) til metallkroken (J) (fig. 9).

Gjenta den samme operasjonen med det andre beltet.

Obs: Sørg for at beltene (I) passerer gjennom polstringen, og at den gummibelagte siden vender mot barnets kropp.

Obs: Kontroller at beltene ikke er vridd, og at festeskiven til polstringen (K) ikke kan trekkes løs fra rygglenet.

Justering av høyden på hodestøtten

For å heve hodestøtten (A), trekkes den oppover; motsatt skyves den nedover for å senke den. Et klikk gir signal om man passerer fra en posisjon til den neste (fig. 10).

Obs: Riktig plassering av hodestøtten er av uvurderlig betydning for barnets sikkerhet. Man må ikke fjerne hodestøtten, uansett grunn!

Bruk av barnesetet

Plasser barnesetet på et av setene i baksetet, eller på passasjersiden foran.

Obs! I noen land vil veitrafikkloven gjøre at det er forbud å montere barbestoler i forsetet. Sjekk trafikreglene i det landet dere oppholdere i.

Obs! Man må ikke montere barnesetet i forsetet

dersom kollisjonsputen er aktiv.

Obs! Man må ikke plassere barnesetet på et sete som kun har topunktsbelte (magebelte).

Obs! Ikke legg noe mellom barnesetet og bilsetet.

Gruppe 1 (fra 9 til 18 kg)

Plasser barnesetet på bilsetet på en slik måte at hele rygglenet og setedelen er i berøring med setet.

Obs! Passasjepunktene for sikkerhetsbeltene er anvist med rødt. Man må ikke tre inn bilens sikkerhetsbelte på andre steder enn de som blir angitt.

La den diagonale delen av bilbeltet passere gjennom øvre del av barnesetet (fig. 11).

La magedelen av bilbeltet passere under armlenet på setedelen til barnesetet.

La begge beltene passere gjennom åpningene i rygglenet på barnesetet.

La begge beltene passere under armlenet på setedelen til barnesetet.

Fest bilens sikkerhetsbelte.

Stram beltet godt, kontroller at det ikke er vridd, og at det ligger godt fast under armlenene på setet.

Fjerning av barnesetet fra bilen

Løsne bilbeltet, trekk det ut fra barnesetet, og la det ruller opp.

Plassering av barnet

Trykk på justeringsenheten (E) og trekk samtidig i begge sikkerhetsbeltene (I) på setet (fig. 12).

Trykk på den røde tasten (G) for å åpne beltet (fig. 13).

Ta belteendene (I) ut av setet, og legg dem på kanten av barnesetet (fig. 14).

Sett barnet i setet.

Sett sammen bitene som skal hektes inn i spennen (G). Et klikk gir signal om at den er korrekt festet (fig. 15).

Plasser polstringen (H) på skuldrene og overkroppen til barnet ved å trekke den medover. Trekk i remmen på justeringsenheten (F) for å få sikkerhetsbeltene til å ligge tett inntil barnet (fig. 16).

Obs! Sjekk periodisk under kjøring at ikke barnet vrir seg ut av barnesetet.

Frigjøring av barnet

Trykk på justeringsenheten (E) og trekk samtidig i begge sikkerhetsbeltene (I) på setet for å løsne den (fig. 17).

Trykk på den røde tasten på spennen (G) for å åpne beltet.

Trekk ut og ta sikkerhetsbeltet bort fra barnet.

Gruppe 2 og 3 (fra 15 til 36 kg)

Obs. Demonter beltene på barnesetet (I) før man bruker det som gruppe 2 og 3.

Demontering av sikkerhetsbeltene fra barnesetet

Løsne på begge sikkerhetsbeltene (I) fra metallkroken (J), og trekk dem ut av rygglenet (fig. 18).

Trekk ut festeskiven fra polstringen (K) fra rygglenet (fig. 19).

Sett barnesetet opp-ned og trekk sikkerhetsbeltene helt ut (I) (fig. 20).

La metallklipsen (L) på spennen passere gjennom åpningen i setedelen (G) på barnesetet (fig. 21).

Plassering av barnet

Plasser barnesetet på bilsetet på en slik måte at hele rygglenet og setedelen er i berøring med setet.

Obs! Passasjepunktene for sikkerhetsbeltene er anvist med rødt. Man må ikke tre inn bilens sikkerhetsbelte på andre steder enn de som blir angitt.

Plasser det diagonale bilbeltet over brystet til barnet, og la det så passere under armlenene på setedelen på motsatt side fra rulleenheten (fig. 22).

Før den inn i beltesporet (B) (fig. 23).

Passer magebeltet under de to armlenene på setet (fig. 24).

Stram sikkerhetsbeltet godt, kontroller at det ikke er vridd, og at det ligger godt fast under armlenene på setet.

Fest bilens sikkerhetsbelte (fig. 25).

Obs! Sjekk periodisk under kjøring at ikke barnet vrir seg ut av barnesetet.

Frigjøring av barnet

Løsne bilbeltet, trekk det ut fra barnesetet, og la det ruller opp.

Vedlikehold

Ta polstringen helt av for å vaske den.

Følg vaskeanvisningen som finnes på vaskeseddelen på stoffet.

Vask alle deler i plast med lunkent vann og

nøytral såpe. Unngå bruk av aggressive vaskemidler.

Obs.! Polstringen/trekket utgjør en integrert del av barnesetet: Setet kan ikke brukes uten polstring/ trekk. Setepolstringen kan kun skiftes ut med et originaltrekk/polstring.

Garanti

Garantivilkårene kan man finne på nettstedet www.bellelli.com.

NO

Důležité upozornění

Předtím než začnete používat autosedačku, přečtěte si pečlivě pokyny pro její používání. Přísně se dodržujte a uschovejte pro případnou budoucí potřebu. Potřebujete-li další informace, obraťte se na prodejce. Pomůžete nám zdokonalit naše výrobky tím, že vyplníte dotazník na webové stránce www.bellelli.com.

Upozornění

- 1 - Tato autosedačka je bezpečnostní systém upínání kategorie „Universal“, který byl schválen v souladu s nařízením č. 44, s příslušnými změnami a úpravami, série 04. Je určený pro použití v automobilech a je kompatibilní s většinou z nich.
- 2 - Naprostá kompatibilita je zajištěna v případě, kdy výrobce automobilu uvádí v příslušném návodu, že automobil je určený pro instalaci „univerzálních“ systémů upínání pro zajištění bezpečnosti dětí předmětné věkové skupiny.
- 3 - Tento bezpečnostní systém upínání spadá do kategorie „Universal“ v souladu s homologačními kritérii, která jsou přísnější než ta, která byla aplikovaná u předchozích modelů, jenž nemají toto upozornění.
- 4 - Tento bezpečnostní systém upínání může být použitý pouze v automobilech, které jsou vybaveny třibodovým bezpečnostním pásem nebo bezpečnostním pásem s navijáčem, který musí být schválen v souladu s nařízením UN/ECE č. 16 nebo s ekvivalentními předpisy.
- 5 - V případě pochybností se obraťte na výrobce bezpečnostního systému upínání nebo na příslušného prodejce.

Důležité informace

Pro zajištění bezpečnosti

Upozornění: Nesprávná montáž nebo nevhodné použití autosedačky mohou vážně ohrozit bezpečnost dítěte. Z tohoto důvodu doporučujeme:

- postupovat přesně podle tohoto návodu k použití.
- žádným způsobem neupravovat autosedačku a ani na ní neprovádět žádné úpravy.

Autosedačku umístěte do auta tak, aby nemohlo dojít k jejímu poškození při zavírání dveří,

seřizování sedadel a u podobných operací. Nikdy nenechávejte dítě usazené v autosedačce bez dozoru.

Nikdy nenechávejte autosedačku v autě, je-li vystaveno slunečnímu záření: mohlo by dojít k přehřátí umělohmotných částí.

Důkladně upevněte veškerá zavazadla a jiné předměty umístěné ve vnitřním prostoru auta. Všichni pasažéři musí mít zapnuté bezpečnostní pásy.

Autosedačku upevněte pomocí bezpečnostních pásů auta i v případě, že v ní nepřpravujete dítě. Pravidelně autosedačku kontrolujte. V případě poškození nebo opotřebení ji vyměňte.

Nepoužívejte autosedačku v případě, že jsou některé její části poškozené nebo chybí.

Používejte pouze originální náhradní díly.

Děti mají někdy v kapsách různé předměty (např. hračky), které mohou zůstat zachyceny mezi bezpečnostním pásem a tělem dítěte, což by mohlo v případě nehody způsobit poranění dítěte. Z tohoto důvodu doporučujeme, abyste vyprázdnili dítěti všechny kapsy. Toto upozornění platí i pro dospělé osoby. Děti jsou od přírody velice živé, a proto jim před jízdou vysvětlíte, jak je důležité, aby během jízdy zůstaly sedět a měly zapnuté bezpečnostní pásy. To pomůže zajistit požadovanou bezpečnost.

V případě nehody

Všichni pasažéři musí být seznámeni s tím, jak uvolnit dítě z autosedačky.

V případě nehody autosedačku vyměňte: může dojít k vnitřním škodám na struktuře, které nejsou viditelné.

Pro zajištění pohodlí

Neutahujte příliš popruhy, které se dotýkají těla dítěte.

Jestliže je autosedačka umístěná na zadním sedadle auta, zkontrolujte, má-li dítě dostatek místa pro nohy; v případě potřeby přesuňte přední sedadlo směrem dopředu.

Během dlouhých cest dělejte pravidelné zastávky, aby se dítě mohlo protáhnout a volně pohybovat.

Montáž autosedačky

Seznamte se s jednotlivými částmi autosedačky předtím, než ji začnete používat. Pečlivě si prohlédněte obrázek č.1. Položte autosedačku na rovnou podložku. Stiskněte opěrku směrem dolů a nasuňte ji do vodiček, které jsou na zadní

části sedadla. Zkontrolujte, zda-li se opěrka nasunula do vodítek správně. Kovová úchytky musí být za opěrkou (obr. 2).

- A. opěrka hlavy
- B. vodítka pásů
- C. opěrka zad
- D. sedadlo
- E. regulátor
- F. pás regulátoru
- G. spona
- H. vycpávky pásů
- I. bezpečnostní pásy
- J. kovová úchytky
- K. úchytky vycpávek
- L. kovová úchytky spony

Předběžné nastavení sedačky

Před instalací autosedačky do auta zkontrolujte a případně nastavte výšku bezpečnostních pásů a opěrky hlavy.

Kontrola a nastavení bezpečnostních pásů a opěrky hlavy

Autosedačku položte na zem a posaďte do ní dítě, takovým způsobem, aby se opíralo celým povrchem těla o povrch autosedačky.

Zkontrolujte jsou-li bezpečnostní pásy (I) nastaveny v poloze co nejbližší k ramínkům dítěte a dle možnosti i trochu nad nimi (obr. 3). Nastavte výšku opěrky hlavy (A) tak, aby hlava dítěte byla ve správné poloze; opěrka hlavy se nesmí dotýkat ramínek dítěte (obr. 4).

Jak přestavit bezpečnostní pásy autosedačky

Vytáhněte bezpečnostní pás (I) z kovové úchytky (J), která se nachází na zadní části opěrky zad autosedačky (obr. 5).

Vyvléčte bezpečnostní pás z opěrky zad (obr. 6). Pak odstraňte z opěrky úchytku (obr.7), která přidržuje vycpávky (K).

Navlečte jednak tuto úchytku (K) a také samotný pás (I) do otvoru v opěrce zad, který se nachází v požadované výšce (obr. 8).

Vložte bezpečnostní pás (I) do kovové úchytky (J) (obr. 9).

Zopakujte tyto operace i s dalším bezpečnostním pásem.

Pozor: ujistěte se, zda bezpečnostní pásy (I) procházejí vycpávkami a zda je jejich pěnová část otočená směrem k tělu dítěte.

Pozor: ujistěte se nejsou-li bezpečnostní pásy

překrouceny a nehrozí-li, že se úchytky, která přidržuje vycpávky (K), vyvléče z opěrky zad.

Nastavení polohy opěrky hlavy

Opěrku hlavy (A) zvedneme její vytažením směrem vzhůru; naopak jejím stisknutím směrem dolů polohu opěrky snížíme. Zaklapnutí signalizuje přechod z jedné polohy do druhé (obr. 10).

Pozor: Správná poloha opěrky je velice důležitá pro bezpečnost dítěte. V žádném případě opěrku hlavy neodstraňujte.

Použití autosedačky

Umístěte autosedačku na jedno ze zadních sedadel nebo na přední sedadlo určené pro spolujezdcy.

Pozor: v některých zemích pravidla silničního provozu nedovolují umístění autosedaček na přední sedadla; zjistěte si tuto skutečnost v pravidlech silničního provozu země, ve které se nacházíte.

Pozor: nikdy neumísťujte autosedačku na přední sedadla, je-li aktivní airbag.

Pozor: nikdy autosedačku neumísťujte na sedadlo vybavené pouze jedním vodorovným bezpečnostním pásem.

Pozor: mezi autosedačku a sedadlo auta nevkládejte žádné předměty.

Skupina 1 (od 9 do 18 kg)

Položte autosedačku do auta takovým způsobem, aby přiléhala k sedací části i k opěradlu sedadla.

Pozor: body, kterými prochází bezpečnostní pásy, jsou vyznačeny červenou barvou. Neprovlekejte bezpečnostní pásy v jiných bodech než jsou ty, které jsou vyznačeny červenou barvou.

Diagonální pás auta provlečte přes horní část opěrky autosedačky (obr. 11).

Břišní část pasu auta pak provlečte pod sedací částí autosedačky protažením přes její základnu.

Oba pásy pak provlečte přes otvory v opěrce autosedačky.

Pak oba pásy provlečte pod sedadlem, protáhněte je její základnu.

Zapněte bezpečnostní pás auta.

Napněte pásy, zkontrolujte, nejsou-li překroucené a přiléhají-li dobře k základně, která se nachází pod sedadlem autosedačky.

Demontáž autosedačky

Rozepněte bezpečnostní pásy auta, sejměte je z autosedačky a nechte je samočinně navinout na navijáč.

Usazení dítěte do autosedačky

Stlačte regulátor (E) a současně vytáhněte oba bezpečnostní pásy (I) autosedačky (obr. 12).

Pak stlačte červené tlačítko spony (G) a rozepněte ji (obr. 13).

Rozevřete pásy (I) a položte je na boční části autosedačky (obr. 14).

Usaďte dítě do autosedačky.

Přiblížte k sobě úchytky pasů a provlečte spojené úchytky přes sponu (G). Zaklapnutí sdělí, že spona je správně uzavřena (obr. 15).

Vycpávky (H) položte na ramínka a hrudník dítěte a potáhněte je směrem dolů.

Zatáhněte pás regulátoru (F) aby bezpečnostní pásy správně přilehly k tělu dítěte (obr. 16).

Pozor: Během cesty pravidelně kontrolujte, jestli se dítě neuvolnilo ze sedačky.

Jak vytáhnout dítě z autosedačky

Stlačte regulátor (E) a současně zatáhněte za oba bezpečnostní pásy (I) abyste je povolili (obr. 17).

Pak stlačte červené tlačítko spony (G) a rozepněte ji (obr. 13).

Vytáhněte bezpečnostní pásy a odtáhněte je od dítěte.

CS

Skupiny 2 a 3 (od 15 do 36 kg)

Pozor: před použitím autosedačky (I) pro skupiny 2 nebo 3 z ní odstraňte pásy.

Demontáž pásů ze sedačky

Vytáhněte oba bezpečnostní pásy (I) z kovové úchytky (J), která se nachází na zadní části opěrky zad a sejměte je (obr. 18).

Pak odstraňte z opěrky úchytky (obr. 19), které přidržují vycpávky (K).

Převraťte autosedačku a úplně z ní vytáhněte pásy (I) (obr. 20).

Přes otvor sedadla provlečte kovovou úchytku (L) spony a sponu (G) odstraňte z autosedačky (obr. 21).

Usazení dítěte do sedačky

Položte autosedačku do auta takovým způsobem, aby přiléhala k sedací části i k opěradlu sedadla.

Pozor: body, kterými prochází bezpečnostní

pásy jsou vyznačeny červenou barvou. Neprovlékejte bezpečnostní pásy v jiných bodech než jsou ty, které jsou vyznačeny červenou barvou.

Diagonální pás auta položte na hrudník dítěte a provlečte jej pod sedací částí autosedačky vedením její základny na opačné straně než navijáč (obr. 22).

Pak pás navlečte do vodiček pásů (B) (obr. 23).

Břišní část pásu auta pak provlečte pod sedací částí autosedačky přes obě vedení její základny (obr. 24).

Napněte pásy, zkontrolujte nejsou-li překroucené a přiléhají-li dobře k základně pod sedadlem autosedačky.

Zapněte bezpečnostní pás (obr. 25).

Pozor: Během cesty pravidelně kontrolujte jestli se dítě neuvolnilo ze sedačky.

Jak vytáhnout dítě z autosedačky

Rozepněte bezpečnostní pásy auta, sejměte je z autosedačky a nechte je samočinně navinout na navijáč.

Údržba

Stáhněte potahy, abyste je mohli vyprat.

Řiďte se instrukcemi pro praní, které jsou uvedené na štítku.

Umělohmotné části čistěte vlažnou vodou a mýdlem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Pozor: Potahy jsou nedílnou součástí sedačky.

Autosedačka nesmí být používána bez potahů.

Při výměně použijte jen originální potahy.

Záruka

Záruční podmínky lze najít na webových stránkách www.bellelli.com.

Ważne

Przed użytkowaniem fotelika uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Dokładnie jej przestrzegać i zachować na wypadek potrzeby konsultacji w przyszłości. W razie dalszych pytań zwrócić się do sprzedawcy. Pomóż nam w ulepszaniu naszych produktów - wypełń ankietę na stronie www.bellelli.com.

Srodki ostrożności

- 1 - Niniejsze urządzenie jest urządzeniem do przewozu dzieci "Uniwersalnym", z homologacją zgodną z Normą Nr 44, poprawki Seria 04. Przystosowane do użytku ogólnego w pojazdach, pasuje do większości siedzeń (ale nie wszystkich).
- 2 - Gwarancją kompatybilności fotelika z siedzeniami samochodu jest deklaracja producenta pojazdu w instrukcji, że w pojeździe tym może być zamontowane urządzenie do przewozu dzieci "Uniwersalne" dla określonej grupy wiekowej.
- 3 - Niniejsze urządzenie do przewozu uzyskało klasyfikację "Uniwersalne" zgodnie z kryteriami homologacji surowszymi niż w poprzednich modelach, które nie dysponują wyższą klasyfikacją.
- 4 - Przystosowane do użytku wyłącznie w pojazdach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa, statyczne lub ze zwijaczem, z homologacją zgodną z Normą UN/ECE NR 16 lub o ekwiwalentnym standardzie.
- 5 - W razie wątpliwości skontaktować się z producentem urządzenia lub jego dystrybutorem.

Ważne informacje

Dla bezpieczeństwa

Uwaga: Nieprawidłowy montaż lub nieodpowiednie użytkowanie fotelika mogą narazić dziecko na niebezpieczeństwo. W związku z tym zaleca się:

- Przestrzegać dokładnie instrukcji obsługi
 - Nie przerabiać fotelika w jakikolwiek sposób
- Usytuować fotelik w taki sposób aby nie mógł zostać uszkodzony przy zamykaniu drzwi, regulacji siedzeń itp.

Nie zostawiać dziecka bez nadzoru w foteliku.
Nie zostawiać fotelika w samochodzie na bezpośrednim działaniu słońca: części

plastikowe mogłyby ulec przegrzaniu.
Unieruchomić bagaż lub inne obiekty we wnętrzu samochodu. Wszyscy pasażerowie powinni mieć zapięte pasy bezpieczeństwa.
Przymocować pasami fotelik do siedzenia samochodu, nawet jeśli nie jest transportowane w nim dziecko.

Kontrolować okresowo stan techniczny fotelika.
Wymienić w przypadku uszkodzenia lub zużycia. Nie używać urządzenia w przypadku brakującej lub uszkodzonej części.

Używać tylko oryginalnych części.

Dzieci noszą czasami w kieszeniach różne przedmioty, np. zabawki, które w razie wypadku mogłyby utknąć pomiędzy pasem a ciałem dziecka powodując tym samym rany. Wskazane jest więc wypróżnić dzieciom kieszenie. To samo tyczy się dorosłych.

Dzieci z natury mogą być bardzo ruchliwe: wyjaśnij ze spokojem swojemu dziecku jak ważne jest spokojne siedzenie z zapiętymi pasami przez cały czas trwania podróży. Uświadomienie dziecka pomoże w zachowaniu należącego bezpieczeństwa.

W razie wypadku

Wszyscy pasażerowie powinni być poinstruowani jak uwolnić dziecko z fotelika.
Wymienić fotelik po wypadku: mogły zaistnieć szkody niewidoczne z zewnątrz.

Dla komfortu

Nie naciągać za mocno pasów na ciele dziecka.
Jeśli fotelik zamocowany jest na tylnym siedzeniu samochodu, upewnić się, że dziecko ma wystarczającą ilość miejsca na stopy; przesunąć ewentualnie przednie siedzenie.
Robić częste przerwy w trakcie długich podróży w celu zapewnienia ruchu dziecku.

Montaż fotelika

Zidentyfikować części fotelika przed jego użytkowaniem. Zapoznać się uważnie z Ilustr. 1. Ułożyć siedzenie na równym poziomie. Przycisnąć oparcie do dołu w celu umieszczenia go w prowadnicach znajdujących się na tyle oparcia. Upewnić się co do kompletnego zamocowania. Metalowa klamra ma pozostać z tyłu oparcia (Ilustr. 2).

A. zagłówek

B. prowadnica pasa

C. oparcie

PL

- D. siedzenie
- E. regulator
- F. pasek regulatora
- G. klamra
- H. wyściółka pasów
- I. pasy bezpieczeństwa
- J. zapięcie metalowe
- K. płytka mocująca wyściółkę
- L. zacisk metalowy

Montaż wstępny fotelika

Wyregulować wysokość pasów bezpieczeństwa i zagłówka przed zainstalowaniem fotelika w samochodzie.

Jak ustalić wysokość pasów bezpieczeństwa i zagłówka

Postawić fotelik na ziemi i usadzić w nim dziecko tak, żeby jego ciało dobrze przylegało do fotelika. Pasy (I) mają być tak wyregulowane, aby przylegały do ramion dziecka i przebiegały nieco powyżej ramion (Ilustr. 3).

Wyregulować wysokość zagłówka (A) tak, żeby głowa dziecka była nim dobrze otoczona; zagłówek nie powinien dotykać ramion dziecka (Ilustr. 4).

Przemieszczanie pasów bezpieczeństwa fotelika

Odpiąć jeden pas bezpieczeństwa (I) z zapięcia metalowego (J) umieszczonego z tyłu oparcia fotelika (Ilustr. 5).

Wyciągnąć pas z oparcia (Ilustr. 6).

Wyciągnąć płytkę mocującą wyściółkę (K) z oparcia (Ilustr. 7).

Przeciagnąć płytkę mocującą wyściółkę (K) i pas (I) przez otwór w oparciu na pożądaną wysokość (Ilustr. 8).

Przypiąć ponownie pas do zapięcia metalowego (J) (Ilustr. 9).

Tę samą procedurę powtórz z drugim pasem. Uwaga: upewnić się, że pasy (I) przechodzą przez wyściółki, i że część gumowana zwrócona jest w stronę ciała dziecka.

Uwaga: upewnić się, że pasy nie są skręcone, i że płytka mocująca wyściółkę (K) nie może zsunąć się z oparcia.

Regulacja wysokości zagłówka

W celu podwyższenia zagłówka (A) pociągnąć go do góry, w celu obniżenia - do dołu. Kliknięcie zasygnalizuje przejście z jednej pozycji w drugą (Ilustr. 10).

Uwaga: Prawidłowa pozycja zagłówka jest niezbędna dla bezpieczeństwa dziecka. Pod żadnym pozorem nie usuwać zagłówka.

Użytkowanie fotelika

Ustawić fotelik na jednym z siedzeń tylnych lub na przednim siedzeniu pasażera.

Uwaga: w niektórych krajach kodeks drogowy zabrania ustawiania fotelika na przednim siedzeniu: skontrolować kodeks drogowy kraju, w którym się Państwo znajdują.

Uwaga: nie ustawiać fotelika na przednim siedzeniu, jeżeli znajduje się po tej stronie aktywna poduszka powietrzna.

Uwaga: nie ustawiać fotelika na siedzeniu, które posiada jedynie pas poziomy.

Uwaga: nie wkładać nic pomiędzy fotelik a siedzenie.

Grupa 1 (od 9 do 18 kg)

Ustawić fotelik na siedzeniu w ten sposób, aby przylegał całkowicie do siedzenia i oparcia.

Uwaga: Punkty, gdzie ma przechodzić pas bezpieczeństwa są oznaczone na czerwono. Nie przeciągać pasów przez inne miejsca niż oznaczone.

Przeciagnąć pas poprzeczny samochodu poprzez górną część oparcia (Ilustr. 11).

Przeciagnąć pas brzuszny samochodu pod oparciem na łokcie fotelika.

Przeciagnąć oba pasy przez otwory w oparciu fotelika.

Przeciagnąć oba pasy pod oparciem na łokcie fotelika.

Zapiąć pas bezpieczeństwa samochodu.

Napiąć dobrze pas, skontrolować, czy się skręcił i czy przylega dobrze do oparcia na łokcie.

Demontaż fotelika

Odpiąć pas bezpieczeństwa samochodu, odcepić go od fotelika pozwalając mu wrócić na swoje miejsce.

Usadowanie dziecka w foteliku

Przycisnąć regulator (E) i równocześnie pociągnąć oba pasy fotelika (I) (Ilustr. 12).

Nacisnąć czerwony przycisk klamry (G) w celu jej otworzenia (Ilustr. 13).

Odsunąć pasy (I) na boki fotelika (Ilustr. 14).

Usadować dziecko w foteliku.

Połączyć ze sobą zapięcia i wprowadzić do klamry (G). Kliknięcie zasygnalizuje prawidłowe

zapięcie (Ilustr. 15).

Umieścić wyściółki (H) na ramionach i klatce piersiowej dziecka ściągając je do dołu.

Pociągnąć za pasek regulatora (F) w celu lepszego przylegania pasów (Ilustr. 16).

Uwaga: W czasie podróży kontrolować od czasu do czasu, czy dziecko siedzi zapięte prawidłowo w foteliku.

Uwolnienie dziecka z fotelika

Przycisnąć regulator (E) i równocześnie pociągnąć oba pasy fotelika (I) w celu ich poluzowania (Ilustr. 17).

Nacisnąć czerwony przycisk klamry (G) w celu jej otwarcia.

Odpiąć pasy i uwolnić z nich dziecko.

Grupy 2 i 3 (od 15 do 36 kg)

Uwaga: zdemontować pasy fotelika (I) przed użyciem go dla grupy 2 lub 3.

Demontaż pasów fotelika

Odpiąć oba pasy fotelika (I) od zapięcia metalowego (J) i odczepić je od oparcia (Ilustr. 18).

Odczepić płytki mocujące wyściółki (K) od oparcia (Ilustr. 19).

Odwrócić fotelik na drugą stronę i odpiąć kompletnie pasy (I) (Ilustr. 20).

Przeciągnąć zacisk metalowy (L) klamry przez otwór w siedzeniu i odczepić klamrę (G) od fotelika (Ilustr. 21).

Usadowienie dziecka

Ustawić fotelik na siedzeniu w ten sposób, aby przylegał całkowicie do siedzenia i oparcia.

Uwaga: Punkty, gdzie ma przechodzić pas bezpieczeństwa są oznaczone na czerwono. Nie przeciągać pasów przez inne miejsca niż oznaczone.

Usytuować pas poprzeczny samochodu na piersi dziecka i przeciągnąć go pod oparciem na łokcie, po stronie przeciwnej od zwijacza pasów (Ilustr. 22).

Przeciągnąć pas przez prowadnicę (B) (Ilustr. 23).

Przeciągnąć pas brzuszny pod oparciami fotelika na łokcie (Ilustr. 24).

Napiąć dobrze pas bezpieczeństwa samochodu, skontrolować, czy się nie skręcił i czy przylega dobrze do oparcia na łokcie.

Zapiąć pas bezpieczeństwa (Ilustr. 25).

Uwaga: W czasie podróży kontrolować od czasu do czasu, czy dziecko siedzi zapięte prawidłowo w foteliku.

Uwolnienie dziecka z fotelika

Odpiąć pas bezpieczeństwa samochodu, odczepić go od fotelika pozwalając mu wrócić na swoje miejsce.

Konserwacja

Zdjąć całkowicie pokrowce w celu ich wyprania. Prać według instrukcji zamieszczonej na etykietce tkaniny.

Części plastikowe myć letnią wodą z mydłem. Nie używać substancji żrących.

Uwaga: Pokrowce są integralną częścią fotelika: fotelik nie może być używany bez pokrowca. Używać tylko pokrowców oryginalnych.

Gwarancja

Zasady gwarancji można znaleźć na stronie www.bellelli.com.

Dôležité upozornenie

Predtým než začnete používať autosedačku, prečítajte si pozorne pokyny pre jej používanie. Prísne ich dodržiavajte a uchovajte ich pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na predajcu. Pomôžte nám zdokonaľiť naše výrobky tým, že vyplníte dotazník na webovej stránke www.bellelli.com.

Upozornenia

- 1 - Táto autosedačka predstavuje bezpečnostný systém slúžiaci na pripútanie dieťaťa kategórie „Univerzál“, ktorý bol schválený v súlade s nariadením č. 44, s príslušnými zmenami a úpravami, série 04. Je určený na použitie v automobiloch a je kompatibilný so sedadlami väčšiny z nich.
- 2 - Úplná kompatibilita je zaistená v prípade, keď výrobca automobilu uvedie v príslušnom návode, že uvedený automobil predpokladá použitie „univerzálnych“ bezpečnostných systémov na pripútanie dieťaťa danej vekovej skupiny.
- 3 - Tento bezpečnostný systém na pripútanie dieťaťa spadá do kategórie „Univerzál“ na základe homologačných kritérií, ktoré sú prísnejšie ako tie, ktoré boli aplikované u predchádzajúcich modelov, ktoré toto upozornenie nemajú.
- 4 - Tento bezpečnostný systém na pripútanie dieťaťa je určený len pre použitie v automobiloch, ktoré sú vybavené pevnými trojbodovými pásmi alebo bezpečnostným pásom s navíjačom, ktoré musia byť schválené v súlade s nariadením UN/ECE č.16 alebo s podobnými predpismi.
- 5 - V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu bezpečnostného systému na pripútanie dieťaťa alebo príslušného predajcu.

Dôležité informácie

Pre zaručenie bezpečnosti

Pozor: Nesprávna montáž alebo nevhodné použitie autosedačky môžu vážne ohroziť bezpečnosť Vášho dieťaťa. Z tohto dôvodu Vám odporúčame:

- prísne dodržiavať tento návod na použitie.
- žiadnym spôsobom neupravovať autosedačku a nevykonávať na nej žiadne úpravy.

Autosedačku umiestnite na sedadlo auta tak, aby ste ju nijakým spôsobom nepoškodili pri zatváraní dverí, nastavovaní sedadiel a pod. Nikdy nenechávajte Vaše dieťa v autosedačke bez dozoru.

Nikdy nenechávajte autosedačku v aute tak, aby bola vystavená slnečnému žiareniu: mohlo by dôjsť k prehriatiu častí vyrobených z umelej hmoty.

Všetky batožiny alebo iné predmety vo vnútornom priestore auta dôkladne upevnite. Všetci cestujúci musia mať zapnuté bezpečnostné pásy.

Autosedačku na sedadle zaistíte bezpečnostnými pásmi auta aj v prípade, keď v nej neprepravujete dieťa.

Autosedačku pravidelne kontrolujte. V prípade poškodenia alebo opotrebovania ju vymeňte.

Nikdy nepoužívajte autosedačku v prípade, že sú niektoré jej časti poškodené alebo chýbajúce. Používajte len originálne náhradné diely.

Stáva sa, že deti prenášajú vo vreckách svojich odevov predmety (napr. hračky), ktoré sa môžu zachytiť medzi bezpečnostný pás a telo dieťaťa, čo by v prípade nehody mohlo spôsobiť poranenie dieťaťa. Z tohto dôvodu odporúčame, aby ste pred jazdou vyprázdнили všetky vrecká na odevy Vášho dieťaťa. Uvedené upozornenie platí aj pre dospelé osoby.

Deti sú od prírody veľmi živé, a preto im ešte pred jazdou vysvetlite, aké je dôležité, aby počas celej doby jazdy ostali sedieť zaistené bezpečnostným pásom. Takéto poučenie prispeje k zaistieniu požadovanej bezpečnosti.

V prípade autonehody

Všetci cestujúci musia byť oboznámení o tom, akým spôsobom je treba uvoľniť dieťa z autosedačky.

V prípade autonehody autosedačku vymeňte za novú: môžu sa na nej vyskytovať skryté vady na vnútornej štruktúre, ktoré nie je možné vidieť zvonku.

Pre zabezpečenie pohodlia

Neuťahujte príliš pásy, ktoré sa dotýkajú telička dieťaťa.

Ak je autosedačka umiestnená na zadnom sedadle automobilu, skontrolujte, či má dieťa dostatočný priestor na nohy; v opačnom prípade posuňte predné sedadlo smerom dopredu.

Počas dlhých ciest robte pravidelné zastávky, čím umožníte, dieťaťu aby sa pretiahlo a voľne sa pohybovalo.

Montáž autosedačky

S jednotlivými časťami autosedačky sa zoznámte ešte pred tým, než ju začnete používať. Pozorne si prezrite obrázok č.1. Položte autosedačku na rovnú podložku. Stlačte opierku smerom dolu a nasuňte ju do vodidiel, ktoré sú na zadnej časti sedadla. Skontrolujte, či sa opierka nasunula do vodidiel správne. Kovová úchytká musí byť za opierkou (obr. 2).

- A. opierka hlavy
- B. vodidlá pásov
- C. chrbtová opierka
- D. sedadlo
- E. regulátor
- F. pás regulátora
- G. pracka
- H. vypchávky pásov
- I. bezpečnostné pásy
- J. kovová úchytká
- K. úchytká vypchávok
- L. kovová spona

Predbežné nastavenie autosedačky

Pred inštaláciou autosedačky do auta skontrolujte a prípadne nastavte výšku bezpečnostných pásov a opierky hlavy.

Kontrola a nastavenie bezpečnostných pásov a opierky hlavy

Položte autosedačku na zem a posadte do nej dieťa tak, aby jeho telíčko úplne a celou plochou naliehalo na jej povrch.

Skontrolujte či sú bezpečnostné pásy (I) nastavené v polohe čo najbližšie k ramienkam dieťaťa a podľa možnosti aj trochu nad nimi (obr. 3).

Nastavte výšku opierky hlavy (A) tak, aby bola hlava dieťaťa v správnej polohe; opierka hlavy sa nemá dotýkať ramienok dieťaťa (obr. 4).

Ako presunúť bezpečnostné pásy autosedačky

Vytiahnite bezpečnostný pás (I) z kovovej úchytky (J) nachádzajúcej sa za chrbtovou opierkou autosedačky (obr. 5).

Vyvléčte bezpečnostný pás z chrbtovej opierky (obr. 6).

Potom odstráňte z opierky úchytku (obr. 7), ktorá pridrža vypchávky (K).

Teraz navlečte jednak túto úchytku (K), a tiež samotný pás (I) do otvoru v chrbtovej opierke, ktorý sa nachádza v požadovanej výške (obr. 8).

Vložte bezpečnostný pás (I) do kovovej úchytky (J) (obr. 9).

Zopakujte tieto operácie s ďalším bezpečnostným pásom.

Pozor: ubezpečte sa, či bezpečnostné pásy (I) prechádzajú cez vypchávky a či je tá ich časť, ktorá je vyrobená z peny otočená smerom k telíčku dieťaťa.

Pozor: ubezpečte sa, či bezpečnostné pásy nie sú prekrútené a či sa úchytká, ktorá pridrža vypchávky (K) nemôže vyvliecť z chrbtovej opierky.

Nastavenie polohy opierky hlavy

Opierku hlavy (A) zdvihneme jej vytiahnutím smerom nahor; naopak stlačením opierky nadol sa jej poloha zníži. Zaklapnutie signalizuje prechod z jednej polohy do druhej (obr. 10).

Pozor: Správna poloha opierky je veľmi podstatná pre bezpečnosť dieťaťa. V žiadnom prípade opierku hlavy neodstraňujte.

Použitie autosedačky

Umiestnite autosedačku na jedno zo zadných sedadiel alebo na predné sedadlo určené pre súčasťujúceho.

Pozor: v niektorých krajinách pravidlá cestnej premávky zakazujú umiestnenie autosedačiek na predných sedadlách automobilu: overte si pravidlá cestnej premávky krajiny, v ktorej sa nachádzate.

Pozor: nikdy neumiestňujte autosedačku na predné sedadlo, pokiaľ je airbag aktívny.

Pozor: nikdy neumiestňujte autosedačku na sedadlo, ktoré je vybavené len jedným horizontálnym bezpečnostným pásom.

Pozor: medzi sedačku a sedadlo auta neumiestňujte žiadne predmety.

Skupina 1 (od 9 do 18 kg)

Uložte autosedačku do sedadla auta tak, aby úplne naliehala na sedaciu časť aj na operadlo.

Pozor: body, ktorými prechádzajú bezpečnostné pásy sú vyznačené červenou farbou. Neprevliekajte bezpečnostné pásy v iných bodoch, než sú tie, ktoré sú vyznačené červenou farbou.

Uhlopriečny pás auta prevlečte cez hornú časť operadla autosedačky (obr. 11).

Brušnú časť pásu auta zase prevlečte popod sedaciu časť autosedačky cez vedenie jej základne.

Obidva pásy potom prevlečte cez otvory v opierke autosedačky.

Potom takisto obidva pásy prevlečte popod sedadlo cez vedenie základne.

Zapnite bezpečnostné pásy auta.

Napnite pásy, skontrolujte či nie sú prekrútené, a či dobre priliehajú k základni pod sedadlom autosedačky.

Demontáž autosedačky

Rozopnite bezpečnostné pásy auta, vyvlečte ich z autosedačky a nechajte ich nech sa samočinne navinú na navíjač.

Usadenie dieťaťa do autosedačky

Stlačte regulátor (E) a súčasne vytiahnite oba bezpečnostné pásy (I) autosedačky (obr. 12).

Potom stlačte červené tlačidlo pracky (G) a rozopnite ju (obr. 13).

Roztvorte pásy (I) a uložte ich na bočné časti autosedačky (obr. 14).

Posaďte dieťa do autosedačky.

Priblížte k sebe úchytky pásov a prevlečte spojené úchytky cez pracku (G). Zaklapnutie oznámi správne uzatvorenie pracky (obr. 15).

Umiestnite vypchávky (H) na ramienka a hrudník dieťaťa a utiahnite ich smerom nadol.

Zatiahnite za pás regulátora (F) tak, aby bezpečnostné pásy správne priliehali k teličku dieťaťa (obr. 16).

Pozor: Počas jazdy pravidelne kontrolujte, či sa Vaše dieťa neuvolnilo z autosedačky.

Ako vybrať dieťa z autosedačky

Stlačte regulátor (E) a súčasne potiahnite obidva bezpečnostné pásy (I), aby ste ich uvoľnili (obr. 17).

Stlačte červené tlačidlo pracky (G), a rozopnite ju. Vytiahnite bezpečnostné pásy a odtiahnite ich od dieťaťa.

Skupiny 2 a 3 (od 15 do 36 kg)

Pozor: pred použitím pre skupiny 2 alebo 3 odstráňte (demontujte) z autosedačky pásy (I).

Come smontare le cinture del seggiolino

Vytiahnite obidva bezpečnostné pásy (I) z kovovej úchytky (J) nachádzajúcej na v zadnej časti chrbtovej opierky autosedačky a vyvlečte ich z chrbtovej opierky (obr. 18).

Potom odstráňte z opierky úchytky (obr. 19), ktoré pridržajú vypchávky (K).

Prevráťte autosedačku a úplne z nej vyvlečte

pásy (I) (obr. 20).

Cez otvor sedadla prevlečte kovovú sponu (L) pracky a pracku (G) odstráňte z autosedačky (obr. 21).

Usadenie dieťaťa do autosedačky

Uložte autosedačku do sedadla auta tak, aby úplne naliehala na sedáciu časť aj na operadlo. Pozor: body, ktorými prechádzajú bezpečnostné pásy sú vyznačené červenou farbou. Neprevliekajte bezpečnostné pásy v iných bodoch, než sú tie, ktoré sú vyznačené červenou farbou.

Uhlopriečny pás auta položte na hrudník dieťaťa a prevlečte ho popod sedáciu časť autosedačky cez vedenie jej základne, na strane opačnej, než kde sa nachádza navíjač (obr. 22).

Potom pás navlečte ho do vodičiel pásov (B) (obr. 23).

Brušnú časť pásov zase prevlečte popod sedacie časti autosedačky cez obe vedenia jej základne (obr. 24).

Napnite pásy, skontrolujte či nie sú prekrútené, a či dobre priliehajú v základni pod sedacou časťou autosedačky.

Zapnite bezpečnostné pásy (obr. 25).

Pozor: Počas jazdy pravidelne kontrolujte, či sa Vaše dieťa neuvolnilo z autosedačky.

Ako vybrať dieťa z autosedačky

Rozopnite bezpečnostné pásy auta, vyvlečte ich z autosedačky a nechajte ich nech sa samočinne navinú na navíjač.

Udržba

Poťahy autosedačky zvlieknite, aby ste ich mohli vyprať.

Riadte sa pokynmi pre pranie, ktoré sú uvedené na štítku.

Časti z umelej hmoty čistite vlažnou vodou a mydlom. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

Pozor: Poťahy sú nevyhnutnou súčasťou autosedačky. Autosedačka nesmie byť použitá bez poťahov. Pri výmene nahradte staré poťahy len originálnymi poťahmi.

Záruka

Záručné podmienky nájdete na webových stránkach www.bellelli.com.

Pomembno

Skrbno preberite navodila, preden začnete uporabljati sedež. Strogo se jih držite in jih shranite za nadaljnjo uporabo. Če potrebujete dodatne informacije, se obrnite na prodajalca. Pomagajte nam, da izboljšamo svoje izdelke, izpolnite vprašalnik na spletni strani www.bellelli.com.

Opozorila

- 1 - To je "univerzalen" pripomoček za varovanje otrok, homologiran v skladu s Pravilnikom št. 44, dopolnila serije 04. Primeren je za splošno uporabo v vozilih in je združljiv z večino, vendar ne z vsemi sedeži.
- 2 - Popolno združljivost je mogoče lažje doseči v primerih, ko proizvajalec vozila v priročniku izjavi, da je vozilo pripravljeno za nameščanje «univerzalnih» avtomobilskih stolčkov za tako stare otroke.
- 3 - Ta pripomoček ima lastnosti «univerzalnega» v skladu z najstrožjimi merili homologizacije glede na predhodne modele, ki teh meril niso dosegli.
- 4 - Primeren je le za uporabo v vozilih, opremljenih s 3-točkovnim statičnim varnostnim pasom in z navijanjem glede na pravilnik UN/ECE št. 16 ali enakovreden standard.
- 5 - Če ste v dvomih, stopite v stik s proizvajalcem ali s prodajalcem avtosedeža.

Pomembne informacije

Varnost

Opozorilo: Nepravilno nameščanje ali nepravilna uporaba sedeža lahko močno ogrozi varnost otroka. Zato vam toplo priporočamo, da:

- skrbno upoštevate navodila za uporabo.
- na avtosedežu ne izvajate nobenih nedovoljenih posegov.

Avtosedež postavite tako, da ga ne morejo poškodovati zapiranje vrat, nastavljanje sedežev v avtomobilu in podobno.

Otroka nikoli ne puščajte samega, zapetega v avtosedežu.

Avtosedeža ne puščajte v avtu, če ta stoji na močnem soncu: plastični deli se lahko pregrejejo. Prtljago in druge predmete v avtomobilski kabini skrbno pritrдите. Vsi sopotniki morajo biti v avtomobilu vedno pripeti.

Avtosedež pripnite na sedež z varnostnim pasom, tudi ko v njem ne vozite otroka.

Avtosedež redno pregledujte. Če se obrabi ali poškoduje, ga zamenjajte.

Ne uporabljajte izdelka, če so njegovi deli polomljeni ali jih ni.

Uporabljajte le originalne rezervne dele.

Otroci imajo včasih v žepih predmete - na primer igrače - ki lahko v primeru nesreče povzročijo poškodbe, če se stisnejo med otroka in varnostni pas. Zato vam svetujemo, da jim žepe izpraznite. Enako velja tudi za odrasle.

Otroci so po naravi lahko zelo živahni: mirno jim pojasnite pomen mirnega sedenja s pripetim varnostnim pasom med vožnjo z avtomobilom. To bo pripomoglo k večji varnosti.

V primeru nesreče

Vse sopotnike je treba poučiti, kako otroka odpeti iz avtosedeža.

Po avtomobilski nesreči morate avtosedež zamenjati: lahko pride do na zunaj nevidnih strukturnih poškodb avtosedeža.

Udobje

Jermenov, ki potekajo čez otrokovo telo, ne zategnite preveč.

Ko uporabljate avtosedež na zadnjem avtomobilskem sedežu, se prepričajte, da ima otrok dovolj prostora za noge; če je to potrebno, premaknite sprednji sedež naprej.

Med dolgimi vožnjami se večkrat zaustavite in naredite premor, tako da se lahko otrok prosto giblje.

Nameščanje sedeža

Preden ga začnete uporabljati, preglejte vse sestavne dele avtosedeža. Pozorno si oglejte sliko 1.

Sedež naslonite na površino. Potisnite naslon navzdol, da bi ga vstavili v vodila na zadnji strani sedeža. Preverite, ali je sedež pravilno pripet. Kovinska sponka mora ostati za hrbtnim naslonom (slika 2).

- A. naslon za glavo
- B. vodilo za varnostni pas
- C. hrbtni naslon
- D. sedišče
- E. regulator
- F. jermen regulatorja
- G. sponka
- H. prevleka varnostnih pasov

SL

- I. varnostni pasovi
- J. kovinski spenjalni člen
- K. ploščica za pritrditev prevleke
- L. kovinska sponka

Predhodno uravnavanje sedeža

Preverite in po potrebi nastavite višino varnostnih pasov in naslona za glavo, preden namestite avtosedež v avtomobil.

Kako preveriti višino varnostnih pasov in naslona za glavo

Avtosedež postavite na tla in vanj posedite otroka, tako da se njegovo telo ustrezno prilaga avtosedežu.

Preverite, da so pasovi (I) nastavljeni v položaj, ki je najbližji otrokovim ramenom, po možnosti na mesto, ki je tik nad rameni otroka (slika 3). Nastavite naslon za glavo (A), tako da bo glava otroka dobro zavarovana; naslon za glavo se ne sme dotikati otrokovih ramen (slika 4).

Kako premakniti varnostne pasove avtosedeža
Odpnite varnostni pas (I) s kovinskega spenjalnega člena (J) za hrbtnim naslonom avtosedeža (slika 5).

Izvlcite varnostni pas iz hrbtnega naslona (slika 6).

Izvlcite pritrditveno ploščico prevlek (K) s hrbtnega naslona (slika 7).

Vstavite pritrditveno ploščico prevlek (K) in pas (I) v luknjo na hrbtnem naslonu, ki je na želeni višini (slika 8).

Varnostni pas (I) spet pritrdite na kovinski spenjalni člen (J) (slika 9).

Enak postopek ponovite z drugim varnostnim pasom.

Opozorilo: prepričajte se, da varnostni pasovi (I) potekajo skozi prevleke in da je gumijasti del obrnjen proti otrokovemu telesu.

Opozorilo: prepričajte se, da varnostni pasovi niso nikjer zavozlani in da se ploščica za pritrditev prevlek (K) ne more sneti s hrbtnega naslona.

Kako nastaviti višino naslona za glavo

Da bi dvignili naslon za glavo (A), ga povlecite navzgor; nasprotno, da bi ga znižali. Prehod z enega v drugi položaj boste slišali s klikom (slika 10). Opozorilo: Za otrokovo varnost je nujna pravilna nastavitve naslona za glavo. Naslona za glavo ne smete nikoli odstraniti.

Uporaba avtosedeža

Postavite avtosedež na enega od zadnjih sedežev ali na sopotnikov sprednji sedež.

Opozorilo: v nekaterih državah prometni predpisi prepovedujejo postavljanje avtosedežev na sprednje sedeže. Preverite, kakšni so prometni predpisi v državi, v kateri se nahajate.

Opozorilo: ne postavljajte avtosedeža na sprednje sedeže, če je zanje aktivirana zračna blazina.

Opozorilo: avtosedeža ne smete postaviti na avtomobilski sedež, opremljen le s trebušnim varnostnim pasom.

Opozorilo: med avtosedež in sedež v avtomobilu ne nameščajte drugih predmetov.

Skupina 1 (od 9 do 18 kg)

Avtosedež postavite na avtomobilski sedež, tako da se popolnoma prilaga sedišču in hrbtnemu naslonu.

Opozorilo: točke, na katerih so prevlečeni varnostni pasovi, so označene z rdečo barvo. Varnostnih pasov avtomobila ne vlecite skozi druga mesta.

Diagonalni pas v avtomobilu povlecite na hrbtni strani (slika 11).

Trebušni del avtomobilskega pasu povlecite pod naslonom za roke na sedišču avtosedeža. Oba pasova povlecite skozi luknje na hrbtu avtosedeža.

Oba povlecite pod naslonom za roke na sedišču avtosedeža.

Pripnite avtomobilski varnostni pas.

Pas dobro napnite, preverite, da ni zapleten in da se lepo prilaga pod naslona za roke na sedišču.

Kako avtosedež odstraniti iz avtomobila

Odpnite avtomobilski varnostni pas, izvlcite ga iz avtosedeža in pustite, da se navije.

Kako v avtosedež položiti otroka

Pritisnite regulator (E) in sočasno povlecite oba varnostna pasova (I) avtosedeža (slika 12).

Pritisnite rdeči gumb na sponki (G), da bi jo odpeli (slika 13).

Odmaknite pasova (I) in ju naslonite na stranici avtosedeža (slika 14).

Otroka posedite v avtosedež.

Sestavite spenjalna člena in ju spnite v sponko (G). Ko boste zaslišali klik, je sponka pravilno zapeta (slika 15).

Namestite prevleke (H) na otrokova ramena in

prсни koš ter jih povlecite navzdol.
Povlecite jermenček regulatorja (F), tako da se varnostni pasovi ustrezno prilegajo otrokovemu telesu (slika 16).

Opozorilo: občasno med vožnjo preverite, da se otrok ni izvil iz avtosedeža.

Kako otroka vzeti iz avtosedeža

Pritisnite regulator (E) in sočasno povlecite oba varnostna pasova (I) avtosedeža, da bi ju sprostili (slika 17).

Pritisnite rdeči gumb na sponki (G), da bi jo odpeli.

Izvlomite in odmaknite varnostna pasova od otroka.

Skupini 2 in 3 (od 15 do 36 kg)

Opozorilo: preden ga začnete uporabljati kot sedež za skupino 2 ali 3, z avtosedeža (I) snemite varnostne pasove.

Kako odstraniti varnostne pasove z avtosedeža

Odpnite oba varnostna pasova (I) s kovinskega spenjalnega člena (J) in ju izvlomite iz hrbtnega naslona (slika 18).

Izvlomite pritrditvene ploščice prevlek (K) s hrbtnega naslona (slika 19).

Avtosedež obrnite na glavo in do konca izvlomite varnostna pasova (I) (slika 20).

Kovinsko spono (L) sponke povlecite skozi režo na sedišču in izvlomite sponko (G) iz avtosedeža (slika 21).

Kako v avtosedež položiti otroka

Avtosedež postavite na avtomobilski sedež, tako da se popolnoma prilega sedišču in hrbtnemu naslonu.

Opozorilo: točke, na katerih so prevlečeni varnostni pasovi, so označene z rdečo barvo. Varnostnih pasov avtomobila ne vlecite skozi druga mesta.

Povlecite prečni del avtomobilskega varnostnega pasu prek otrokovih prsi in pod naslon za roke sedišča na nasprotni strani navijala (slika 22).

Vstavite ga v vodilo za jermenček (B) (slika 23). Trebušni del varnostnega pasu mora potekati pod obema naslonoma za roke avtosedeža (slika 24).

Avtomobilski varnostni pas dobro napnite, preverite, da ni zapleten in da se lepo prilega pod naslon za roke na sedišču.

Zapnite varnostni pas (slika 25).

Opozorilo: občasno med vožnjo preverite, da se otrok ni izvil iz avtosedeža.

Da bi otroka odpeli

Odpnite avtomobilski varnostni pas, izvlomite ga iz avtosedeža in pustite, da se navije.

Vzdrževanje

Ko jo želite oprati, prevleko popolnoma snemite. Upoštevajte navodila za pranje, ki jih najdete na etiketi na blagu.

Plastične dele operite z mlačno vodo in milom. Ne uporabljajte agresivnih snovi.

Opozorilo: Prevleka je sestavni del avtosedeža: brez nje ga ne smete uporabljati. Prevleke lahko zamenjate le z originalnimi rezervnimi prevlekami.

Garancija

Garancijski pogoji so dostopni na spletni strani www.bellelli.com.

Fontos

Figyelmesen olvassák el a használati utasítást a gyerekülés használatára előtt. Szigorúan tartsák be az abban leírtakat és őrizzék meg a későbbi alkalmazás céljából. További információkért forduljanak az eladóhoz.

Segítsék elő a termékeink fejlesztését úgy, hogy töltsék ki a www.bellelli.com weblapon lévő kérdőívet.

Figyelmeztetés

- 1 - Ez egy "Univerzális" gyermekrögzítő szerkezet, amelyet a 44. sz. Szabályzat 04. sorozati módosítása hitelesít. Általánosan felhasználható a járművekben, azok legtöbb, de nem mindegyik ülésével kompatibilis.
- 2 - A tökéletes kompatibilitás könnyebben biztosítható azokban az esetekben, amelyekben a jármű gyártója igazolja a kézikönyvben, hogy a jármű alkalmas az "Univerzális" gyermekrögzítő szerkezetek beépítésére a megfelelő korosztályú gyermekek számára.
- 3 - Ez a gyermekrögzítő szerkezet "Univerzális" besorolást kapott szigorúbb elbírálási szempontok alapján az előző modellekhez képest, melyekhez nincs ilyen figyelmeztetés csatolva.
- 4 - Csak a 16. sz. UN/ECE vagy ezzel egyenértékű előírás által engedélyezett, 3 pontos, sztatikus vagy övvisszatekerős, biztonsági övvel rendelkező járművekben használható.
- 5 - Kételem esetén kérjük ki a gyermekrögzítő szerkezet gyártójának vagy a viszonteladójának véleményét.

Fontos információk

A biztonságért

Figyelem! A gyerekülés helytelen összeszerelése vagy nem megfelelő használata súlyosan veszélyeztetheti a gyermek biztonságát. Ezért kifejezetten javasoljuk, hogy:

- gondosan ügyeljenek a használati utasításban leírtak betartására.
- semmiféleképpen ne javítsák vagy ne alakítsák át a gyerekülést.

Oly módon helyezték el a gyerekülést, hogy az az ajtó zárásának, az ülések beállításának következtében vagy egyéb okokból ne sérüljön meg.

Ne hagyják őrizetlenül a gyermeket a gyerekülésben.

Ne hagyják a gyerekülést az autóban a napon: a műanyag részek túlmelegedhetnek.

Erősen rögzítsék a csomagokat vagy az egyéb tárgyakat az utastérben. Minden utasnak viselnie kell a biztonsági övet.

Rögzítsék a gyerekülést az üléshez az autó öveivel akkor is, amikor nem szállítanak gyermeket.

Rendszeresen vizsgálják meg a gyerekülést. Törés vagy elhasználódás esetén azt cserélik ki. Ne használják a terméket, ha egyes részein törést tapasztalnak vagy azok hiányoznak.

Csak eredeti alkatrészeket alkalmazzanak.

A gyerekek időnként tárgyakat - például játékszereket - tartanak a zsebükben, amelyek baleset esetén a biztonsági öv és a test közé beszorulva sérüléseket okozhatnak. Ezért azt tanácsoljuk, hogy ürítsék ki a gyermekek zsebeit. Ez a felhívás érvényes a felnőttek számára is.

A gyermekek a természetüknél fogva nagyon elevenek lehetnek: bizonyosodjanak meg arról, hogy nyugalommal elmagyarázták nekik azt, hogy mennyire fontos bekapcsolt övvel ülve maradni az utazás teljes időtartama alatt. Ez segít a kívánt biztonsági garانتálásában.

Baleset esetén

Minden utast tájékoztatni kell arról, hogy milyen módon lehet a gyermeket kivenni a gyerekülésből.

Baleset után cserélik ki a gyerekülést: kívülről nem látható károsodások fennállhatnak.

A kényelemért

Ne szorítsák meg túlságosan az övet a gyermek testén.

Amikor a gyerekülést az autó hátsó ülésén használják, vizsgálják meg, hogy elegendő tér marad-e a gyermek lábai számára; szükség esetén egy kissé tolják előre az első ülést.

Gyakran álljanak meg a hosszú utazások folyamán, lehetővé téve a gyermek számára a szabad mozgást.

A gyerekülés összeszerelése

A használat előtt azonosítsák be a gyerekülés alkotórészeit. Figyelmesen tekintsék meg az 1. ábrát.

Helyezzék az ülökét egy sík felületre. Nyomják bele a háttámlát lefelé oly módon, hogy az

beakadjon az ülőke hátsó részén lévő vezetősinékbe. Ellenőrizték, hogy megtörtént-e a teljes rákapcsolás. A fémkapocsnak a háttámla mögött kell lennie (2. ábra).

- A. fejtámla
- B. szíjvezeték
- C. háttámla
- D. ülőke
- E. övszabályozó
- F. szabályozó szalag
- G. csat
- H. párnázott övrészek
- I. biztonsági öv
- J. fémkapocs
- K. párnázott övrészek merevítőlemeze
- L. fémkliip

A gyerekülés előzetes beállítása

Vizsgálják meg és esetleg állítsák be a biztonsági övek és a fejtámla magasságát, mielőtt beszerelik a gyerekülést az autóba.

Hogyan állítsák be a biztonsági övek és a fejtámla magasságát

Támasszák be a gyerekülést a talajra és ültessék be a gyermeket úgy, hogy a teste teljesen a gyereküléshez simuljon.

Ellenőrizték, hogy az övek (I) a gyermek vállaihoz legközelebbi és lehetőleg éppen a gyermek vállai felett lévő pozícióba legyenek beállítva (3. ábra).

Állítsák be a fejtámla magasságát (A) oly módon, hogy az a gyermek fejét jól körülvegye; a fejtámlának nem szabad a gyermek vállaihoz érnie (4. ábra).

Hogyan állítsák be a gyerekülés biztonsági öveit

Akasszanak le egy biztonsági övet (I) a gyerekülés háttámlája mögött elhelyezett fémkapocsról (J) (5. ábra).

Húzzák ki az övet a háttámlából (6. ábra).

Húzzák ki a párnázott övrészek merevítőlemezeit (K) a háttámlából (7. ábra).

Fűzzék be úgy a párnázott övrészek merevítőlemezeit (K), mint az övet (I) a kívánt magasságba a háttámla nyílásába (8. ábra).

Csatolják vissza az övet (I) a fémkapocsba (J) (9. ábra).

Ugyanazokat a műveleteket hajtsák végre a másik övvel is.

Figyelem: bizonyosodjanak meg arról, hogy az

övek (I) áthaladnak a párnázott övrészekre és a gumis rész a gyermek teste felé van fordítva.

Figyelem: győződjenek meg arról, hogy az övek nincsenek megcsavarodva és a párnázott övrészek merevítőlemeze (K) nem tud kibújni a háttámlából.

Hogyan állítsák be a fejtámla magasságát

A fejtámla (A) felemeléséhez azt húzzák felfelé; a leengedéséhez tolják lefelé. Egy kattánás jelzi az átmenetet az egyik pozícióból a másikba (10. ábra).

Figyelem: A fejtámla helyes beállítása nélkülözhetetlen a gyermek biztonságához. Semmiképpen se távolítsák el a fejtámlát.

A gyerekülés használata

Helyezzék a gyerekülést az egyik hátsó ülésre vagy az első utas ülésre.

Figyelem: néhány országban a közlekedési rendszabály tiltja a gyerekülések első ülésekre történő beszerelését: vegyék figyelembe azon ország közlekedési rendszabályát, amelyben tartózkodnak.

Figyelem: ne helyezték a gyerekülést az első ülésre akkor, ha légszék van beszerelve.

Figyelem: ne helyezték a gyerekülést csak vízszintes övvel ellátott ülésre.

Figyelem: ne tegyenek be semmit a gyerekülés és a jármű ülése közé.

1-es csoport (9-től 18 kg-ig)

Helyezzék a gyerekülést az autó ülésére oly módon, hogy az teljesen az ülőrészhez és a háttámlához támaszkodjon.

Figyelem: A biztonsági övek áthaladási pontjai pirossal vannak jelölve. Ne vezessék át az autó biztonsági öveit a megjelöltektől különböző helyeken.

Vezessék át az autó átlós övét a háttámla felső részén (11. ábra).

Vezessék át az autó hasi övét a gyerekülés ülőkéjének kartámlája alatt.

Vezessék át mindkét övet a gyerekülés háttámláján lévő nyílásokon keresztül.

Vezessék át mindkettőt a gyerekülés ülőkéjének kartámlája alatt.

Kapcsolják be az autó biztonsági övét.

Jól feszítsék meg az övet, ellenőrizték, hogy nincs-e megcsavarodva és jól kisimul-e az ülőke kartámlái alatt.

HU

Hogyan szereljük ki a gyerekülést az autóból
Kapcsolják ki az autó biztonsági övét, húzzák ki a gyerekülésből és hagyják, hogy visszatekeredjen.

Hogyan helyezték be a gyermeket

Nyomják be az övszabályozót (E) és ezzel egyidejűleg húzzák ki a gyerekülés mindkét biztonsági övét (I) (12. ábra).

Nyomják be a csat piros gombját (G) a kinyitáshoz (13. ábra).

Távolítsák el az öveget (I) és tegyék le a gyerekülés oldalai mellé (14. ábra).

Ültessék a gyermeket a gyerekülésbe.

Illesszék egymásba a kapcsolatokat és azokat vezessék be a csatba (G). Egy kattánás jelzi a helyes bekapcsolást (15. ábra).

Lefelé húzva helyezték a párnázott övrészeket (H) a gyermek vállaira és mellkasára.

Húzzák meg a szabályozó szalagot (F) annyira, hogy a biztonsági övek a gyermekhez simuljanak (16. ábra).

Figyelem: Az utazás folyamán időnként ellenőrizték, hogy a gyermek ne szabaduljon ki a gyerekülésből.

Hogyan vegyék ki a gyermeket

Nyomják be az övszabályozót (E) és ezzel egyidejűleg húzzák meg mindkét biztonsági övet (I) a meglazításukhoz (17. ábra).

Nyomják be a csat piros gombját (G) a kinyitáshoz.

Húzzák ki és vegyék le a gyerekről a biztonsági öveget.

2-es és 3-as csoport (15-től 36 kg-ig)

Figyelem: szereljük ki a gyerekülés övjeit (I) a 2-es vagy 3-as csoportként való használata előtt.

Hogyan szereljük ki a gyerekülés övjeit

Kapcsolják ki mindkét biztonsági övet (I) a fémcsatból (J) és húzzák ki a háttámlából (18. ábra).

Húzzák ki a párnázott övrészek merevítőlemezeit (K) a háttámlából (19. ábra).

Fordítsák meg a gyerekülést és teljesen fűzzék ki az öveget (I) (20. ábra).

Bújtassák át a csat fémklipjét (L) az ülőrészen lévő nyíláson keresztül és vegyék ki a csatot (G) a gyerekülésből (21. ábra).

Hogyan helyezték be a gyermeket

Helyezték a gyerekülést az autó ülésére oly

módon, hogy az teljesen az ülőrészhez és a háttámlához támaszkodjon.

Figyelem: A biztonsági övek áthaladási pontjai pirossal vannak jelölve. Ne vezessék át az autó biztonsági öveit a megjelöltektől különböző helyeken.

Helyezték az autó átlós övét a gyermek mellkasára és vezessék át az ülőke kartámlája alatt, a feltekerővel ellentétes oldalon (22. ábra).

Fűzzék be a szíjvezetékbe (B) (23. ábra).

Vezessék át a hasi övet az ülőke két kartámlája alatt (24. ábra).

Jól feszítsék meg az autó biztonsági övjét, ellenőrizték, hogy nincs-e megcsavarodva és jól kisimul-e az ülőke kartámlái alatt.

Kapcsolják be a biztonsági övet (25. ábra).

Figyelem: Az utazás folyamán időnként ellenőrizték, hogy a gyermek ne szabaduljon ki a gyerekülésből.

A gyermek kivételéhez

Kapcsolják ki az autó biztonsági övét, húzzák ki a gyerekülésből és hagyják, hogy visszatekeredjen.

Karbantartás

Teljesen távolítsák el a védőhuzatokat a mosásuk végrehajtásához.

Tartsák be a szövet címkéjén feltüntetett mosási utasításokat.

A műanyag részeket langyos, szappanos vízzel mossák le. Ne használjanak agresszív anyagokat.

Figyelem: A védőhuzatok a gyerekülés elválaszthatatlan részét képezik: a gyerekülés a két védőhuzata nélkül nem használható. A védőhuzatokat csak eredeti cseredarabokkal szabad kicserélni.

Garancia

A garanciális kikötések megtalálhatók a www.bellelli.com weblapon.

Önemli

Bebe koltuğunu kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyunuz. Harfiyen uyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız. Daha fazla bilgi için üretici firmaya veya satıcıya danışınız.

Uyarılar

- 1 - Bu, 44 sayılı mevzuatın 04 serisine göre onaylanmış "Universal/Evrensel" bir çocuk tutma aygıtıdır. Araçlarda genel kullanım için uygundur ve araba koltuklarının büyük çoğunluğu için uygundur fakat hepsi için değildir.
- 2 - Mükemmel uygunluğa, araç üreticisinin aracın kullanma kılavuzunda ilgili yaş aralığındaki çocuklar için "Universal/Evrensel" çocuk tutma aygıtının yerleştirilmesini öngördüğünü beyan etmiş olması halinde daha kolay erişilir.
- 3 - Bu tutma aygıtı, bu yazıyı bulundurmayan önceki modellerine nispeten daha sıkı onaylama kriterlerine göre "Universal/Evrensel" olarak sınıflandırılmıştır.
- 4 - Sadece, 16 sayılı UN/ECE mevzuatına veya eşdeğer standartlara göre onaylanmış statik veya sarıca 3 noktalı kemerle donatılmış araçlarda kullanım için uygundur.
- 5 - Şüphe duymanız halinde, tutma aygıtının üreticisi ile veya satıcı ile temas kurunuz.

Önemli bilgiler

Güvenlik

Dikkat: Bebe koltuğunun yanlış montajı veya uygunsuz kullanımı çocuğun güvenliğini ciddi anlamda tehlikeye atabilir. Bu nedenle şunların yapılması gerekmektedir:

- kullanım talimatlarına harfiyen uyunuz.
- bebe koltuğunu hiçbir şekilde kurcalamayınız veya üzerinde değişiklik yapmayınız.

Bebe koltuğunu kapların kapanması, koltukların ayarlanması gibi işlemlerden zarar görmeyecek şekilde yerleştiriniz.

Asla çocuğunuzu bebe koltuğunda denetimsiz şekilde bırakmayınız.

Bebe koltuğunu güneş altındaki aracın içerisinde bırakmayınız. plastik aksamlar aşırı şekilde ısınabilir.

Kabinin içerisindeki bagajları veya diğer nesnelere sıkıca sabitleyiniz. Yolcuların tümü emniyet kemerlerini takmalıdır.

Bebe koltuğunu, içerisinde çocuk taşınmasa bile aracın kemerleri ile koltuğa sabitleyiniz.

Bebe koltuğunu periyodik olarak kontrol ediniz: Kırılması veya eskimesi halinde değiştiriniz.

Bazı kısımlarının kırık veya noksan olması halinde, ürünü kullanmayınız.

Sadece orijinal yedek parçalar kullanınız.

Çocukların ceplerinde bazı nesnelere bulunabilir (örneğin oyuncaklar), bunlar emniyet kemeri ile çocuğun vücudu arasında kalmaları halinde, bir kaza durumunda yaralanmaya neden olabilirler. Bu nedenle çocukların ceplerinin boşaltılması önerilmektedir.

Bu uyarı yetişkinler için de geçerlidir.

Doğaları gereği, çocuklar oldukça hareketli olabilirler: Onlara seyahat süresi boyunca kemerlerinin takılı şekilde oturmaları gerektiğini sakın bir şekilde anlatınız. Bu, istenilen güvenliği sağlamanıza yardımcı olacaktır.

Bir kaza durumunda

Yolcuların tümü çocuğun bebe koltuğundan nasıl çıkarılması gerektiği konusunda bilgilendirilmiş olmalıdır.

Bir kaza sonrasında bebe koltuğunu değiştiriniz: Dışarıdan görünmeyecek şekilde hasar görmüş olabilir.

Konfor

Çocuğun bedeninin üzerindeki kemerleri fazla sıkmayınız.

Bebe koltuğu aracın arka koltuğu üzerinde kullanıldığında, çocuğun ayakları için yeterli boşluğun kaldığından emin olunuz; gerektiği takdirde ön koltuğu biraz öne itiniz.

Uzun yolculuklarda, çocuğun serbestçe hareket etmesini sağlamak için sık sık mola veriniz.

Bebe koltuğunun montajı

Kullanmadan önce bebe koltuğunun bileşenlerini öğreniniz. Şekil 1'i dikkatlice inceleyiniz.

Oturma bölümünü düz bir yüzeyin üstüne yerleştiriniz. Sırt dayanağını aşağıya doğru iterek koltuğun arka kısmında bulunan kılavuzlara geçiriniz. Kancanın sağlam olup olmadığını kontrol ediniz. Metal kanca sırt dayanağının arkasında kalmalıdır (şekil 2).

- A. baş dayanağı
- B. kayış kılavuzu
- C. sırt dayanağı
- D. oturma bölümü
- E. ayarlayıcı
- F. ayarlayıcı kayışı
- G. toka
- H. kayış dolgu

- I. emniyet kemerleri
- J. metal kanca
- K. dolgu sabitleme plakası
- L. metal klips

Bebe koltuğunun başlangıç ayarı

Bebe koltuğunu arabaya yerleştirmeden önce emniyet kemerlerinin ve baş dayanağının uzunluğunu/yüksekliğini kontrol ediniz ve gerekiyorsa ayarlayınız.

Emniyet kemerinin ve baş dayanağının uzunluğunun/yüksekliğinin kontrol edilmesi

Bebe koltuğunu yere dayayınız ve çocuğu bedeni bebe koltuğuna iyice dayanacak şekilde oturtunuz.

Kemerlerin (I) çocuğun omuzlarına en yakın konuma ve mümkünse çocuğun omzunun hemen üzerine ayarlandıklarından emin olunuz (şekil 3).

Baş dayanağının (A) yüksekliğini çocuğun başını iyice kavrayacak şekilde ayarlayınız; baş dayanağı çocuğun omuzlarına değmemelidir (şekil 4).

Bebe koltuğunun emniyet kemerinin yerinin değiştirilmesi

Emniyet kemerinin birini (I) bebe koltuğunun arka tarafında bulunan metal kancadan (J) çıkarınız (şekil 5).

Kemerleri sırt dayanağından çıkarınız (şekil 6).

Dolguların sabitleme plakasını (K) sırt dayanağından çıkarınız (şekil 7).

Gerek dolguların sabitleme plakasını (K) gerekse kemeri (I) arzu edilen yüksekliğe yerleştirilmiş sırt dayanağındaki deliğe geçiriniz (şekil 8).

Kemer (I) metal kancaya (J) geri takınız (şekil 9).

Aynı işlemi diğer kemere de uygulayınız.

Dikkat: Kemerlerin (I) dolgulardan geçmesini ve yapışkan kısmın çocuğun bedenine dönük olmasını sağlayınız.

Dikkat: Kemerlerin bükülü olmadığından ve dolguların sabitleme plakasının (K) sırt dayanağından çıkamayacağından emin olunuz.

TR Baş dayanağının yüksekliğinin ayarlanması

Baş dayanağını (A) yukarıya kaldırmak için, yukarıya doğru çekiniz; indirmek için tersini uygulayınız. Bir tık sesi bir konumdan başka bir konuma geçildiğini bildirecektir (şekil 10). Dikkat: Baş dayanağının doğru konumlandırılması çocuğun güvenliği açısından

oldukça önemlidir. Baş dayanağını asla çıkarmayınız.

Bebe koltuğunun kullanımı

Bebe koltuğunu arka koltuklardan birinin üzerine veya ön kısımdaki yolcu koltuğunun üzerine yerleştiriniz.

Dikkat: Bazı ülkelerde bebe koltuklarının ön koltukların üzerine yerleştirilmesi trafik kuralları tarafından yasaklanmıştır: Bulduğunuz ülkenin trafik kurallarını kontrol ediniz

Dikkat: Hava yastığının aktif olması halinde, bebe koltuğunu ön koltuklara yerleştirmeyiniz.

Dikkat: Bebe koltuğunu sadece yatay emniyet kemeri ile donatılmış bir koltuğun üzerine yerleştirmeyiniz.

Dikkat: Bebe koltuğu ile koltuk arasına hiçbir şey koymayınız.

Grup 1 (9 - 18 kg arası)

Bebe koltuğunu oturma bölümüne ve sırt dayanağına tamamen dayanacak şekilde araba koltuğunun üzerine yerleştiriniz.

Dikkat: Emniyet kemerlerinin geçiş noktaları kırmızı ile işaretlenmiştir. Arabanın emniyet kemerlerini belirtilenden farklı konumlara geçirmeyiniz.

Arabanın çapraz kemerini sırt dayanağının üst kısmından geçirin (şekil 11).

Arabanın abdominal kemerini bebe koltuğunun oturma bölümünün kolunun altından geçirin.

Her iki kemeri de bebe koltuğunun sırt dayanağındaki deliklerden geçirin.

Her ikisini de bebe koltuğunun oturma bölümünün kolunun altından geçirin.

Arabanın emniyet kemerini takınız.

Kemer iyice geriniz, bükülmüş olmadığını ve oturma bölümünün kolunun altından düzgün şekilde geçtiğini kontrol ediniz.

Bebe koltuğunun arabadan çıkarılması

Arabanın emniyet kemerini çözünüz, bebe koltuğundan çıkarınız ve sarılmasını bekleyiniz.

Çocuğun yerleştirilmesi

Ayarlayıcıya (E) basınız ve aynı anda bebe koltuğunun emniyet kemerinin (I) her ikisini de çekiniz (şekil. 12).

Kırmızı düğmeye basmak suretiyle tokayı (G) açınız (şekil 13).

Kemerleri (I) birbirlerinden uzaklaştırarak bebe koltuğunun yan taraflarına dayayınız (şekil 14). Çocuğu bebe koltuğuna oturtunuz.

Kancaları birleştiriniz ve tokaya (G) geçiriniz. Düzgün kapanmış olduğu bir tık sesiyle belirtilir (şekil 15).

Dolguları (H) çocuğun omuzlarının ve göğsünün üzerine yerleştirerek aşağıya doğru çekiniz.

Ayarlayıcının kayışını (F) çekerek emniyet kemerlerinin çocuğu sarmasını sağlayınız (şekil 16).

Dikkat: Yolculuk esnasında çocuğun bebe koltuğundan çıkıp çıkmadığını periyodik olarak kontrol ediniz.

Çocuğun çıkarılması

Ayarlayıcıya (E) basınız ve aynı anda emniyet kemerlerinin (I) her ikisini de çekerek gevşetiniz (şekil 17).

Kırmızı düğmeye basmak suretiyle tokayı (G) açınız.

Emniyet kemerini çözünüz ve çocukta uzaklaştırınız.

Grup 2 ve 3 (15 - 36 kg arası)

Dikkat: Grup 2 veya 3 şeklinde kullanmadan önce, bebe koltuğunun kemerlerini (I) sökünüz.

Bebe koltuğunun kemerlerinin sökülmesi

Emniyet kemerlerinin her ikisini de (I) metal kancadan (J) çıkarınız ve sırt dayanağından sökünüz (şekil 18).

Dolguların sabitleme plakalarını (K) sırt dayanağından çıkarınız (şekil 19).

Bebe koltuğunu ters çeviriniz ve kemerleri (I) tamamen çıkarınız (şekil 20).

Tokanın metal klipsini (L) oturma bölümündeki delikten geçiriniz ve tokayı (G) bebe koltuğundan çıkarınız (şekil. 21).

Çocuğun yerleştirilmesi

Bebe koltuğunu oturma bölümüne ve sırt dayanağına tamamen dayanacak şekilde araba koltuğunun

üzerine yerleştiriniz.

Dikkat: Emniyet kemerlerinin geçiş noktaları kırmızı ile işaretlenmiştir. Arabanın emniyet kemerlerini belirtilenden farklı konumlara geçirmeyiniz.

Arabanın çapraz kemerini çocuğun göğsünün üzerine yerleştiriniz ve oturma bölümü kolunun altından, sarıcının ters tarafından geçiriniz (şekil 22).

Kemer kılavuzuna (B) geçiriniz (şekil 23).

Abdominal kemeri oturma bölümünün iki kolunun altından geçiriniz (şekil 24).

Arabanın emniyet kemerini iyice geriniz, bükülmüş olmadığını ve oturma bölümünün kollarının altından düzgün şekilde geçtiğini kontrol ediniz.

Emniyet kemerini takınız (şekil 25).

Dikkat: Yolculuk esnasında çocuğun bebe koltuğundan çıkıp çıkmadığını periyodik olarak kontrol ediniz.

Çocuğun çıkarılması

Arabanın emniyet kemerini çözünüz, bebe koltuğundan çıkarınız ve sarılmasını bekleyiniz.

Bakım

Yıkamak için, astarları tamamen çıkarınız.

Kumaşın etiketinin üzerinde belirtilen yıkama talimatlarına uyunuz.

Plastik aksamaları ılık ve sabunlu su ile yıkayınız. Aşındırıcı maddeler kullanmayınız.

Dikkat: Astarlar bebe koltuğunun tamamlayıcı parçalarıdır: Bebe koltuğu astarları olmaksızın kullanılamaz. Astarlar sadece orijinal yedekleri ile değiştirilebilir.

Garanti

Garanti maddelerini www.bellelli.com internet sitesinde bulabilirsiniz.

שאינה מגולגלת סביב עצמה וכי היא נשענת היטב מתחת למשענות הידיים של המושב.
חברו את חגורת הבטיחות (תמונה 25).
שימו לב: במהלך הנסיעה בדקו מעת לעת כי הילד לא השתחרר מהמושב לרכב.

כדי לשחרר את הילד

שחררו את חגורת הבטיחות של הרכב, התירו אותה מהמושב והניחו לה להתגלגל סביב עצמה.

תחזוקה

הוציאו לגמרי את הריפודים כדי לנקות אותם.
צייתו להוראות הניקוי המובאות בתווית הבד.
רחצו את חלקי הפלסטיק במים פושרים וסבון. אין להשתמש בחומר אגרסיבי.
שימו לב: הריפודים הם חלק בלתי נפרד מהמושב למכונית: לא ניתן להשתמש במושב למכונית ללא הריפודים שלו. את הריפודים אפשר להחליף רק בחלפים מקוריים.

אחריות

ניתן לעיין בתנאי האחריות באתר www.bellelli.com

חברו את הוויס והשחילו אותם באבזם (G). צליל נקישה יעיד כי נסגרו כראוי (תרשים 15).
משכו את הריפודים (H) כלפי מטה והניחו אותם על כתפי הילד ועל חזהו.
משכו את אבזם הוסת (F) כדי להצמיד אל הילד את חגורת הבטיחות (תמונה 16).
שימו לב: במהלך הנסיעה בדקו מעת לעת כי הילד לא השתחרר מהמושב לרכב.

אופן שחרור הילד

לחצו על הוסת (E) ובמקביל משכו את שתי חגורות הבטיחות (I) כדי לשחרר אותן (תרשים 17).
לחצו על הלחצן האדום של האבזם (G) כדי לפתוח אותן.
התירו את חגורות הבטיחות והרחיקו אותן מהילד.

קבוצות 2 ו-3 (15-36 ק"ג)

שימו לב: הסירו את חגורות המושב (I) לפני השימוש לקבוצה 2 או 3.

אופן הסרת החגורות של המושב

שחררו את שתי חגורות הבטיחות (I) מוו המתכת (J) שממוקם מאחורי משענת הגב והתירו אותן ממשענת הגב (תמונה 18).
התירו את לוחיות הקיבוע של הריפודים (K) ממשענת הגב (תמונה 19).
הפכו את המושב והתירו לחלוטין את החגורות (I) (תרשים 20).
העבירו את המהדק המתכתי (L) של האבזם דרך החרץ שבמושב והתירו את האבזם (G) מהמושב (תרשים 21).

אופן הושבת הילד

מקמו את המושב למכונית על גבי מושב הרכב באופן שישען במלואו על המושב ועל משענת הגב של המכונית.
שימו לב: נקודות המעבר של חגורות הבטיחות מצוינות באדום. אין להעביר את חגורות הבטיחות של הרכב בנקודות שונות מן הנקודות שצוינו.
מקמו את החגורה האלכסונית של הרכב על חזהו של הילד והעבירו אותה מתחת לידיית המושב, מן הצד הנגדי של המגלגל (תמונה 22).
השחילו אותה במוליך החגורה (B) (תמונה 23).
העבירו את חגורת הבטן מתחת לשתי הידיים של המושב (תמונה 24).
מתחו היטב את חגורת הבטיחות של הרכב, בדקו

מקמו את המושב למכונית על גבי אחד מהמושבים האחוריים או במושב הקדמי של הרכב. שימו לב: בארצות מסוימות חוקי התחבורה אוסרים על התקנת מושבים לרכב במושבים הקדמיים. בדקו את חוקי התחבורה בארצכם. שימו לב: אין למקם את המושב לרכב במושב הקדמי אם הרכב מצויד בכרית אוויר. שימו לב: אין למקם את המושב לרכב במושב שמצויד בחגורת בטיחות אופקית בלבד. שימו לב: אין להניח דבר בין המושב לרכב ובין מושב הרכב.

קבוצה 1 (9 - 18 ק"ג)

מקמו את המושב למכונית על גבי מושב הרכב באופן שישען במלואו על המושב ועל משענת הגב של המכונית. שימו לב: נקודות המעבר של חגורות הבטיחות מצוינות באדום. אין להעביר את חגורות הבטיחות של הרכב בנקודות שונות מן הנקודות שצוינו. העבירו את החגורה האלכסונית של הרכב על חלקה העליון של משענת הגב (תמונה 11). העבירו את חגורת הבטן של הרכב מתחת למשענת היד של המושב למכונית. העבירו את שתי החגורות דרך החריצים שבמשענת הגב של המושב למכונית. העבירו את שתיהן מתחת למשענת היד של המושב למכונית. חברו את חגורת הבטיחות של המכונית. מתחו היטב את החגורה, בדקו שאינה מגולגלת סביב עצמה וכי היא נשענת היטב מתחת למשענות הידיים של המושב.

אופן הוצאת המושב מהרכב

שחררו את חגורת הבטיחות של הרכב, התירו אותה מהמושב והניחו לה להתגלגל סביב עצמה.

אופן הושבת הילד

לחצו על הוסת (E) ובמקביל משכו את שתי חגורות הבטיחות (I) של המושב לרכב (תרשים 12). לחצו על הלחצן האדום של האבזם (G) כדי לפתוח אותו (תרשים 13). הרחיקו את החגורות (I) זו מזו והניחו אותן לצידי המושב למכונית (תרשים 14). הושיבו את הילד במושב.

H. ריפוד חגורות

I. חגורות בטיחות

J. וו מתכתי

K. לוחית לקיבוע ריפוד

L. מהדק מתכתי

כיוון מוקדם של המושב

לפני התקנת המושב ברכב, בדקו ובמידת הצורך כונו את גובה חגורות הבטיחות ומשען הראש.

אופן בדיקת גובה חגורות הבטיחות ומשען הראש

הניחו את המושב על הרצפה והושיבו את הילד כשגופו צמוד למושב לרכב. בדקו שהחגורות (I) מכוונות במצב הקרוב ביותר לכתפי הילד. הכי טוב אם הם מעט גבוהות מכתפיו של הילד (תרשים 3). כונו את גובה משען הראש (A) כך שיעטוף היטב את ראשו של הילד. משען הראש אינו צריך לגעת בכתפיו של הילד (תרשים 4).

אופן הזזת חגורות הבטיחות במושב

שחררו את חגורת הבטיחות (I) מוו המתכת שממוקם מאחורי משענת הגב של המושב (תמונה 5). התירו את החגורה ממשענת הגב (תמונה 6). התירו את לוחית הקיבוע של הריפודים (K) ממשענת הגב (תמונה 7). השחילו את לוחית הקיבוע של הריפודים (K) ואת החגורה (I) בחריץ שבמשענת הגב שממוקם בגובה הרצוי (תרשים 8). שובו וחברו את החגורה (I) לוו המתכת (J) (תמונה 9). חזרו על פעולות אלה עם החגורה השנייה. שימו לב: בדקו שהחגורות (I) עוברות דרך הריפודים ושהחלק הגמיש פונה אל גופו של הילד. שימו לב: בדקו שהחגורות אינן מגולגלות סביב עצמן ושלוחית הקיבוע של הריפודים (K) אינה יכולה להשתחרר ממשענת הגב.

אופן כיוון גובה משען הראש

להרמת משען הראש (A), משכו אותו כלפי מעלה. להנמכתו, בצעו פעולה הפוכה. צליל נקישה יציין את המעבר ממצב אחד למצב אחר (תרשים 10). שימו לב: מיקום נכון של משען הראש חיוני לבטיחותו של הילד. אין להסיר לגמרי את המשען לראש.

לבדוק מעת לעת את המושב למכונית. להחליפו אם נשבר או התבלה.
לא להשתמש במוצר אם אחדים מחלקיו שבורים או חסרים.

להשתמש בחלפים מקוריים בלבד.
לעיתים ילדים נושאים בכיסיהם חפצים שונים, לדוגמה צעצועים. כאשר הם נותרים בין חגורת הבטיחות ובין הגוף, במקרה תאונה הם עשויים לפצוע את הילד. לפיכך מומלץ לרוקן את כיסיהם. אזוהרה זו תקפה גם למבוגרים.

מטבעם, הילדים יכולים להיות מלאי חיים: הסבירו להם בשלווה את חשיבות הישארותם ישובים וחגורים בחגורות הבטיחות במהלך כל הנסיעה. מודעות זו תסייע להבטיח את הבטיחות הרצויה.

במקרה תאונה

יש להנחות את כל הנוסעים כיצד לשחרר את הילד ממושב הבטיחות.
יש להחליף את המושב לאחר תאונה: ייתכנו נזקים מבניים שאינם נראים לעין מבחוץ.

לשם נוחות

אל תמתחו יותר מידי את החגורות על גוף הילד.
כאשר משתמשים במושב למכונית במושב האחורי של האוטו, בדקו שנשאר די מרחב בשביל רגליו של הילד, ובמידת הצורך הזיזו מעט קדימה את המושב הקדמי.
בצעו עצירות תכופות במהלך נסיעות ארוכות כדי לאפשר לילד לנוע בחופשיות.

הרכבת המושב

זהו את רכיבי המושב לפני השימוש בו. עיינו בתשומת לב בתרשים 1.
הניחו את המושב על גבי משטח ישר. דחפו את משענת הגב כלפי מטה כדי להכניסה במוליכים הקיימים בחלקו האחורי של המושב. בדקו שהחיבור הושלם כהלכה. הוו המתכתי צריך להישאר מאחורי משענת הגב (תרשים 2).

A. משען ראש

B. מוליך חגורה

C. משענת גב

D. מושב

E. וסת

F. חגורת הוסת

G. אבזם

לפני השימוש במושב קראו בקפידה את הוראות השימוש. הקפידו לפעול על פי ההוראות ושמרו אותן למקרה צורך בעתיד. לקבלת מידע נוסף פנו אל הספק. עזרו לנו לשפר את מוצרינו. מלאו את השאלון באתר www.bellelli.com

אזהרות

- 1 - זהו התקן להחזקת ילדים "אוניברסלי", מאושר על פי תקנון מס' 44, תיקונים סדרה 04. מתאים לשימוש כללי במכוניות ומתאים למרבית המושבים למכוניות, אך לא לכולם.
- 2 - ניתן להשיג בקלות רבה יותר את התאימות המושלמת במקרים שבהם יצרן הרכב מצהיר במדריך האוטו שהוא מותאם להתקן התקנים לאחזקת ילדים "אוניברסלי" לשכת הגיל הנידונה.
- 3 - התקן זה לאחזקת ילדים מסוג "Universale" על פי קריטריוני אישור חמורים מאד ביחס לדגמים הקודמים שאינם מצוידים בתווית האישור.
- 4 - מתאים לשימוש רק ברכבים המצוידים בחגורות בטיחות תלת נקודתית או עם מגלגל, שמאושרת על פי תקנה UN/ECE מס' 16 או תקנים שווי ערך.
- 5 - במקרה ספק, פנו אל יצרן התקן ההחזקה או אל הספק.

מידע חשוב

לשם בטיחות

- שימו לב: התקנה לא נכונה או שימוש בלתי הולם במושב עלולים לפגוע בצורה חמורה בבטיחותו של הילד. לפיכך הנכם נדרשים:
- להקפיד על מילוי הוראות השימוש.
 - לא להתעסק או לשנות את המושב לרכב בשום צורה שהיא.
- למקם את המושב לרכב באופן שלא יינזק מסגירת הדלתות, מויסות המושבים או מפעולות דומות.
לא להשאיר את הילד במושב הבטיחות ללא השגחה לא להשאיר את המושב למכונית ברכב בשמש: חלקי הפלסטיק עלולים להתחמם יתר על המידה.
לקשור היטב כבודה או חפצים אחרים בחלל הרכב. כל הנוסעים צריכים לחגור את חגורות הבטיחות. לקבע את המושב למכונית בעזרת החגורות של הרכב גם כאשר אינכם מסיעים בו ילד כלשהו.

تتبيه: تعد البطانات جزءاً لا يتجزأ من المقعد الصغير: لا يمكن استخدام المقعد الصغير بدون بطاناته. يمكن استبدال البطانات فقط بقطع غيار أصلية.

الضمان

من الممكن الحصول على بنود الضمان من الموقع الإلكتروني www.bellelli.com

اسحب الحزام من متكا الظهر (الشكل 6).
 اسحب شريحة تثبيت التبتين (K) من متكا الظهر (الشكل 7).
 أدخل شريحة تثبيت التبتين (K) و أيضاً الحزام (I) في ثقب متكا
 الظهر الموجود على الارتفاع المرغوب (الشكل 8).
 أعد تثبيت الحزام (I) في وحدة التثبيت المعدنية (J) (الشكل 9).
 كرر نفس العمليات مع الحزام الآخر.
 تنبيه: تأكد أن الأحزمة (I) تمر من خلال التبتين و أن الجزء
 المطاطي يتجه إلى جسم الطفل.
 تنبيه: تأكد أن الأحزمة غير مبرومة و أن شريحة تثبيت التبتين
 (K) لا يمكنها أن تتفك من متكا الظهر.

كيفية ضبط ارتفاع متكا الرأس

لرفع متكا الرأس (A)، اسحبها إلى أعلى. و عكس ذلك لخفضه. سوف
 يشير صوت التشويق إلى الانتقال من ارتفاع إلى آخر (الشكل 10).
 تنبيه: الوضع الصحيح لمتكا الرأس مهم للغاية لأمان الطفل. لا تقم
 بإزالة متكا الرأس على الإطلاق.

استخدام المقعد الصغير

ضع المقعد الصغير فوق أحد المقاعد الخلفية أو فوق المقعد الأمامي
 ناحية الراكب.
 تنبيه: في بعض الدول يمنع قانون المرور تركيب المقاعد الصغيرة فوق
 المقاعد الأمامية: تأكد من قانون المرور في الدولة التي تتواجد بها.
 تنبيه: لا تضع المقعد الصغير فوق المقاعد الأمامية إذا كانت الوسادة
 الهوائية نشطة.
 تنبيه: لا تضع المقعد الصغير فوق مقعد مزود بحزام أفقي فقط.
 تنبيه: لا تضع أي شيء بين المقعد الصغير و المقعد.

المجموعة 2 و 3 (من 15 إلى 36 كجم)

تنبيه: فك أحزمة المقعد الصغير (I) قبل استخدامه مع المجموعة 2 أو 3.
كيفية فك أحزمة المقعد الصغير
 فك حزامين الأمان (I) من وحدة التثبيت المعدنية (J) و اسحبهما
 من متكا الظهر (الشكل 18).
 اسحب شرائح تثبيت التبتين (K) من متكا الظهر (الشكل 19).
 اقلب المقعد الصغير و اسحب الأحزمة (I) بالكامل (الشكل 20).
 قم بتمرير المشبك المعدني (L) لوحدة الإغلاق من خلال ثقب الجلسة
 و اسحب وحدة الإغلاق (G) من المقعد الصغير (الشكل 21).

المجموعة 1 (من 9 إلى 18 كجم)

ضع المقعد الصغير فوق مقعد السيارة بحيث يستند بالكامل على
 الجلسة و على متكا الظهر.
 تنبيه: نقاط تثبيت أحزمة الأمان تم تحديدها باللون الأحمر. لا تقم
 بتمرير أحزمة أمان السيارة في أوضاع مختلفة عن المحددة.
 قم بتمرير الحزام العرضي على الجزء المرتفع من متكا الظهر
 (الشكل 11).
 قم بتمرير الحزام الخاص بمنطقة البطن الموجود بالسيارة تحت
 ذراع جلسة المقعد الصغير.
 قم بتمرير كلا الحزامين من خلال الثقوب الموجودة في متكا الظهر
 بالمقعد الصغير.
 قم بتمريرهما تحت ذراع جلسة المقعد الصغير.
 قم بتثبيت حزام أمان السيارة.
 حافظ على الحزام مشدود جيداً، تأكد أنه غير مبروم و أنه يستند
 جيداً تحت أذرع الجلسة.

كيفية وضع الطفل

ضع المقعد الصغير فوق مقعد السيارة بحيث يستند بالكامل على
 الجلسة و على متكا الظهر.
 تنبيه: نقاط تثبيت أحزمة الأمان تم تحديدها باللون الأحمر. لا تقم
 بتمرير أحزمة أمان السيارة في أوضاع مختلفة عن المحددة.
 ضع الحزام العرضي للسيارة فوق صدر الطفل و قم بتمريره تحت
 ذراع الجلسة، من الناحية المقابلة لوحدة اللف (الشكل 22).
 قم بإخاله في ممر الجنزير (B) (الشكل 23).
 قم بتمرير الحزام الخاص بمنطقة البطن تحت ذراعي الجلسة
 (الشكل 24).
 حافظ على حزام أمان السيارة مشدود جيداً، تأكد أنه غير مبروم و
 أنه يستند جيداً تحت أذرع الجلسة.
 قم بتثبيت حزام الأمان (الشكل 25).
 تنبيه: تحقق دورياً أثناء الرحلة أن الطفل لا يتحرر من المقعد
 الصغير.

لتحرير الطفل

فك حزام أمان السيارة، اسحبها من المقعد الصغير و اتركه يلتف من جديد.

الصيانة

انزع البطانات بالكامل لتغسلها.
 اتبع تعليمات الغسيل المحددة على بطاقة النسيج.
 اغسل الأجزاء المصنوعة من البلاستيك بالماء الفاتر و الصابون.
 لا تستخدم مواد كاشطة.

كيفية وضع الطفل

اضغط على وحدة الضبط (E) و في نفس الوقت اسحب كلا
 الحزامين (I) من المقعد الصغير (الشكل 12).
 اضغط على الزر الأحمر الموجود في وحدة الإغلاق (G) لتفتحتها

لهم بهدوء أهمية البقاء في وضع الجلوس مع ربط أحزمة الأمان أثناء الرحلة كلها. سيساعد هذا على تأكيد الأمان المرغوب.

في حالة وقوع حادث

يجب تدريب جميع الركاب على كيفية تحرير الطفل من المقعد الصغير.
قم باستبدال المقعد الصغير بعد وقوع حادث: قد تتواجد تليفات غير واضحة من الخارج.

للراحة

لا تضيق الأحزمة جداً على جسم الطفل.
عند استخدام المقعد الصغير فوق المقعد الخلفي للسيارة، تأكد من بقاء مساحة كافية لأقدام الطفل: قم بتحرك المقعد الأمامي إلى الأمام عند اللزوم.

تركيب المقعد الصغير

تحقق من مكونات المقعد الصغير قبل استخدامه. اضطلع على الشكل 1 بعناية.
اسند الجلسة فوق سطح مستو. انفع متكأ الظهر إلى أسفل لإخاله في الممرات الموجودة في الجزء الخلفي من الجلسة. تأكد من أن وحدة التثبيت كاملة. يجب أن تظل وحدة التثبيت المعدنية وراء متكأ الظهر (الشكل 2).

A.	متكأ الرأس
B.	ممر الجنزير
C.	متكأ الظهر
D.	الجلسة
E.	وحدة الضبط
F.	جنزير وحدة الضبط
G.	وحدة إغلاق
H.	تثبيت الأحزمة
I.	أحزمة الأمان
J.	وحدة تثبيت معدنية
K.	شريحة تثبيت التثبيت
L.	مشبك معدني

الضبط الأولي للمقعد الصغير

تأكد و اضبط ارتفاع أحزمة الأمان و متكأ الرأس قبل تركيب المقعد الصغير في السيارة.

كيفية التحقق من ارتفاع أحزمة الأمان و متكأ الرأس

اسند المقعد الصغير على الأرض و ضع به الطفل مع التصاق جسمه جيداً بالمقعد الصغير.
تأكد أن الأحزمة (I) مضبوطة جيداً في الوضع الأقرب من أكتاف الطفل ومن المفضل في الوضع الذي يعلو أكتاف الطفل مباشرة (الشكل 3).

اضبط ارتفاع متكأ الرأس (A) بحيث تكون رأس الطفل محاطة جيداً: لا يجب أن يلمس متكأ الرأس أكتاف الطفل (الشكل 4).

كيفية تحريك أحزمة أمان المقعد الصغير

فك حزام الأمان (I) من وحدة التثبيت المعدنية (J) الموجودة وراء متكأ ظهر المقعد الصغير (الشكل 5).

اقرأ التعليمات بعناية قبل استخدام المقعد الصغير. اتبعها بدقة و احتفظ بها لأي اضطلاع مستقبلي. توجه إلى بائع التجزئة للحصول على المزيد من المعلومات.

قم بمساعدتنا على تحسين منتجاتنا، قم بملء الاستبيان الموجود على الموقع الإلكتروني www.bellelli.com

تحذيرات

- 1 - هذا الجهاز المخصص لتثبيت الأطفال يعد "متعدد الاستخدامات"، و هو مطابق للائحة رقم 44، تعديلات الفئة 04. و هو مناسب للاستخدام العام في السيارات و يلائم الجزء الأكبر من مقاعدها، و لكن ليس جميعها.
- 2 - المطابقة الممتازة يمكن الحصول عليها بكل سهولة في حالة ما إذا صرح صانع السيارة في الدليل الخاص بها أنه من الممكن تركيب أجهزة "متعددة الاستخدامات" لتثبيت الأطفال لمرحلة العمر المقصودة.
- 3 - تم تصنيف هذا الجهاز "المتعدد الاستخدامات" للتثبيت، تبعاً لنظم مطابقة دقيقة للغاية بالنسبة لنماذج سابقة لم تكن مزودة بهذا التثبيت.
- 4 - مناسب فقط للاستخدام في السيارات المزودة بحزام أمان ثابت نو 3 نقاط أو مزود بوحدة لف، مطابق للائحة N16 UN/ECE أو القوانين القياسية المكافئة له.
- 5 - في حالة الشك، اتصل بمنتج جهاز التثبيت أو بائع التجزئة.

معلومات مهمة

للأمان

تنبه: التركيب الخاطئ أو الاستخدام غير المناسب للمقعد الصغير يمكن أن يتسبب في مخاطر كبيرة خاصة بأمان الطفل. و لذلك فمن اللازم:

- اتباع تعليمات الاستخدام بدقة.
- عدم العبث بالمقعد الصغير أو تعديله بأية طريقة.

ضع المقعد الصغير بحيث لا يتم إتلافه بواسطة إغلاق الأبواب، و مع ضبط المقاعد أو ما شابه ذلك.

لا تترك الطفل فوق المقعد الصغير بدون رقابة.

لا تترك المقعد الصغير في السيارة معرضاً للشمس: قد تسخن الأجزاء المصنوعة من البلاستيك بشدة.

قم بتثبيت الأمتعة أو أية أغراض أخرى في غرفة القيادة جيداً. يجب أن يرتدي جميع الركاب أحزمة الأمان.

قم بتأمين المقعد الصغير فوق مقعد السيارة باستخدام أحزمة أمان السيارة حتى مع عدم نقل أي طفل.

تحقق دورياً من المقعد الصغير. قم باستبداله في حالة الكسر أو الاستهلاك.

لا تستخدم المنتج في حالة كسر أي جزء من أجزائه أو عدم وجودها.

استخدم فقط قطع الغيار الأصلية.

أحياناً يحمل الأطفال في جيوبهم لعباً أو أية أغراض قد تسببهم بجرح في حالة تداخلها بين حزام الأمان و جسم الطفل عند وقوع حادث. و من ثم ننصح بإفراغ جيوبهم. يسري هذا التحذير أيضاً على البالغين.

يمكن أن يكون الأطفال نشطين جداً و يرجع ذلك لطبيعتهم: اشرحوا

note
